

2015



4.05.2015 - 10.05.2015

6^{ти} ЗЛАТЕН КУКЕР - СОФИЯ
МЕЖДУНАРОДЕН ФЕСТИВАЛ НА
АНИМАЦИОННИЯ ФИЛМ

6th GOLDEN KUKER - SOFIA
INTERNATIONAL ANIMATION
FILM FESTIVAL



www.animationfest-bg.eu

6^{ТИ} ЗЛАТЕН КУКЕР-СОФИЯ

МЕЖДУНАРОДЕН ФЕСТИВАЛ
НА АНИМАЦИОННИЯ ФИЛМ

6th GOLDEN KUKER-SOFIA

INTERNATIONAL
ANIMATION FILM FEST

04-10.05.2015

04 май Торжествено откриване 18:00 ч.

09 май Торжествено закриване 19:00 ч.

МУЗЕЙ ЗА ИСТОРИЯ НА СОФИЯ

May 04 Opening Ceremony 18:00

May 09 Award Ceremony 19:00

SOFIA HISTORY MUSEUM





Директор на фестивала / Festival director

НАДЕЖДА ДИМИТРОВА СЛАВОВА / NADEZHDA DIMITROVA SLAVOVA

Аниматор / Художник

Уважаеми гости, творци, студенти и почитатели на анимацията,
Имам изключителното удоволствие да ви приветствам с „Добре дошли“ на 6-тото юбилейно издание на Международния Фестивал на Анимационния Филм „ЗЛАТЕН КУКЕР – СОФИЯ“, където отново ще бъдем подвластни на магията на анимацията и в същото време вие ще имате възможност да се запознаете с красотата, културата и забележителностите на София.

Ние сме фестивал на младата анимация и всяка година даваме всичко от себе си и се борим да откриваме и дадем път на нови млади таланти!

Тази година ще имате възможност да видите над 250 анимационни филма от цял свят и България. Ще имате уникалната възможност да присъствате и на майсторските класове и уъркшопите с известни аниматори в периода 04 – 10 май! Те ще Ви дадат съвети и покажат изпитани трикове от дългогодишния си опит в изкуството и най-вече, ще ви подсказват как се прави един филм, достоен за награди.

Сто годишният юбилей на българското кино, ще бъде специално отбелязан със специална програма. Ще покажем панорама в памет на великият аниматор Пройко Пройков, избран от всички млади аниматори за патрон на БАНХА/BAICAA и програма с класическа българска анимация.

Кукерите гонят злите сили, за да настъпи берекет и плодородие и заедно с тях и с вас ние успяхме да направим магията вече 6 години, така че да настанат по-добри времена за българската анимация!

С Обич и Благодарност:

Надежда Славова

Директор на Международния Фестивал на Анимационния Филм „ЗЛАТЕН КУКЕР – СОФИЯ“

Dear guests, artists, students and fans of animation,

I have the honor to welcome you to the fifth anniversary edition of the International Animation festival Golden Kuker-Sofia, where again we will be under the magic of animation and at the same time you will have the opportunity to meet the beauty, culture and landmarks of Sofia.

We are a festival of the young animation and each year we make substantial efforts and fight to make a road to new young talents. This year you will have the opportunity to see more than 250 animation films from all around the world. You will have the unique opportunity to visit master classes and workshops with famous animators during 04th -10th of May. They will give you advices and show you tricks from their long experience in the art and will show you even how to create an award-winning film.

Yes, the animation is magic - we create magics every day and together we can do more!



Animation has in itself all the arts and lets with its help through the art to make this world more beautiful and better! And we expect you again during the next year when we believe that you will surprise us with your new better and more positive films! The kukers fight the evil spirits and together with them we succeed to make this magic already 6 years so that to come better times for the bulgarian animation!

With love and gratitude:
Nadezhda Slavova
Director of the festival Golden Kuker-Sofia



НАДЕЖДА ДИМИТРОВА СЛОВОВА

Биография

Надежда Славова е родена на 30.04.1953 г. През 1976 г. завършва Националната художествена академия, специалност "Изящна живопис". Работи 14 години в Студия за анимационни филми "София", където участва в повече от 120 филма като аниматор, художник, режисьор и сценарист. Авторските ѝ филми са "Щастливец", "Ква-ква", "Бълхата", "Таралежчето", "Сънят на пакостника", "WOW". Главен аниматор е на "Приключенията на щъркела Чоко и жабока Боко" /и съ-режисьор на 2 от сериите/. Прави декорите на летния Сънчо - "Лека нощ деца". Главен аниматор е на "Планетата на съкровищата" – първия български пълнометражен анимационен филм. За ЦКС е направила повече от 20 рисувани авторски реклами, всички излъчвани по БНТ. Работила е на хонорар за БНТ, Студия "Спектър", "Време".

Тя е създател и управител е на първото в България Творческо студио и Рекламна агенция "АНИМАРТ" www.animart-bg.com/, където е направила множество рекламни клипове със средствата на живо видео, рисувана и компютърна анимация, излъчвани по националните и кабелни телевизии у нас, в Русия, Австрия, Франция и Румъния, а някои от клиповете за БОАРОН и МОНСАНТО са продадени и се излъчват в няколко страни в чужбина.

www.animart-bg.com/index.php?module=commercials&lang=bg

Автор е на два пилотни филма на комичен ням сериал "Минутите на Пони и Руди - 2", с дебел сценариен портфейл, за които търси спонсориране.

Заедно с колеги – компютърни специалисти преди 23 години прави заставките на БНТ КАНАЛ 1: "КАК ЩЕ ГИ СТИГНЕМ"/с Тодор Колев, "ВАРИАНТ 3" на Живка Гичева и Вася Колева, "ЛЪЧ"на Милка Русева, "ИЗ ХРИСТИЯНСКИЯТ СВЯТ" на Адела Пеева, "БРАЗДИ", "ПАНОРАМА", "ПО СВЕТА И У НАС", множество заставки със знака на К-1 и мн. др. Корпоративните ѝ филми са "ЛАКТИНА", "ЕТРОПАЛ", "Б'ОРО", "СЕТ АД", "ВАЛЕРИЙ СИМ ГРУП", "САМЕЛ 90", "БЪЛГАРСКАТА ЕНЕРГЕТИКА", "ХИМРЕМОНТСТРОЙ" и др.

www.animart-bg.com/index.php?module=corporatefilm&lang=bg

По поръчка на Българско национално радио, АНИМАРТ ЕООД произвежда 21 анимационни клипчета по любими детски песнички, сред които „Зайченцето Бяло“, „Шаро и първия сняг“, „Кошута“ и др. За фирма KANEV MUSIC също прави 7 анимационни клипове по детски песнички.

www.animart-bg.com/index.php?module=cartoon&lang=bg

С Държавната Агенция за Закрила на Детето се изпълни и продължава голям проект за безопасността на движението на децата. Проектът включва книжки и пет анимационни филма с продължителност от 10 минути всяко.

www.animart-bg.com/index.php?module=books2&lang=bg

Работи живопис, стенописи, графика, илюстрация, карикатура, керамика. Публикува карикатури във вестници и списания. Създава 7 стенописа за деца в ОДЗ в Зона Б-5 и "Болярски пир" в местността Ксилифор, гр. Велико Търново. Нейни живописни произведения са притежание на много частни колекции. Има интернет художествена

галерия с нейни картини.

www.animart-bg.com/index.php?module=paintings&lang=bg

През 2009 г., Надежда Славова основава Българската асоциация на независимите художници и аниматори – БАНХА „Пройко Пройков“ www.baicaa.org и е нейн председател с над 110 члена талантиви български аниматори. Помага всячески на младите аниматори.

През 2010 г, след 23 години отсъствие на фестивал на анимацията, тя смело организира Международният фестивал на анимационния филм „Златен кукер – София“, и с помощта на членове на БАНХА провежда първото издание, в ролята си на директор, влагайки най-вече лични средства.

NADEZHDA DIMITROVA SLAVOVA

Biography

Nadezhda Dimitrova Slavova was born on 30.04.1953. In 1976 she graduated Fine Arts at The National Academy of Arts in Sofia. She has 14 years working experience as an animator, art designer, director and script writer at The Sofia Animation Studios.

Nadezhda's films auteur are "Happy Man"; "Kva Kva"; "The Flea"; "The Hedgehog"; "The Dream of the Naughty Lad" and "WOW". She is a leading animator at "The Adventures of Choko the Stork and Boko the Frog". She is also a co-producer of two episodes of the same movie. Nadezhda makes the sets of the summer edition of Sandman's Goodnight Stories for Kids. She is main animator of "Treasure Island" – the first Bulgarian full-length animation movie. Nadezhda has hands on more than 20 adverts, all presented on The National Bulgarian Television. Nadezhda worked for the National Bulgarian Television, and other art studios. Presently Nadezhda is founder and manager of the first creative studio and advertising agency in Bulgaria, called Animart. Many of her ad spots have been presented and sold on local and international markets (Russia, Austria, France and Romania).

Nadezhda is author on two pilot silent comic movies 'Pony and Rudie's Showtime' part 2 for which she is raising funds.

Together with colleagues of hers from The Bulgarian National Television, Nadezhda makes series of show spot productions and corporate movies

www.animart-bg.com/index.php?module=corporatefilm&lang=bg

The National Bulgarian Radio asked Animart to produce 21 cartoon clips based on children's favorite songs among which 'The White Bunny', 'The doggy and the first snow' and 'The Hind'. Kanev Music placed an order for 7 movie clips all based on children's favourite songs.

www.animart-bg.com/index.php?module=cartoon&lang=bg

Together with The National Agency For Children Protection, a big project for child road safety has been accomplished.

www.animart-bg.com/index.php?module=books2&lang=bg

Nadezhda made art paintings, wall-paintings, graphics, illustrations, comics and ceramics. She published her own cartoons in papers and magazines. She is also an author of seven wall-paintings for children from several kindergardens. Loads of her works belong to private collections.

www.animart-bg.com/index.php?module=paintings&lang=bg

Nadezhda is the Chairwoman of the founded in 2009 Bulgarian Association of Independent Cartoon Animation Artists (BAICAA) www.baicaa.org which has more than 110 members. In 2010, after 23 years with no festival attendance on the Bulgarian market, Nadezhda bravely rolled up her sleeves and together with her colleagues from BAICAA organised The International Animation Film Festival Golden Kuker-Sofia. She then became an Art Director of the festival and carried out its 1st edition.

www.animationfest-bg.eu





Патрон на фестивала / Festival patron

ПРОЙКО ПРОЙКОВ (1927 – 2000)

Пройко Пройков е известен български художник, аниматор и режисьор, въвел много млади творци в изкуството на анимацията. Неговите ученици никога няма да забравят часовете, в които споделяше професионалните тайни на занаята, без да крие нищо, с желание да види подготвени младите си последователи. За него анимацията беше всичко, беше целият му живот и неговият смисъл.

Пройко беше новатор, опростил и усъвършенствал технологията на класическата анимация и въвел модерен подход в работата. Той изучаваше това изкуство от дете, а Уолт Дисни и Норман МакЛарен бяха негови кумири. Цял живот събираше книги за законите на движението и за техниката на анимацията и беше щастлив, че успя да предаде всичките си знания на своите ученици. Той беше един от първите, комбинирали във филм движение на живи и рисувани герои.

Пройко не беше публична личност. Той получи награди от Съюза на българските филмови дейци (за цялостно творчество и за анимация), отличия от международни фестивали (Лайпциг, Москва, Варна), имаше и Специален диплом от Фестивала на фестивалите в Лондон през 1980 г. Но за него по-важно беше, че филмите му се харесват от публиката и радват зрителите.

Нека днес отново да си спомним за човека и твореца Пройко Пройков.

Поклон от нас, Пройко!

PROIKO PROIKOV (1927 – 2000)

Proiko Proikov is a famous Bulgarian artist, animator and director who has introduced a multitude of young artists in the art of animation. His students will never forget the classes during which he has shared the professional secrets of the craft without concealing anything, cherishing the wish to see his young disciples prepared. Animation was everything to him, it was his whole life and its meaning

Proiko was an innovator who simplified and perfected the technology of classical animation and introduced a modern approach to the work. He had been studying this art ever since his childhood years, his idols being Walt Disney and Norman McLaren. Throughout his lifetime he collected books on the laws of movement and was happy that he succeeded in transferring all his knowledge to his students. He was one of the first who integrated the movement of live action and animated characters in a single film.

Proiko was not a public personality. He was awarded by the Union of Bulgarian Film Makers (for his overall performance and for animation in particular) received awards at international festivals (Leipzig, Moscow, Varna) as well as a Special Diploma granted at the Festival of Festivals in London in 1980. An yet, what was most important to him was that his films were liked by the audience and viewers enjoyed them.

Let us recall Proiko Proikov one more time, the man and the artist.

Let us honor you, Proiko!



Кукерството

е един от символите на страната ни. Най-често кукерите с ритуалите си целят да изгонят злите сили и да донесат здраве и добра реколта на селяните си. Съществуват много разновидности на този обичай в различните краища на България. Но общовалидно за всички е, че участие в него взимат само млади неженени мъже. Един от тях, който се избира за цар или водач на групата и който води ритуала, е женен, като се подбира най-знатният мъж в селото с първо мъжко дете или баща на близнаци.

В някои краища на страната не се избира цар, а двама мъже играят ролята на младоженци, предрешени в мъжки и женски сватбени дрехи. Останалите от кукерите носят кожуси с козината навън, препасали са колани, на които висят звънци, а на главата си носят големи маски или просто са изрисували лицата си с въглини.

Кукерските маски са най-различни – от малки и символични до много големи, изработени от кожа, пера, козина и най-различни мъниста и звънци. Най-често маските символизират различни видове животни, или изобразяват човешки фигури – жени, баби и старци. В кукерската дружина всеки член си има роля и функция. Най-разпространеният кукерски обичай е кукеруването на Нова година. След настъпването на Новата година, дружината тръгва от къща на къща и подобно на коледарите, са чакани и желани гости. В къщата те играят различни комични или битови сценки, а домакините ги даряват с храна и вино. Ритуалът най-често завършва на селския мегдан с молитви за здраве, плодovitост и добра реколта. Подобни обичаи могат да се срещнат в някои части на Италия и Испания, като се наблюдава голяма прилика в ритуалите и костюмите на участниците.

Koukeri

dances are one of Bulgaria's symbols. The ritual dates back to the pagan past of the country and served various purposes. Most often, koukeri chased away the evil and

Лого на фестивала Festival logo

brought health and wealth. The ritual varies from one part of Bulgaria to another. One thing never changes, only young and single men participate. A man is chosen to lead the group and he has to be married. People used to choose the wealthiest man in the village, or the father of twins.

Some parts of the country lack a leading dancer. Two men act as a couple and one dresses as a braid and the other as a groom. All others wear furry coats and belts that have bells hanging from them. All of the men wear masks or paint their faces. Koukeri masks differ. Some are tiny, others are large. Leather, feathers, fur and bells are used in the preparation. The masks symbolize animals or people, most often old men and women.

Each dancer has a specific role. Koukeri dance on New Year's Eve. They present various scenes from everyday life and hosts usually give the dancers food and wine in return.

The ritual usually ends on the main village square. Italy and Spain have similar traditions and the resemblance is striking.





МУЗЕЙ ЗА ИСТОРИЯ НА СОФИЯ
ПЛ. "БАНСКИ" № 1, СОФИЯ 1000 WWW.SOFIAHISTORYMUSEUM.BG
РАБОТНО ВРЕМЕ: ВТОРНИК-НЕДЕЛЯ 10-18 Ч. ПОЧИВЕН ДЕН: ПОНЕДЕЛНИК



Селекционна комисия / Selection committee



Селекционна комисия / Selection committee

Нанси Дени-Фелпс /
Nancy Denney-Phelps

Радостина Нейкова /
Radostina Neykova

Юри Секулов /
Yury Sekulov





Нанси Дени-Фелпс / Nancy Denney-Phelps

Биография / Biography

ANIMATION LECTURES AND CURATED PROGRAMS

2005 - Present:

ANNECY PLUS: Curator of animated films at the Annecy International Festival of Animation in conjunction with animator Bill Plympton

2014:

VILL De BONDT - Gent, Belgium - Lecture/Film Presentation - The Art of Animation.

STEDELIJKE AKADMIE VOOR SCHONE KUNSTER - Deinze, Belgium - Lecture/Film Presentation - The History of Animation.

GENT FILM CLUB - Gent, Belgium - Lecture/Film Presentation - Toons and Tunes.

2013:

ANIBAR ANIMATION FESTIVAL - Peja, Kosovo - Lecture/Film Presentation - The Stories Women

2012:

XIAMEN CYBER SOUSE ANIMATION FESTIVAL - Xiamen, China - lecture/presentation - The Importance of Regional Animation Festivals

INTERNATIONAL ANIMATION, COMICS, & GAMES FORUM - Jilian Animation Institute, Changchun, China - presentation - selected films presented by Bill Plympton and myself at ANNECY PLUS 2012, Annecy, France

Anibar International Animation Festival - Peja, Kosovo - lecture/presentation - TOONS AND TUNES: A HISTORY OF MUSIC IN ANIMATION.

2005 - 2011:

Lectures/Presentations for TOONS & TUNES: A History of Music in Animation. International Animation Festivals.

TEACHING

2014 - STEDELIJKE AKADEMIE VOOR SCHONE KUNSTEN DEINZE - Guest Lecturer - 2 classes on the History of Animation

2011 - HOGESCHOOL WEST VLAANDEREN - Guest Lecturer - History of Animation

2006 - Present - LUCERNE UNIVERSITY OF APPLIED SCIENCES and ARTS - Visiting Lecturer for Fall Semester class in time management and design for animators

GUEST JUROR

2014 - FIKE INTERNATIONAL SHORT FILM FESTIVAL - Evora, Portugal, International Jury

ANIMATOR INTERNATIONAL ANIMATION FESTIVAL -

Poznan, Poland, Feature Film Jury

KLIK ANIMATION FESTIVAL, Amsterdam, The Netherlands - Festival Selection Committee

2013 - ANIBAR ANIMATION FESTIVAL, Peja, Kosovo - Host of Daily Director's Chats

FESTIVAL INTERNATIONAL du COURT METRAGE, Lille, France - International Jury

KLIK ANIMATION FESTIVAL - Amsterdam, The Netherlands - Selection Jury

2012 - ANIBAR INTERNATIONAL ANIMATION FESTIVAL - Peja, Kosovo - International Jury

KLIK ANIMATION FESTIVAL - Amsterdam, The Netherlands - Selection Jury

2011 - FREDRIKSTAD ANIMATION FESTIVAL - Fredrikstad, Norway - Selection Jury

2010 - HET JEUGDFILM FESTIVAL - Antwerp, Belgium

- ANIMATOR INTERNATIONAL ANIMATION FESTIVAL - Poznan, Poland

- KLIK ANIMATION FESTIVAL - Amsterdam, The Netherlands

2008 - MONSTRA ANIMATION FESTIVAL - Lisbon, Portugal

2007 - BAFF (Bradford Animated Film Festival) - Bradford, England

- I CASTELLI ANIMATION FESTIVAL - Rome, Italy

- FIRST ANIMATION FESTIVAL - Caldas da Rainha, Portugal

- ANIMA BASURI ANIMATION FESTIVAL - Bilbao, Spain

WRITING

1995 to present - articles on animation and festivals appearing in such publications as AWN

(Animation World News, ANIMATOONS, CARTOON MAGAZINE, ASIFA/San Francisco)

ORGANIZATIONS

2006 to Present - Board Member ASIFA International

1995 to Present - Executive Board Member ASIFA/San Francisco



Радостина Нейкова / Radostina Neykova

Биография / Biography

Завършва НАТФИЗ "Кр. Сарафов" - "Кинознание" и "Анимационна режисура". Доцент, д-р в Институт за изследване на изкуствата - БАН, сектор „Екранни изкуства“.

Гост-преподавател в НАТФИЗ "Кр. Сарафов" от 2007 г. и до днес.

Сценарист, режисьор и художник на анимационни филми, участвали и награждани в множество международни филмови фестивали. Носител на награди като:

- Награда за Режисьорски дебют за филма „Пътуване“ в категория Анимационното кино на Годишните награди на Българската филмова академия 28 май 2012 г.
- Почетен диплом в категория Анимационно кино, на 19 Фестивал на документалното и анимационно кино „Златният ритон“, Пловдив, 2012.
- Grand Prix Veliki Brcko, на 6-th Pss! International Short Film Festival, Zagreb, 2012
- The Best Animation film Award in SEE - Paris South East European Film Festival 2012
- The Best Animation Debut in TOFUZI- International Animation Film Festival, Batumi, Georgia, 2012
- Grand Prix - Gjakova International Short Film Festival, Kosovo, 2012
- Плакет "Mali Princ" за илюстрация на Фестивал на детската литература "Vezeni most"- Tuzla, Bosna I Hercegovina, maj 2012
- награда за най-добра детска книга на Съюза на писателите в Босна и Херцеговина за 2012 г. за книгата "Izmisliaonica u selu Pricevac", автор Simo Esic, biblioteka Mali princ, изд. Bosenska rjec, Tuzla, Bosna I Hercegovina, 2012

Radostina Neykova graduated from the National Academy for Theatre and Film Arts "Kr. Sarafov" with an MFA in Film Studies and Animation Directing.

She is teaching "Dramaturgy of animated film" and "Animation techniques" in the National Academy for Theatre and Film Arts "Kr. Sarafov".

Radostina Neykova is Ass. Professor, PhD in the Institute of Arts Studies at the Bulgarian Academy of Science.

She won: Annual Award for animation directing debut of the Bulgarian National Film Academy 2012; Honorary Diploma for Best Animated Film Festival for Bulgarian Short Film "Golden rhyton"; Grand Prix Veliki Brcko, на 6-th International Short Film Festival, Zagreb, Croatia, 2012; Grand Prix - Gjakova International Short Film Festival, Kosovo, 2013; The Best animation film Award in SEE - Paris South East European Film Festival 2012; The Best Animation Debut in TOFUZI - International Animation Film Festival, Batumi, Georgia, 2012. Radostina is the illustrator of children's books in Bulgaria, Greece, Bosnia and Herzegovina. Has Annual award of writers in Bosnia and Herzegovina for the book "Izmisliaonica u selu Pricevac" 2013 (autor Simo Esic), Annual award for children's book "Konstantin Konstantinov" for the book "Christmas tales" etc. She has a solo exhibitions "Children's illustration" in Greece, Serbia and Bosnia I Hercegovina. She is leader and mentor to children's Animation workshops in Bulgaria, Serbia, Bosnia and Herzegovina, Russia and Georgia.

Radostina Neykova is a member of the Union of Bulgarian Film Makers, Animation Guild, the Union of Bulgarian Journalists - Film Section, Bulgarian Association of Film, Television and Radio scriptwriters.





**Юри Секулов /
Yury Sekulov**

Биография / Biography

Роден на 11.07.1963 година в гр. Перник. През 1989г. завършва новосъздадения курс по класическа анимация във ВИТИЗ "Кръстьо Сарафов" под ръководството на Пройко Пройков.

Започва работа в студия за анимационни филми "София", а по-късно и в студиото за поръчкова анимация "Каданс" Киноцентър Бояна.

Година по-късно заминава за Будапеща, където работи като аниматор в десетки престижни продукции за Panonia Film, Sega Games и Varga Studio. Завръща се обратно след близо десет години и продължава работа за много продукции в България и чужбина.

2004-2007 е аниматор и супервайзер на анимацията на пълнометражните продукции на WarnerBros - "Lars the Little Polar Bear" и "Dodo".

През последните няколко години активно се занимава в областта на дигиталната 2D анимация, интерактивни продукции и компютърни игри.

Един от създателите на Асоциацията на независимите художници аниматори. Член е на Съюза на българските художници и Съюза на българските филмови дейци.

Born on 11.07.1963 in Pernik. In 1989 finishes the new course on classic animation in NATFA "Krastyo Sarafov" under the guide of Proyko Proykov.

He started work in animation studio "Sofia" and later in "Kadans" Cinema center Boyana. After a year he went to Budapest, working as an animator in dozens prestige productions for Panonia Film, Sega Games and Varga Studio. After about ten years he came to Bulgaria and at present he works for many productions in Bulgaria and abroad.

2004-2007 Jury is an animator and supervisor of the animation of the Warner Bros' feature productions - "Lars the Little Polar Bear" and "Dodo".

During the last years, he takes active part in the field of the digital 2D animation, interactive productions and computer games.

He is one of the founders of the Association of the Independent Artists. Member of the Union of the Bulgarian artists and the Union of the Bulgarian film makers.



Жури / Jury

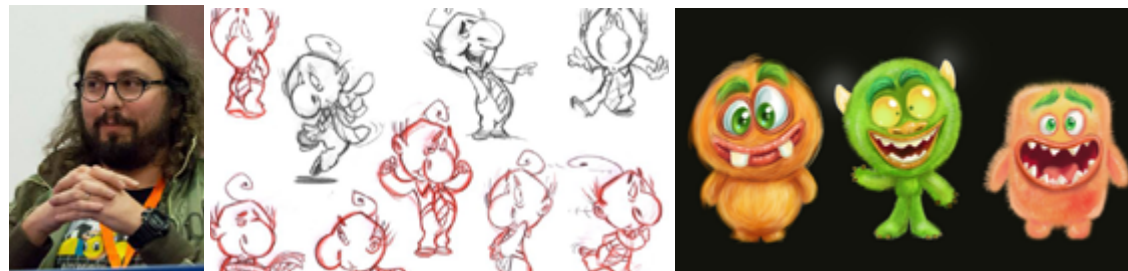
**Свилен Димитров /
Svilen Dimitrov**

**Надежда Маринчевска /
Nadezhda Marinchevska**

**Далибор Райнигер /
Dalibor Rajniger**

**Vladimir Yastreba /
Владимир Ястреба**

**Емил Симеонов /
Emil Simeonov**



Свилен Димитров / Svilen Dimitrov

Биография / Biography

Свилен Димитров е роден през 1980г. в град Варна, България.

Той започва да рисува на 5 години и създава първия си анимационен филм на 11. През 1998 неговата любов към движещия се образ го отвежда към българската Национална академия за театрално и филмово изкуство "Кръстьо Сарафов". Свилен учи режисура на анимационни филми и скоро става популярен с нестандартните си късометражни филми, повлияни от режисьори като Тим Бъртън и Дейвид Линч.

През 2004г. Свилен Димитров създава няколко минути анимация за номинираният за Оскар документален филм Super Size Me.

Дипломният филм на Свилен, The Air Ace (2007 г.), беше селектиран в програмата Berlinale "Generation" през 2008г. Филмът е показан на много фестивали по целия свят и се превръща в хит, като печели единнадесет награди. Тази трогателна история разказва за една мила жаба, която се влюбва в летенето.

През 2012 г. Свилен завършва 2D анимационния филм Rew Day, който беше селектиран на повече от 50 фестивала, сред които фестивалите в Анеси, Хиросима и Сидни. Rew Day донесе на режисьора множество награди.

Bulgarian animator Svilen Dimitrov was born 1980 in Varna, Bulgaria. He started drawing at the tender age of 5 and completed his first animated short at 11.

In 1998 his obsession with the moving image led him to the Bulgarian National Academy for Theatre and Film Arts „Krustyo Sarafov“. He started studying Direction of animated films and soon became known for his offbeat short films, influenced by directors as diverse as Tim Burton, Walt Disney Pictures and David Lynch.

In 2004 Svilen Dimitrov created several minutes of animation for the Oscar-nominated documentary „Super Size Me“. He also starred in and directed many commercials for clients like „Nestle“, „Bulgarian Telecom Company“, and many others.

„The Air Ace“(2007), Svilen Dimitrov's graduation film, has been shown on many festivals around the world and became a critical darling, garnering eleven awards.

This touching short tells the story of a lovable frog that fell in love with flying.

„The Air Ace“ has been selected in the „Generation“ section of Berlinale 2008.

Today Svilen Dimitrov divides his time between his films and his beautiful daughter Alice, named after the eponymous heroine of the Lewis Carroll novels.



Надежда Маринчевска / Nadezhda Marinchevska

Биография / Biography

Професор доктор Надежда Маринчевска е кинокритик и дългогодишен изследовател на анимационното кино. Завършила е кинознание във Все съюзния държавен институт по кинематография в Москва, Русия. Работи в Института за изследване на изкуствата към Българската академия на науките, където е ръководител на сектор „Екранни изкуства“. Преподава „История на анимацията“ и „Драматургия за анимационно кино“ в Националната академия за театрално и филмово изкуство „Кръстьо Сарафов“. Води курс по „Аудиовизуален език“ в Нов български университет.

Надежда Маринчевска е автор на книгите Българско анимационно кино 1915-1995 (2001) и Квадрати на въображението. Естетика на анимационните техники (2005). През 2006 г. получава наградата на Съюза на българските филмови дейци за филмова теория за втората си книга. Има множество публикации в областта на анимационното кино. Член е на СБФД, Съюза на българските журналисти, Society for Animation Studies и Международната федерация на филмовите критици FIPRESCI. Била е член на журитата на FIPRESCI на международните фестивали в Анеси – Франция (през 2004 и 2008 г.), Лайпциг – Германия (2006 г.), Краков – Полша (2007 г.), Атина – Гърция (2008 г.), Сараево – Босна и Херцеговина (2009 г.).

Nadezhda Marinchevska, professor and PhD is a film critic and a long-standing researcher of animation films. She graduated in film studies from the former All-Union State Institute of Cinematography (present day Gerassimov State Institute of Cinematography) in Moscow, Russia. She works at the Institute of Art Studies at the Bulgarian Academy of Sciences as head of the Screen Arts Department. Nadezhda Marinchevska teaches "History of Animation" and "Animation Film Dramaturgy" at the National Academy for Theatre and Film Arts "Krustyo Sarafov" and leads a course in "Audiovisual Language" at the New Bulgarian University.

Nadezhda Marinchevska is an author of the books Bulgarian Animation 1915-1995 (2001), and Frames of Imagination. Aesthetics of Animation Techniques (2005). In 2006 she won the film theory award granted by the Union of Bulgarian Filmmakers (UBFM) for her second book. She is the author of numerous publications in the area of animation films. She is a member of UBFM, of the Union of Bulgarian Journalists, the Society for Animation Studies and the International Federation of Film Critics FIPRESCI. She was a member of the juries of FIPRESCI at the international festivals in Annecy, France (in 2004 and 2008), Leipzig, Germany (2006), Krakow, Poland (2007), Athens, Greece (2008), Sarajevo, Bosnia and Herzegovina (2009).



Далибор Райнигер / Dalibor Rajniger

Биография / Biography

Роден 1972 г. в Югославия.
Завършва Арт Колеж в Белград през 1995 г..
Работил е в различни студия за анимация в Белград, Сърбия, Будапеща, Унгария и София, България. Филмите му са участвали в различни филмови фестивали.

Филмографията му включва филмите:

Porodica Dolby (Dolby Family) - 2005 г.;
Забранения - 2008 г.;
Как да пресечем пътното платно - 2010 и др..

Също така, прави звук и музика за анимационни филми.

В момента живее и работи като режисьор на анимационни филми в София, България.

Born 1972 in Yugoslavia.
Graduated from the Art College in Belgrade in 1995.
Worked in various animation studios in Belgrade, Serbia; Budapest, Hungary and Sofia, Bulgaria. His films took part in various film festivals.

Filmography includes films: Porodica Dolby (Dolby Family) - 2005; Forbidden - 2008; How to Cross the Street - 2010, etc...

Also, he produces sound and music for animated films.

Currently he lives and works as animation director in Sofia, Bulgaria.



Vladimir Yastreba / Владимир Ястреба

Биография / Biography

Образование - висше, Санкт Петербург, Държавния културен институт (1975-79)
Професия - режисьор, продуцент, дистрибутор.

От 1995 г. до днес популяризира филми от Русия и ОНД в България и предлага и осигурява руски филми за всички филмови фестивали и телевизия в България. Много руски филм заслужено спечелиха награди в тези фестивали. Прожекции се провежда ежегодно, не само във фестивали и премиери на филми организира и провежда Панорами на руски филма в различни градове в България. Организира и провежда срещи с известни руски кинодейци.

2007 г. - медал за приноса му за възстановяването на историческата памет, достойнство и доблест на великия руски пълководец Ген MD
2008 - Почетен диплом Москва 30-ти Международен филмов фестивал за насърчаване на руското кино в чужбина
2008 г. - Писмо за благодарност от Министерството на културата за участие в обучение и на Годината на Русия в България
2009 г. - Писмо за благодарност от Националния център за кино на България за участие в обучение и на Годината на България в Русия
2009 - Награда фонд "Златна муза" за разпространението на руската култура в България
2010 г. - медал за "укрепването на приятелството между народите"
2010 - Член на Евразия академия на телевизия и радио (EATR)
2011 г. - медал за отлична работа за съживяване на доброто име на великия руски пълководец Михаил Скобелев
2011 г. - "Сънародник на годината 2011" - за специален принос към популяризирането на руското кино в България и на Балканите

Education: Higher education at St. Petersburg State Institute of Culture (1975-79)
Occupation: director, producer, distributor

From 1981 to 1983 – worked in the studio „Moldova – Film“ (Moldova) Since 1983 lives in Bulgaria. He has worked at „Boyana Film“ cinema center (Bulgaria), studio „Screen“ (Bulgaria). He has been a representative of the Russian film studio „12 A“ in Bulgaria, producer and participant in joint projects for feature films between Russia and Bulgaria, distributor of videos of Russian films. He is the initiator and organizer of the opening of a movie theater for Russian films at „Shipka“ as part of the Russian Cultural – Informational Centre in Sofia, a representative of the Fund for development of Russian cinema in Bulgaria, a representative of the State Committee for Cinematography of the Russian Federation in Bulgaria, a representative cinema concern „Mosfilm“ in Bulgaria. He has been director of the International Festival of Eastern European Cinema „Black Sea Star“ (Albena) and has assisted in the preparation and conduct of the Week of Bulgarian Cinema in Russia. From 1995 till present, he promotes films from Russia and CIS in Bulgaria and he offers and provides Russian films to all film festivals and television in Bulgaria. He organizes and conducts Panorama of Russian films in various cities in Bulgaria. Since 2003, he is assistant at the Russian Cultural and Information Centre in Sofia, head of the „Cinema“ department.



**Емил Симеонов /
Emil Simeonov**

Биография / Biography

Емил Генчев Симеонов е художник аниматор, роден през 1964 година в София. Завършил е специалност Анимация в НАТФИЗ при Пройко Проиков. Работил е в студията Бояна, Dream Works Animation, Walt Disney Animation, Universal Pictures, Digital Domain и др. Участвал е в продукции като "Prince Of Egypt", „Percy Jackson“, „Transformers“, „The Golden Compass“ и др. В момента живее и работи в Лос Анджелис.

Emil Genchev Simeonov is a character animator, born in 1964 in Sofia, Bulgaria. He graduated character animation at NATFIZ under prof. Proiko Proikov. Emil has worked for several Hollywood studios including Dream Works Animation, Walt Disney Animation, Universal Pictures and Digital Domain. He has been part of movies like " Prince Of Egypt", „Percy Jackson“, „Transformers“, „The Golden Compass“ and many others. He currently works and lives in Los Angeles.



Конкурс / Competition



**късометражни филми (около 1 мин.) /
short film (about 1 min)**



**късометражни филми (от 1 до 10 мин.) /
short film (up to 10 min.)**



**късометражни филми (от 10 до 45 мин.) /
short film (10 to 45 min)**



**пълнометражни филми (над 45 мин.) /
feature films (over 45 min)**



**епизод от ТВ серии /
episode from TV series**



**студентски филми /
student film**



**късометражни филми за деца /
short film made for kids**



**еко филми /
animated eco film**



**музикален филм /
music video**

конкурс / competition

Cats / Котки

director/режисьор :
Neelly Goniodysky/ Нийли Гъниодски

United States
2014 / 0:01:26

technique/техника :
2D computer

contact / контакти @ ✉ 📧
neelygoniodsky@gmail.com
http://neelygoniodsky.com/

Synopsis
An absurd interpretation of a poem by A S J Tessimond

Синопис
Абсурдна интерпретация на поемата на А.С.Дж. Тесимонд



Child`s Play / Детска игра

director/режисьор :
Britt Raes, Bert van Haute/ Брит Рейз, Бърт ван Хауте

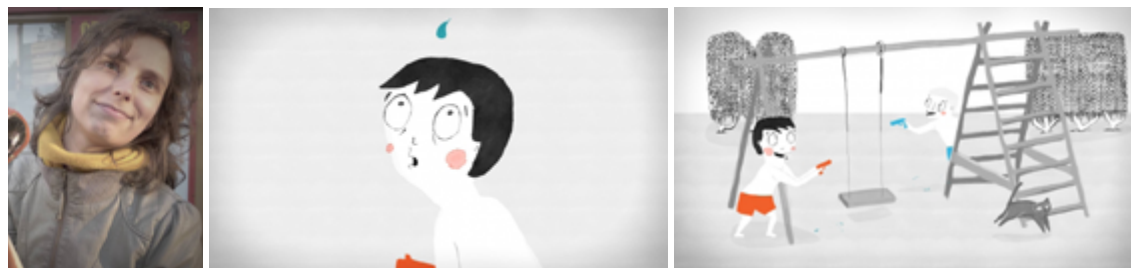
Belgium
2014 / 0:01:10

technique/техника :
2D computer

контакти / contact @ ✉ 📧
britt.raes@gmail.com

Synopsis
Two boys play together in the backyard. Their innocent game escalates into a real battle, until they hear a familiar sound.

Синопис
Две момчета играят заедно в задния двор. Тяхната невинна игра ескалира в истинска битка, когато чуват познат звук.



конкурс / competition

Forming / Формиране

director/режисьор :
Matt Abbiss/ Мат Абис

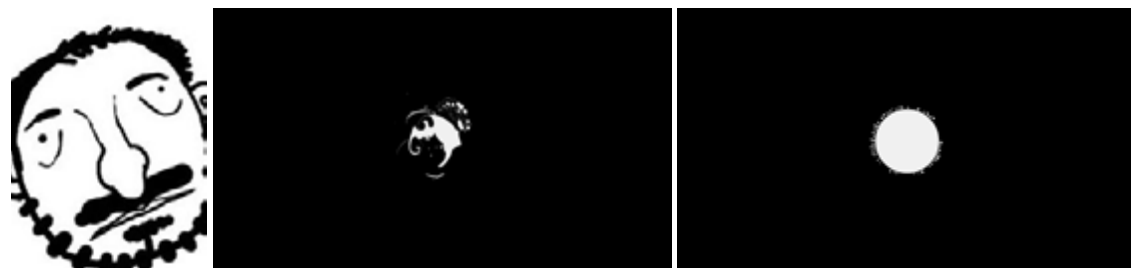
United Kingdom
2013 / 0:00:25

technique/техника :
2D computer

contact / контакти @ ✉ 📧
info@abbiss.co
http://abbiss.co

Synopsis
Forming is a digitally drawn animation, it plays between abstraction and representation. A brief meditation on creation, with sound by Aaron Lampert.

Синопис
"Формиране" е компютърно рисувана анимация, която играе между абстракцията и изобразяването. Кратка медитация върху сътворението, със звук от Аарон Ламперт.



Нема ,Warm Winterdays` / Хема „Топли зимни дни“

director/режисьор :
Thalia de Jong/ Талия де Йонг

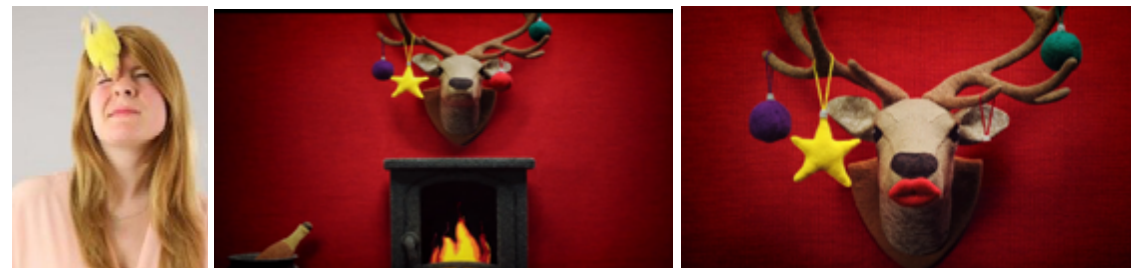
Netherlands
2014 / 0:00:21

technique/техника :
Stop-motion

contact / контакти @ ✉ 📧
info@thaliadejong.nl
http://thaliadejong.nl/

Synopsis
We created a knitted Christmas campaign for a Dutch lifestyle brand called "HEMA". All the elements are knitted and animated by hand. This commercial informs the audience about the new items and sales (especially for Christmas and New Years Eve) that the shop offers this year.

Синопис
Създадохме текстилна Коледна кампания за холандска лайфстайл марка, наречена "HEMA". Всички елементи са трикотажни и анимирани на ръка. Този рекламен филм информира аудиторията за новите продукти и продажби (особено за Коледа и Нова година), които магазинът предлага тази година.



конкурс / competition

I am / Ето ме

director/режисьор :

**Magdalena Pilecka /
Магдалена Пилецка**

**Poland 2013 /
0:00:05**

technique/техника :
2D computer

contact / контакти @ ✉ 📧

magda.pilecka@gmail.com
<https://www.behance.net/magdapilecka>

Synopsis

Something very scary hapened to the birds..

Синопис

Нещо много страшно се е случило с птиците ...



конкурс / competition

Printbird / Птица от принтера

director/режисьор :

**Gerd de Kinderen/
Херд де Киндерен**

**Belgium
2015 / 0:01:07**

technique/техника :
Drawing on paper

contact / контакти @ ✉ 📧

gerd_dekinderen@hotmail.com

Synopsis

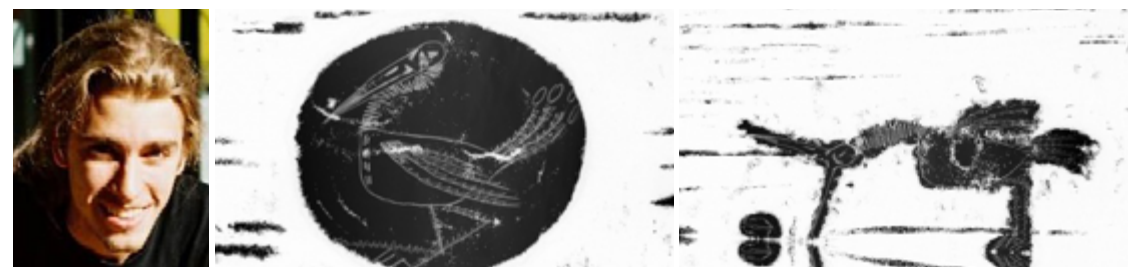
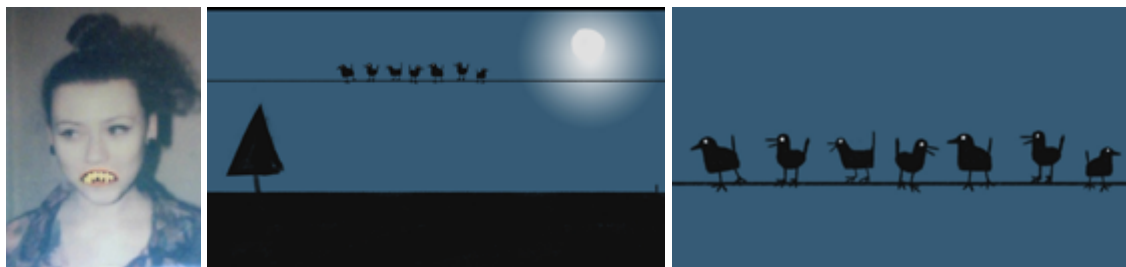
A bird moves to the sounds of a printer. He finds a nut and tries to crack it..

Синопис

Птица се движи под звуците на принтер. Намира ядка и се опитва да я счупи ...



short film (about 1 min)



Prime Minister Let Go / Премиер-министре, дай

director/режисьор :

**Ahmet Gökhan Okur /
Ахмет Гьокан Окур**

**Turkey 2014 /
0:01:10**

technique/техника :
2D computer

контакти / contact @ ✉ 📧

hello@koffanimation.com

Synopsis

The adventures of Tayyip Erdogan on his way to dictatorship in Turkey.

Синопис

Приключенията на Таип Ердоган по пътя му към диктатура в Турция.

Stalker / Преследвач

director/режисьор :

**Tatiana Moshkova /
Татяна Мошкова**

**Russia
2014 / 0:01:40**

technique/техника :
Pixilation

contact / контакти @ ✉ 📧

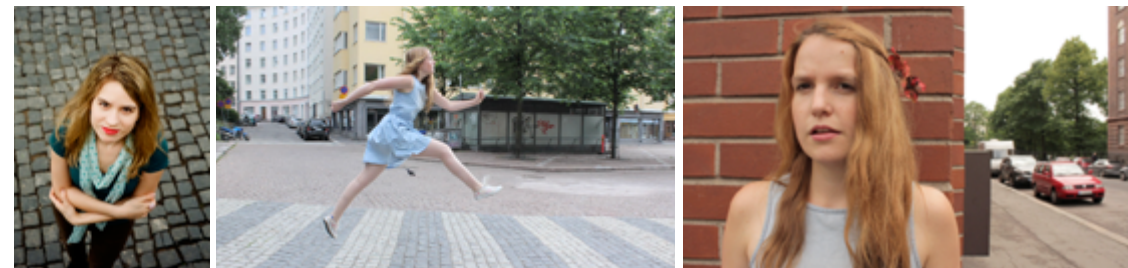
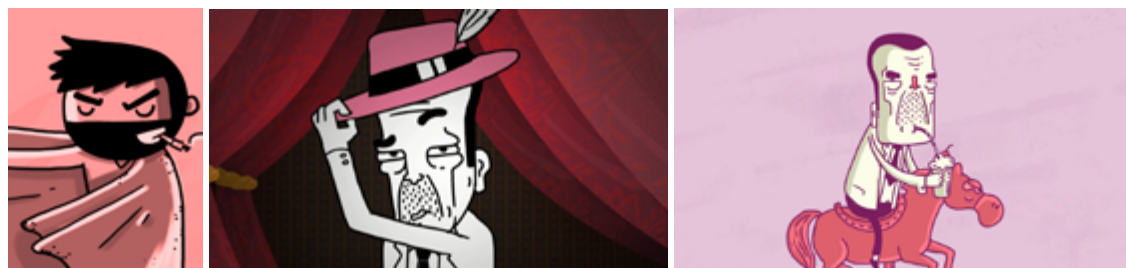
+79500352878
tamoshka@bk.ru

Synopsis

A girl thinks she is being pursued by a suspicious person and tries to run away from him. What does he want from her?

Синопис

Едно момиче си мисли, че е преследвано от подозрителен човек и се опитва да избяга от него. Какво иска той от нея?



късометражни филми (около 1 мин.)



24

Международен фестивал на анимационния филм Златен Кукер-София 2015

International Animation Film Festival Golden Kuker-Sofia 2015

25



конкурс / competition

That Night / Онази ноц

director/режисьор :

**Anne Wilkins, Emily Howells /
Ан Уилкинс, Емили Хауелс**

**United Kingdom
2014 / 0:01:27**

technique/техника :
2D computer

contact / контакти @ ✉ 📞

anne@emilyandanne.co.uk
http://www.emilyandanne.co.uk

Synopsis

A meteorite hits the Earth, like a warning shot, fired from space.

Синопис

Метеорит удря Земята като предупредителен изстрел, изстрел от космоса.



конкурс / competition

Untitled 014 / Неозаглавено 014

director/режисьор :

**Matt Abbiss /
Мат Абис**

**United Kingdom
2014 / 0:01:10**

technique/техника :
2D computer

contact / контакти @ ✉ 📞

info@abbiss.co
http://abbiss.co

Synopsis

Untitled 014 is part of a series of untitled and largely abstract, digitally drawn animations. Created spontaneously, they are primarily concerned with being visually interesting documents of the artist's attention span, although inevitably certain themes and motifs emerge.

Синопис

"Неозаглавено 014" е част от поредица от неозаглавени и до голяма степен абстрактни, дигитални анимации. Създадени спонтанно, те са преди всичко свързани с това да са визуално интересни документи за художествена концентрация, въпреки че неизбежно някои теми и мотиви се появяват.



short film (about 1 min)



Transition / Превръщане

director/режисьор :

**Marcos Andavert /
Маркос Андаверт**

**Spain
2015 / 0:01:36**

technique/техника :
Stop-motion

контакти / contact @ ✉ 📞

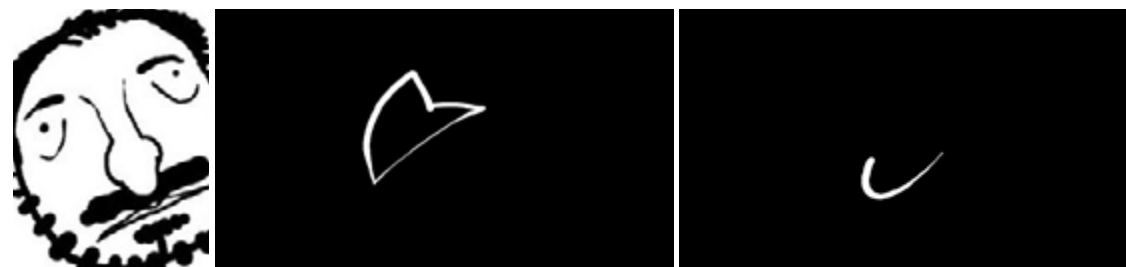
+34913994639
cortos@esdip.com

Synopsis

Emotional transition seen from within oneself

Синопис

Емоционална трансформация, видяна отвъд себе си



Wormy / Червясал

director/режисьор :

**Nedyalko Nedyalkov /
Недялко Недялков**

**Bulgaria
2015 / 0:01:28**

technique/техника :
3D computer

contact / контакти @ ✉ 📞

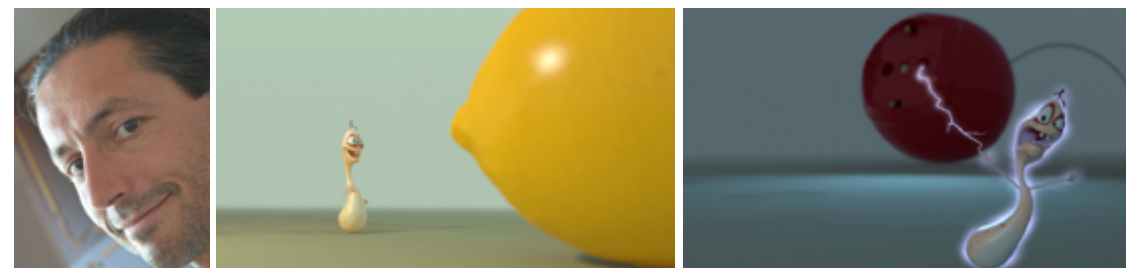
shvarzened@abv.bg

Synopsis

A funny story about a worm, that leaves it's apple-home to explore the outer world. Enjoy!!:)

Синопис

Забавна история за един червей, който напуска своя дом-ябълка за да опознае големия свят. Забавлявайте се ! :) ...



късометражни филми (около 1 мин.)



конкурс / competition

100% Mood / 100% настроение

director/режисьор :

**Dmitry Yagodin /
Дмитрий Ягодин**

**Bulgaria
2014 / 00:04:27**

technique/техника :
2D computer

contact / контакти @ ✉ 🌐

milen@my-happy-end.com

www.compote-collective.com/artist/13/dmitry-yagodin.htm

Synopsis

Ordinary man goes through life in the only way he can - without desires, dreams or aspirations. One of the countless cells in the body of the vast urban monster.

Синопис

Обикновен човек минава през живота по единствения начин, който може - без желания, мечти или стремежи. Една от безбройните клетки в организма на огромното градско чудовище.



short film (up to 10 min.)



1992 Season / Сезон 1992

director/режисьор :

**Brigitte Archambault /
Бриджит Арчембау**

**Canada
2014 / 0:08:09**

technique/техника :
2D computer

контакти / contact @ ✉ 🌐

brigitarch@gmail.com

Synopsis

In an arena, members of a team are preparing to perform. In front of a raging crowd, they try to impress the audience in order to survive

Синопис

На една арена, членове на екипа се подготвят за действие. Пред яростната тълпа, те се опитват да впечатлят публиката, за да оцелеят.

късометражни филми (от 1 до 10 мин.)



конкурс / competition

9:30 A.M. / 9:30 сутринта

director/режисьор :

**Alfonso de la Cruz /
Алфонсо де ла Круз**

**Mexico
2014 / 0:08:47**

technique/техника :
3D computer

contact / контакти @ ✉ 🌐

difuinte@imcine.gob.mx

Synopsis

A child spending holidays at his grandmother house, show us how moments of daily life are full of complex emotions with simple meanings. When an unfortunate conflict that only adults understand happens, his direct life is affected.

Синопис

Дете прекарва празниците в къщата на баба си, показва ни как моментите от ежедневието ни са пълни със сложни емоции и с прости значения. Тогава злощастен конфликт, който само възрастните биха разбрали, пряко засяга личния му живот.



short film (up to 10 min.)



A Petty Morning Crime / Малко сутрешно престъпление

director/режисьор :

**Asparuh Petrov /
Аспарух Петров**

**Bulgaria
2014 / 00:04:26**

technique/техника :
2D computer

contact / контакти @ ✉ 🌐

asitopetrov@gmail.com

<http://aspetrov.com>

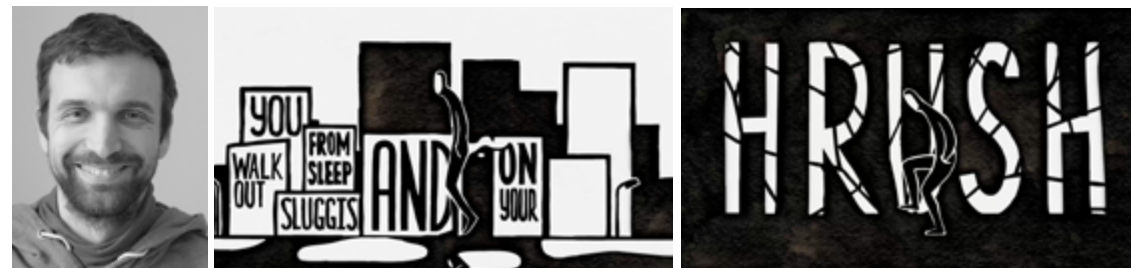
Synopsis

A murder in the second degree, that doesn't cut down the guilt.

Синопис

Убийство по невнимание,
но това не смекчава вината...

късометражни филми (от 1 до 10 мин.)



конкурс / competition

A Pirate Named Ned / Пират на име Нед

director/режисьор :

**Steve Gentile /
Стив Джентайл**

**United States
2014 / 0:08:18**

technique/техника :
2D computer

contact / контакти @ ✉ 📧

tinyspate@aol.com
<http://www.stevegentile.com>

Synopsis

Using humor and abstraction, "A Pirate Named Ned" is an animated essay that challenges the accepted understanding of notoriously violent Golden Era pirate Edward "Ned" Low.

Синопис

Използвайки хумор и абстракция, "A Pirate Named Ned" е анимационно есе, което оспорва общоприетото разбиране за пословично жестокия пират Едуард "Ned" LOW от Златната ера.



конкурс / competition

Before Is Too Late / Преди да стане късно

director/режисьор :

**Alexandre Dubiela /
Александре Дубиела**

**Brazil
2015 / 0:01:49**

technique/техника :
2D computer

contact / контакти @ ✉ 📧

alexandre@dubiela.com
<http://www.dubiela.com>

Synopsis

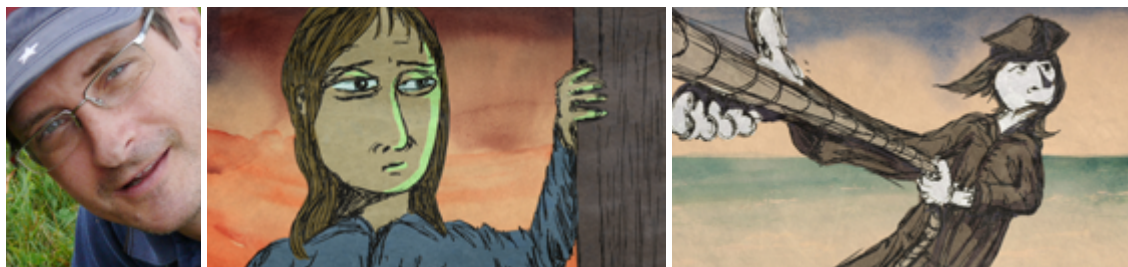
A tyrannical king explores the resources of his planet until the last consequence.

Синопис

Тираничен цар изследва ресурсите на планетата си до последната подробност.



short film (up to 10 min.)



Aubade / Сутрешна серенада

director/режисьор :

**Mauro Carraro /
Мауро Караро**

**Switzerland
2014 / 0:05:25**

technique/техника :
3D computer

контакти / contact @ ✉ 📧

mauro.carraro84@gmail.com
<http://www.maurocarraro.com>

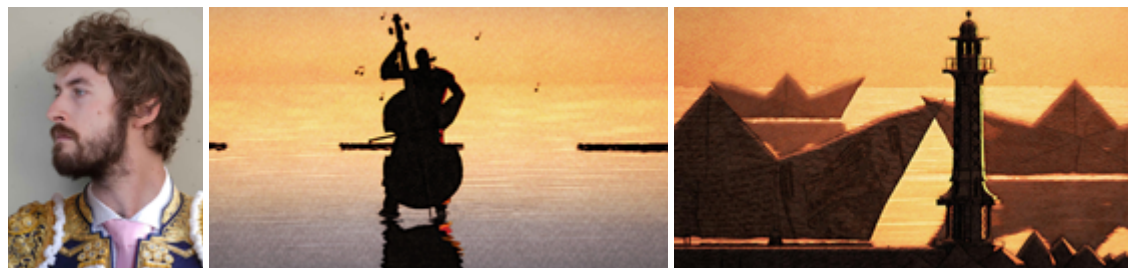
Synopsis

A black sun rises on Leman Lake. In a surrealist backlit scene, swimmers and birds witness the spectacle of the dawn, hypnotized by the music of a cellist.

Синопис

Едно тъмно слънце изгрива над езерото Леман. В сюрреалистична задноосветена сцена, плувци и птици стават свидетели на спектакъла на зората, хипнотизирани от музиката на виолончелист.

късометражни филми (от 1 до 10 мин.)



Beginnings / В началото

director/режисьор :

**Nadil Hassan /
Хадил Хасан**

**Egypt
2014 / 0:07:07**

technique/техника :
Drawing on paper

contact / контакти @ ✉ 📧

me@hadilhassan.com

Synopsis

a man realizes the closeness of doom & tries to hold on desperately to what time he has left.

Синопис

Човекът осъзнава близостта на гибелта си и се опитва отчаяно да запази самообладание за времето, което му е останало.

късометражни филми (от 1 до 10 мин.)



30

Международен фестивал на анимационния филм Златен Кукер-София 2015

International Animation Film Festival Golden Kuker-Sofia 2015

31



конкурс / competition

Behind My Behind / Зад моя задник

director/режисьор :

**David Chai /
Дейвид Чаи**

**United States
2014 / 0:03:47**

technique/техника :

Drawing on paper

contact / контакти @ ✉ 📧

davechai@earthlink.net

<http://www.houseofchai.net/>

Synopsis

A disheartened Earnest Knapp learns that the things he holds most dear are often just a buttcheek away.

Синопис

Обезсърченият Ернст Кнап научава , че най-скъпите неща, които той притежава, често се намират близо до неговия задник или около него.



1'-10'

конкурс / competition

Bzok In Motion / Бзок в движение

director/режисьор :

**Arad Safarzagdegan /
Арад Сафарзадеган**

**Iran
2013 / 0:05:26**

technique/техника :

2D computer

contact / контакти @ ✉ 📧

cgarad@gmail.com

Synopsis

People looking to run a goat. Goat jumps into the jar.

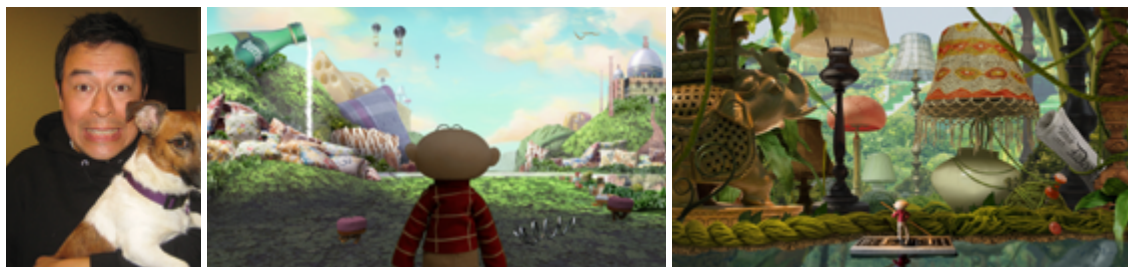
Синопис

Хора гледат как козелът бяга. Козелът скача в буркана.



1'-10'

short film (up to 10 min.)



Black Tape / Черна лента

director/режисьор :

**Michelle Kranot, Uri Kranot/
Мишел Кранот, Ури Кранот**

**Denmark
2014 / 0:03:00**

technique/техника :

Drawing on paper

контакти / contact @ ✉ 📧

urikranot@yahoo.com

<https://vimeo.com/113213609>

Synopsis

'Black tape' explores the theme of domination.

In an entangled tango, the victim and victimiser dance, occupying the frame and the space between brushstrokes.

Синопис

"Черна лента" изследва темата за господството.

В едно вплетено танго, жертвата и насилника танцуват, запълвайки рамката и пространството между маските.

късометражни филми (от 1 до 10 мин.)



Carrotrope / Анимационна въртележка

director/режисьор :

**Paulo D Alva /
Пауло де Алва**

**Portugal
2013 / 0:08:00**

technique/техника :

Drawing on paper

contact / контакти @ ✉ 📧

carrotropefilm@gmail.com

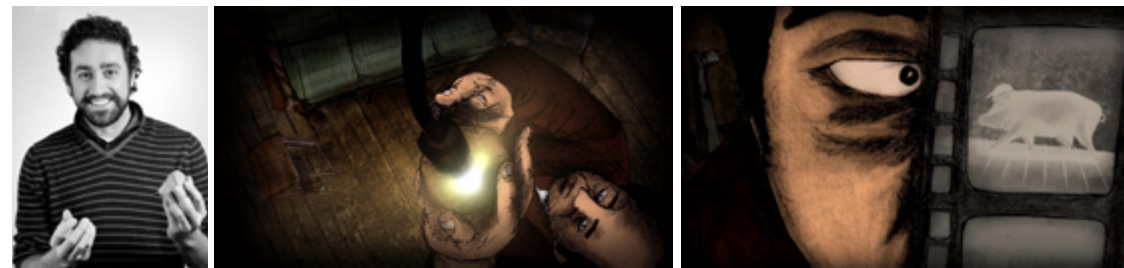
Synopsis

"Carrotrope is a new optical toy. It represents the cyclic movements of life. Meanwhile, a man drinks and the time passes at 24 frames per second."

Синопис

"Carrotrope" е нова оптическа играчка. Тя показва цикличните движения на живота. Междувременно, един човек, пие и времето му минава с 24 кадъра в секунда.

късометражни филми (от 1 до 10 мин.)



32

Международен фестивал на анимационния филм Златен Кукер-София 2015

International Animation Film Festival Golden Kuker-Sofia 2015

33



конкурс / competition

Climb / Изкачване

director/режисьор :
Matthias Huber / Матиас Хубер

Switzerland
2014 / 0:05:12

technique/техника :
3D computer

contact / контакти @ ✉ 📧
climb_movie@gmx.ch

Synopsis

The end of the journey is the beginning of another. This is the story about father and son on their troublesome journey to the top of a giant tree. While coping with this dangerous task, the dependency of each generation on its previous one comes into effect.

Синопис

Края на едно пътуване е начало на друго такова. Това е историята на баща и син и тяхното трудно пътешествие до върха на гигантско дърво. Докато се справят с тази опасна задача, зависимостта на всяко поколение от предишното излиза на яве.



short film (up to 10 min.)



Collectors / Колекционери

director/режисьор :
Marcel Hobi / Марсел Хоби

Switzerland
2013 / 0:05:04

technique/техника :
2D computer

контакти / contact @ ✉ 📧
info@looping-animations.ch
<http://www.looping-animations.ch/2879876>

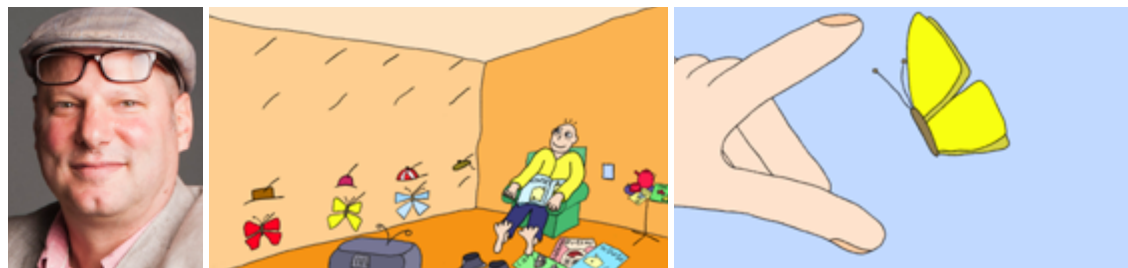
Synopsis

Whether it's antiques, insects, adventures, friendships – collecting is a passion. One has never collected enough. "COLLECTORS" shows in an entertaining and amusing way where collecting can lead.

Синопис

Независимо дали става дума за антики, насекоми, приключения, приятелства-колекционирането е страст. Човек никога не е събрал достатъчно. "Колекционери" показват по един забавен начин, до къде може да доведе колекционирането.

късометражни филми (от 1 до 10 мин.)



34

Международен фестивал на анимационния филм Златен Кукер-София 2015

конкурс / competition

Cooped / Окошарен

director/режисьор :
Mike A. Smith / Майк А. Смит

United States
2014 / 0:09:03

technique/техника :
2D computer

contact / контакти @ ✉ 📧
tenpoundtoons@gmail.com
<http://tenpoundtoons.com/>

Synopsis

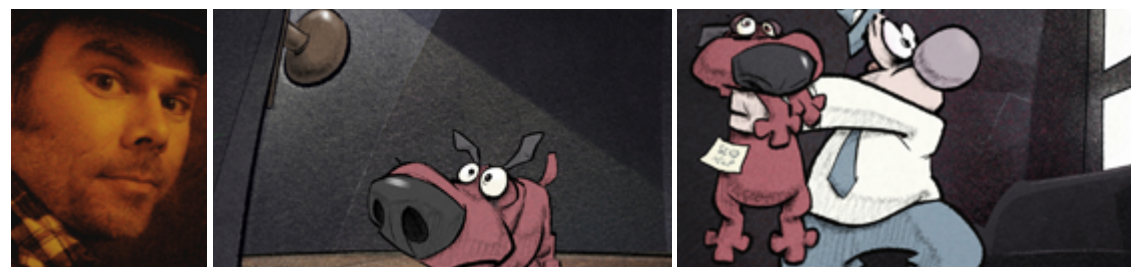
A sofa-bound dog is shocked to discover that a whole world waits just outside the door... The maddening, unbreakable door.

Синопис

Домашно кученце е потресено да открие, че цял един свят го чака зад вратата... влудяващата, нечуплива врата.



short film (up to 10 min.)



Curly.The Comedy Bride / Кърли. Булка с проблем.

director/режисьор :
Tetsuro Kodama / Тетсуро Кодама

Japan
2014 / 0:03:40

technique/техника :
3D computer

contact / контакти @ ✉ 📧
kodama1720@yahoo.co.jp
<http://echoes-echoes.com>

Synopsis

The place is Kyoto, Japan. The bride has a mishap just before the wedding ceremony. Her father and mother get into a panic, her younger sister runs around, and her pet just sits still. This is a story of a family.

Синопис

Мястото е Киото, Япония. Булката е споходена лош късмет точно преди сватбената церемония. Нейният баща и майка са изпаднали в паника, по-малката й сестра тича наоколо, а домашният й любимец просто си седи. Това е историята на едно семейство.

късометражни филми (от 1 до 10 мин.)



International Animation Film Festival Golden Kuker-Sofia 2015

35



конкурс / competition

Dji. Death Sails / Джи - смъртоносно платно

director/режисьор :
**Dmitri Voloshin /
Дмитри Волошин**

Moldova
2014 / 0:05:18

technique/техника :
3D computer

contact / контакти @ ✉ 🌐
+37322888000
studio@simpals.md http://simpals.com/

Synopsis

Dji is a terribly unlucky death who doesn't seem good at his job. This time he has to take the soul of a pirate stuck in the middle of the ocean, but that is easier said than done!

Синопис

Джи е ужасно нещастна смърт, която не се справя добре в работата си. Този път тя трябва да вземе душата на един пират, заседнал в средата на океана, но това е по-лесно да се каже отколкото да се направи!



short film (up to 10 min.)



Driving / Шофирането

director/режисьор :
**Nate Theis /
Нейт Дайз**

United States
2014 / 0:03:51

technique/техника :
2D computer

контакти / contact @ ✉ 🌐
nathantheis@hotmail.com
http://natetheis.com/

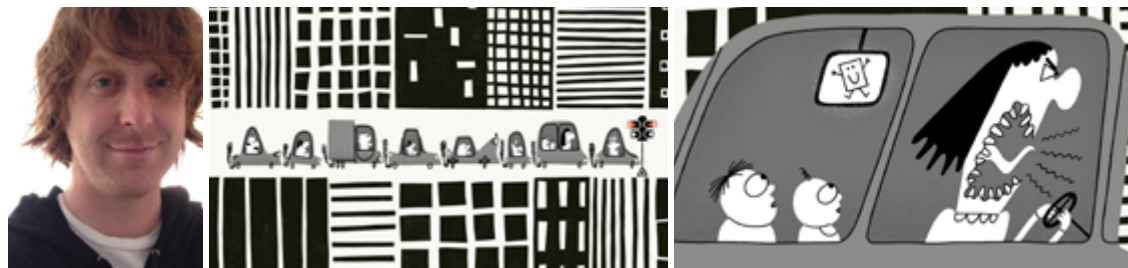
Synopsis

DRIVING is a satirical look at people in their cars. With explosions.

Синопис

ШОФИРАНЕТО е сатиричен поглед към хората и техните коли. Чрез избухване.

късометражни филми (от 1 до 10 мин.)



36

Международен фестивал на анимационния филм Златен Кукер-София 2015

конкурс / competition

Flows / Приливи

director/режисьор :
**Diego Akel /
Диего Акел**

Brazil
2014 / 0:02:42

technique/техника :
Stop-motion

contact / контакти @ ✉ 🌐
akel.estudio@gmail.com
http://cineakel.blogspot.com

Synopsis

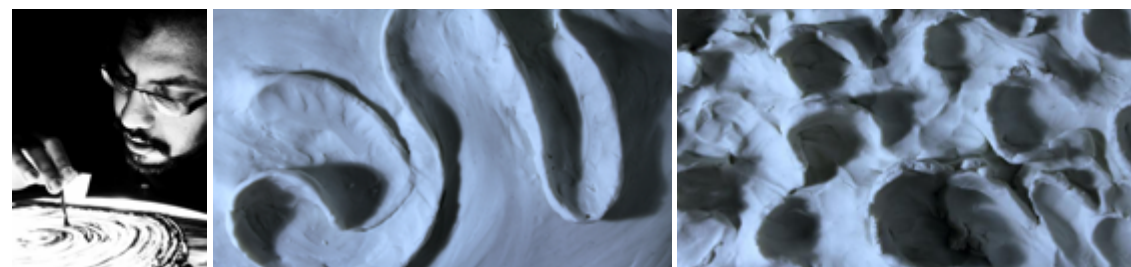
An essay about the constant flows of life, a self-portrait of its own process, an improvise on Bach, an investigation on plasticine.

Синопис

Есе за постоянните приливи на живота, автопортрет на собственото си развитие, една импровизация на Бах, едно проучване от пластелин.



short film (up to 10 min.)



Hair / Косми

director/режисьор :
**Delphine Hermans /
Делфин Херманс**

Belgium
2013 / 0:08:44

technique/техника :
2D computer

contact / контакти @ ✉ 🌐
+32 4 253 59 97
info@camera-etc.be http://www.camera-etc.be

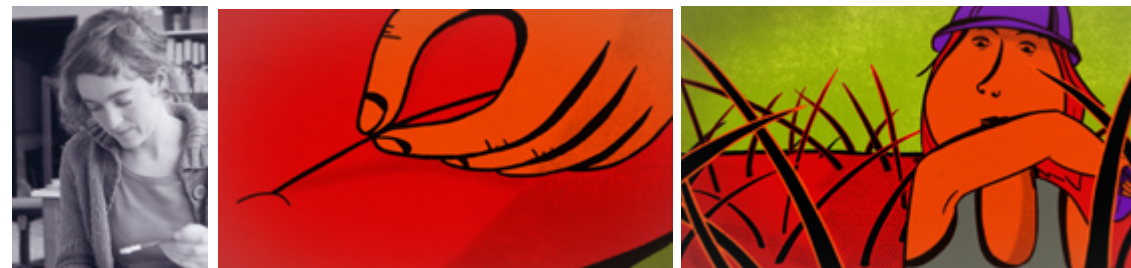
Synopsis

A funny portrait of hair lovers. Seductions, disappointments, fantasies...

Синопис

Забавен портрет за любителите на косми. Прелъстяване, разочарование, фантазия...

късометражни филми (от 1 до 10 мин.)



37

International Animation Film Festival Golden Kuker-Sofia 2015

конкурс / competition

Lady With Flower-Hair / Дамата с коса на цветя

director/режисьор :

**Sarah Tabibzadeh /
Сара Табибзаде**

**Iran
2013 / 0:10:00**

technique/техника :

Drawing on paper

contact / контакти @ ✉ 📧

+989122013885

iranian.distributor@gmail.com

Synopsis

Lady with Flower-Hair is a woman of forty, on whose hair have grown a set of carnations.

She was different even from childhood. She now lives alone. She is pre-occupied with the flowers on her hair but the co-existence of two beings with absolutely nothing in common is bound to cause discomfort

Синопис

Дамата с цветя в косите е жена на четиридесет, в чиято коса са израснали карамфили. Различна е още от детството си. Сега живее сама. Тя е твърде заета с цветята в косата си, но съвместното им съществуване може да доведе до някои неудобства.



1'-10'

конкурс / competition

Love Refrain / Любовен рефрен

director/режисьор :

**Silvia Capitta, Alessandra Atzori,
Francesca de Bassa, Ludovica
Di Benedetto / Силвия Капита,
Алесандра Атзори, Франческа де
Баса, Лудовика Ди Бенедето**

**Italy
2013 / 0:07:45**

technique/техника :

3D computer

contact / контакти @ ✉ 📧

silviacapitta@gmail.com

http://ritornellodamore.tumblr.com/

Synopsis

A homeless wanderer in the dump where he lives and meets a working radio. They begin a love story that runs through all the stages of a couple's relationship: from falling in love, to early misunderstandings, from quarrels, to separation.

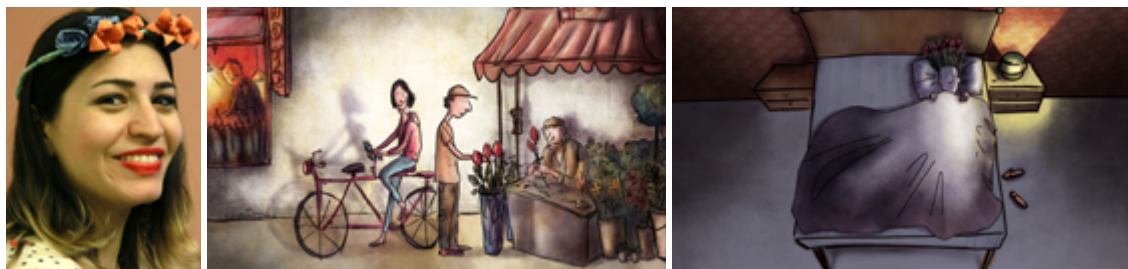
Синопис

Бездомен скитник живеещ на сметицето намира работещо радиото. Те започват любовна история, която минава през всички етапи на отношенията на двойката: от влюбването, до ранните недоразуменията, от кавгите до раздялата.



1'-10'

short film (up to 10 min.)



Lost Property / Изгубени вещи

director/режисьор :

**Asa Lucander /
Аса Лукендър**

**United Kingdom
2014 / 0:06:14**

technique/техника :

2D computer

контакти / contact @ ✉ 📧

+447810893813

asa.lucander@gmail.com http://www.asalucander.com

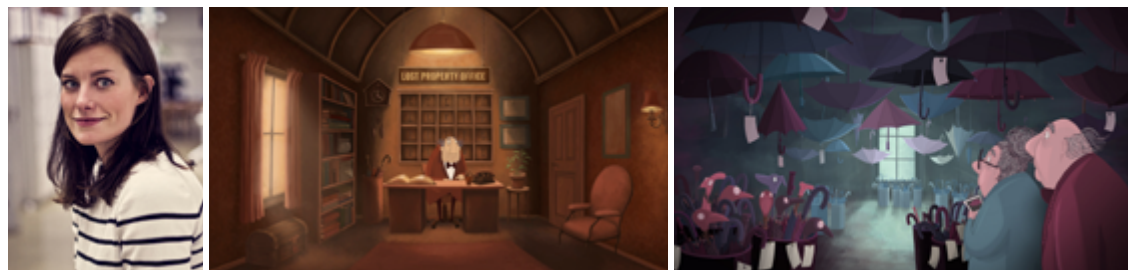
Synopsis

When you lose something dear to your heart, there is only one place it can be found. The Lost Property office.

Синопис

Когато загубиш нещо скъпо на сърцето си, има само едно място, където то може да бъде намерено. Офисът с изгубените вещи.

късометражни филми (от 1 до 10 мин.)



38

Международен фестивал на анимационния филм Златен Кукер-София 2015

Milkmaid / Млекарката

director/режисьор :

**Ivan Bogdanov /
Иван Богданов**

**Bulgaria
2014 / 00:02:44**

technique/техника :

2D computer

contact / контакти @ ✉ 📧

ivan@compote-collective.com

http://compote-collective.com

Synopsis

Dappled little crowd I hold in my hand I pull their strings, I hope it doesn't hurt them.

Синопис

Пъстра малка тълпа аз в ръката държа, дърпам ги със концци, надявам се, че не ги боли.

късометражни филми (от 1 до 10 мин.)



International Animation Film Festival Golden Kuker-Sofia 2015

39



конкурс / competition

Mr Violet / Господин Виолетко

director/режисьор :

**Abbas Jalali Yekta, Mohammad Hossein Azam Pour /
Абас Джелали Йекта,
Mohammad Hossein Azam Pour**

Iran

2014 / 0:03:16

technique/техника :

Experimental

contact / контакти @ ✉ 📧

+98(0)9125392748

abas_jal2002@yahoo.com

Synopsis

Mr. Violet lives on a mug in a busy cafe. His life is boring and full of loneliness feelings, till the time when presence of a girl on another mug change his life.

Синопис

Г-н Виолетко живее в чаша в оживено кафене. Животът му е скучен и изпълнен със самотни чувства, до момента в който присъствието на едно момиче от друга чаша променя живота му.



конкурс / competition

Natural Novel in 8 chapters / Естествен роман в 8 глави

director/режисьор :

**Milen Vitanov /
Милен Витанов**

Bulgaria

2014 / 00:04:11

technique/техника :

2D computer

contact / контакти @ ✉ 📧

milen@my-happy-end.com

http://www.my-happy-end.com

Synopsis

I will be an ice-cream vendor, going broke in winter's splendor.

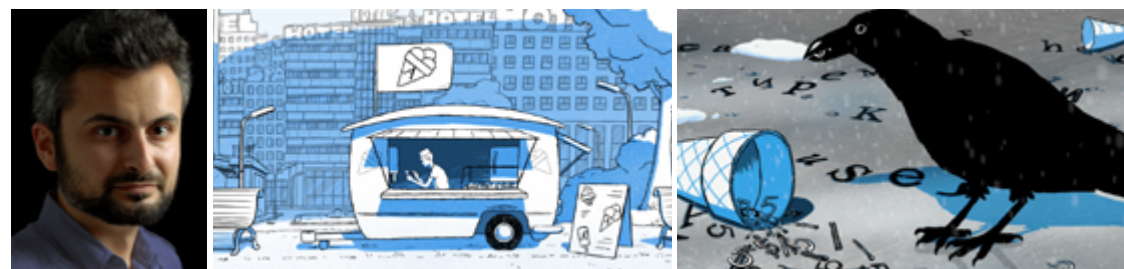
Синопис

Ще стана продавач на сладолед и ще фалирам всяка зима.



short film (up to 10 min.)

short film (up to 10 min.)



My Little House / Моята малка къщичка

director/режисьор :

**Maria Raquel Atalaia /
Мария Раquel Аталая**

Portugal

2014 / 0:07:30

technique/техника :

2D computer

контакти / contact @ ✉ 📧

filmografo@filmografo.pt

Synopsis

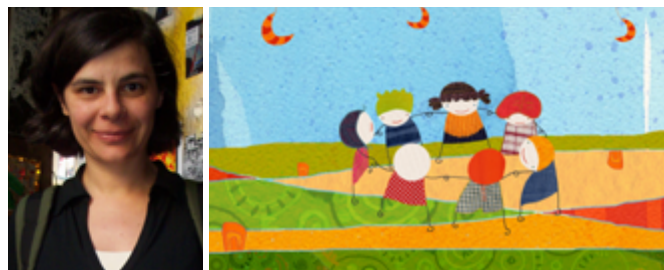
Once upon a time there was a little girl that was always daydreaming and was also very distracted. One day she decided to leave her moon and she started searching for a small house.

Синопис

Имало едно време едно малко момиченце, което винаги било унесено и също така много разсеяно. Един ден то решава да напусне своята луна и да си търси малка къщичка.

късометражни филми (от 1 до 10 мин.)

късометражни филми (от 1 до 10 мин.)



Odeon / Одеонъ

director/режисьор :

**Boris Despodov /
Борис Десподов**

Bulgaria

2014 / 00:02:56

technique/техника :

2D computer

contact / контакти @ ✉ 📧

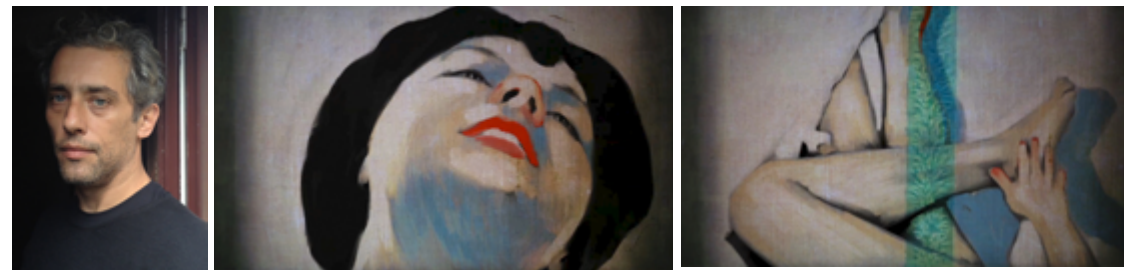
borisdespodov@gmail.com

Synopsis

We, too, will grow cold some day like a cup of tea grows cold.

Синопис

И ние ще изстинем някой ден тъй както купичката чай изстива забравена на задната веранда...



конкурс / competition

Oh Whale / О, Кит

director/режисьор :

Joana Locher / Йоана Лохер

Switzerland 2014 / 0:05:50

technique/техника :
2D computer

contact / контакти @ ✉ 📧
l.joana@gmx.ch

Synopsis

One day the cat meets the meditating whale on the beach with fish on his head. Soon after, the whale is in the cat and the cat in the whale, and so the sad fish come along to get on the cat until the cat is the whale.

Синопис

Един ден котката среща на брега на морето медитиращ с риба на главата си кит. Скоро след това, кита става котка, а котката кит, и така тъжната риба се промъква, за да се качи на котката, докато тя е кит.



конкурс / competition

Once Upon A Thread / Имало едно време една нишка

director/режисьор :

Patrícia Figueiredo / Патрисия Фигейредо

Portugal 2014 / 0:05:24

technique/техника :
Drawing on paper

contact / контакти @ ✉ 📧
filmografo@filmografo.pt

Synopsis

A yarn ball woman, an old woman who spends her days looking out the window and a seller of clothes that fall from the clotheslines are connected by a thread. The three women lead the actions of other characters and the inevitable fate of a woman with her husband at her back.

Синопис

Едно кълбо прежда, една възрастната жена, която прекарва дните си докато гледа през прозореца и продавач на дрехи, които падат от въжетата за простиране, са вързани с конец. Трите жени ръководят действията на другите герои и неизбежната съдба на омъжена жена.



short film (up to 10 min.)

short film (up to 10 min.)



On The Other Side Of The Woods / От другата страна на гората

director/режисьор :

Anu-Laura Tuttelberg / Ану-Лора Тутълбърг

Estonia 2014 / 0:10:00

technique/техника :
Stop-motion

контакти / contact @ ✉ 📧
+3715155322
nukufilm@nukufilm.ee

Synopsis

Fairytale full of light, magic and nostalgia. A clay doll awakens her surroundings that become a surreal world in constant flow of change. Shot with natural light the visible changes of daylight emphasize the passing of time in the film.

Синопис

Вълшебна приказка изпълнена с магия и носталгия. Глинена кукла събужда заобикалящата я среда, която се превръща в реалистичен свят с постоянен поток от промени. Заснети на естествена светлина видимите промени на дневна светлина подчертават течението на времето във филма.

късометражни филми (от 1 до 10 мин.)

късометражни филми (от 1 до 10 мин.)



One Of A Kind / Единствен по рода си

director/режисьор :

Rok Predin / Рок Предин

United Kingdom 2014 / 0:03:30

technique/техника :
3D computer

contact / контакти @ ✉ 📧
pedro@trunk.me.uk
http://www.trunk.me.uk

Synopsis

A warm, dreamlike tale of reverse evolution and a grand comment on the time/space continuum.

Синопис

Топла, мечтателна приказка за обрнатата еволюция и грандиозен коментар за пространствено-времевия континуум.



конкурс / competition

Ordinary Day / Ден като ден

director/режисьор :

**Gospodin Nedelchev /
Господин Неделчев**

**Bulgaria
2013 / 0:07:50**

technique/техника :
2D computer

contact / контакти @ ✉ 🌐

+359 898597062
didofilm@gmail.com

Synopsis

Short animation about human ambitions and passions that lead to self-destruction.

Синопис

Късометражна анимация за човешките амбиции и страсти, които водят до самоунищожение.



short film (up to 10 min.)



Osmosis / Осмоза

director/режисьор :

**Rui Silva /
Руи Силва**

**Portugal
2014 / 0:07:06**

technique/техника :
3D computer

контакти / contact @ ✉ 🌐

Rftssilva@gmail.com

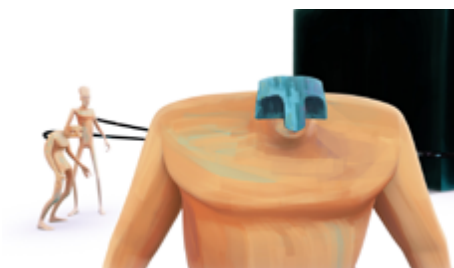
Synopsis

Three character live in a desert, they try to survive daily. One day they find something that will forever change their lives.

Синопис

Три персонажа живеещи в пустинята, се опитват да оцелеят ежедневно. Един ден те намират нещо, което завинаги ще промени живота им

късометражни филми (от 1 до 10 мин.)



44

Международен фестивал на анимационния филм Златен Кукер-София 2015

конкурс / competition

Раво / Паво (на тибетски „Смелчага“)

director/режисьор :

**Antje Heyn /
Антя Хейн**

**Germany
2015 / 0:07:38**

technique/техника :
2D computer

contact / контакти @ ✉ 🌐

sayhello@antjeheyn.de
http://protoplanet-studio.de/

Synopsis

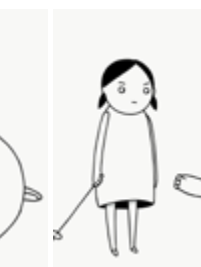
PAWO (Tibetan for "being brave") is the magical adventure of a little toy figure, who finds herself in a curious world. Thanks to some strange companions, she gradually becomes aware of her strength and skills. PAWO is also about the courage to face life without fear and full of trust – although it

Синопис

PAWO на тибетски означава "смел" и е вълшебно приключение на малка фигурка която се озовава в странен свят. Благодарение на някои странни спътници, тя узнава силата и уменията си. PAWO е също така за смелостта да се изправиш лице в лице с живота, без страх и изпълнен с доверие.



short film (up to 10 min.)



Postindustrial / Постиндъстриал

director/режисьор :

**Boris Pramatarov /
Борис Праматаров**

**Bulgaria
2014 / 00:03:29**

technique/техника :
2D computer

contact / контакти @ ✉ 🌐

b.pramatarov@gmail.com
http://boris-pramatarov.blogspot.com

Synopsis

Eleven floors of thoughts held tight by iron brackets.

Синопис

Единайсет етажа мисли свързани здраво с железни скоби.

късометражни филми (от 1 до 10 мин.)



45

International Animation Film Festival Golden Kuker-Sofia 2015

конкурс / competition

Prosopon / Просопон

director/режисьор :

**Thomas Thoma /
Томас Тома**

**United States
2014 / 0:04:45**

technique/техника :
3D computer

contact / контакти @ ✉ 🌐

thomasthoma@gmail.com
http://www.thoanimation.com

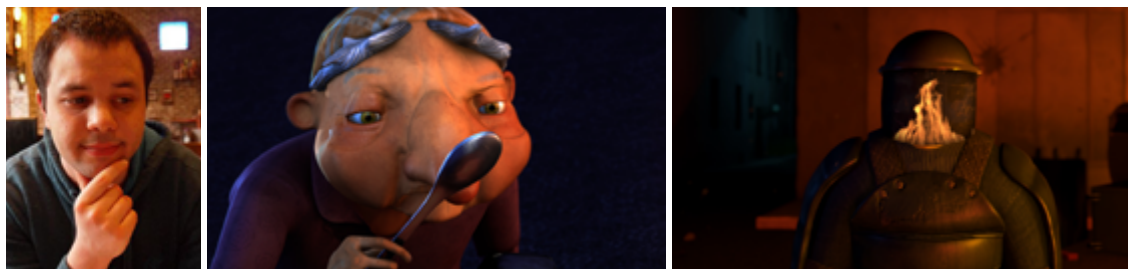


Synopsis

A riot policeman encounters a demented old woman.

Синопис

Полицай се сблъсква с обезумяла възрастна жена.



Rice And Matchsticks / Ориз и кибритени клечки

director/режисьор :

**Javier Beltramono /
Хавиер Белтрамино**

**Spain
2015 / 0:09:00**

technique/техника :
3D computer

контакти / contact @ ✉ 🌐

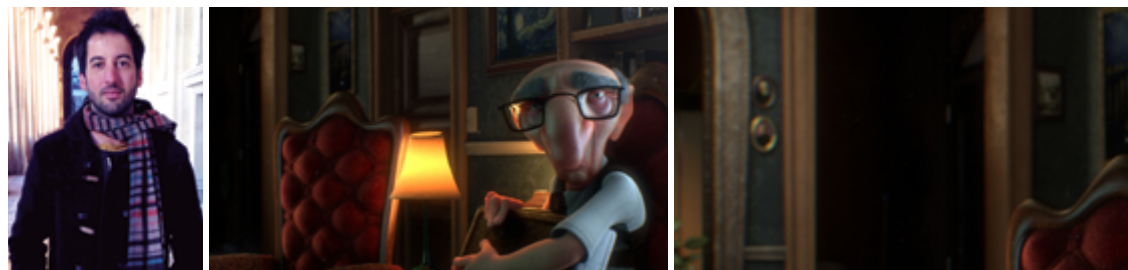
distribucion@promofest.org

Synopsis

Grief dwells within an old man in overwhelming solitude. His wife's death and the pragmatic indifference of his son and daughter behold the elderly figure clinging onto a long used suitcase, custodian of his egotist ambitions. But something startling will shake his bitter lethargy...

Синопис

Скръбта, обзела стария мъж го държеше в съкрушително уединение. Смъртта на неговата съпруга и прагматичното безразличие на неговите син и дъщеря подчертават фигурата на човека в напреднала възраст, вкопчен в стар изтърган куфар, сякаш той може да запази неговите себични амбиции. Но нещо ще се случи...



конкурс / competition

Settling / Заселване

director/режисьор :

**Emma McCann /
Емма МакКан**

**United Kingdom
2014 / 0:08:00**

technique/техника :
Stop-motion

contact / контакти @ ✉ 🌐

ejmccann@googlemail.com



Synopsis

Bruce the gritter unwittingly makes an enemy as he carries out his job, clearing the roads of snow.

Синопис

Брус, шофьор на снегорин, неволно си създава враг, докато извършва работата си, почистването на пътищата от сняг.



She-Giraffe / Жирафа

director/режисьор :

**Anastasiya Sokolova /
Анастасия Соколова**

**Russia
2014 / 0:07:45**

technique/техника :
Drawing on paper

contact / контакти @ ✉ 🌐

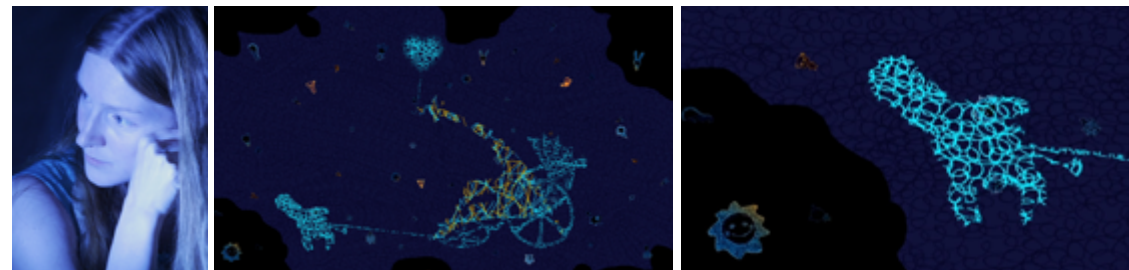
+7 (343) 2613912
snegafilm@mail.ru

Synopsis

Simple history about that as the little Burro day by day rolling kids round a zoo fell in love in fine to the Giraffe. Every night the Burro sat down and watched far stars, and still he dreamed to look in eyes the Giraffe and to tell that it the finest of the Giraffe on light!

Синопис

Простичка история за това, как малкия Бурро, ден след ден разхождайки деца в зоопарка се влюбва в прекрасната жирафка. Всяка вечер Бурро сяда и гледа далечните звезди, и мечтае да погледне в очите на жирафката и да каже, че е най-прекрасната жирафка на света!



short film (up to 10 min.)

късометражни филми (от 1 до 10 мин.)

short film (up to 10 min.)

късометражни филми (от 1 до 10 мин.)

конкурс / competition

Sovereign Paperwork / Пълновластни документи



director/режисьор :

**Lala Severi /
Лала Севери**

**Uruguay
2014 / 0:02:52**

technique/техника :
Stop-motion

contact / контакти @ ✉ 📧
lala@tournieranimation.com

Synopsis

An employee whose hours pass by coordinating files at an archive is surprised to receive a blank paper, this will bring him the possibility to make an unexpected change.

Синопис

Един служител, чието работно време преминава в класифициране на файлове в един архив е изненадан да получи празен лист хартия, това ще му донесе възможността да направи неочаквана промяна.



short film (up to 10 min.)

Taxidermy / Препариране

director/режисьор :

**Arad Safarzagdean /
Арад Сафарзадеган**

**Iran
2014 / 0:07:30**

technique/техника :
2D computer

контакти / contact @ ✉ 📧
cgarad@gmail.com

Synopsis

A man with his wife and son live in the middle of the forest.

Синопис

Един мъж с жена си и сина си, живеят в средата на гората.



късометражни филми (от 1 до 10 мин.)

конкурс / competition

Teeth / Зъби



director/режисьор :

**Daniel Gray, Tom Brown /
Даниел Грей, Том Браун**

**United Kingdom
2015 / 0:06:00**

technique/техника :
2D computer

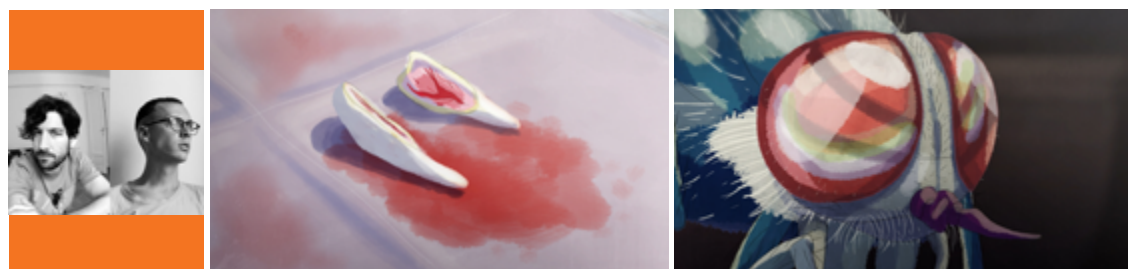
contact / контакти @ ✉ 📧
dan@holbrookfilms.com
http://www.holbrookfilms.com

Synopsis

Things of worth are often neglected in favour of that which is more immediately gratifying. Unfortunately, things that are neglected are often lost forever.

Синопис

Ценните неща, често са пренебрегвани в полза на това, което е по-непосредствено удовлетворяващо. За съжаление, нещата които са пренебрегнати, често са загубени завинаги.



short film (up to 10 min.)

The Black Island / Черният остров

director/режисьор :

**Nino Christen /
Нино Кристен**

**Switzerland
2014 / 0:06:35**

technique/техника :
Drawing on paper

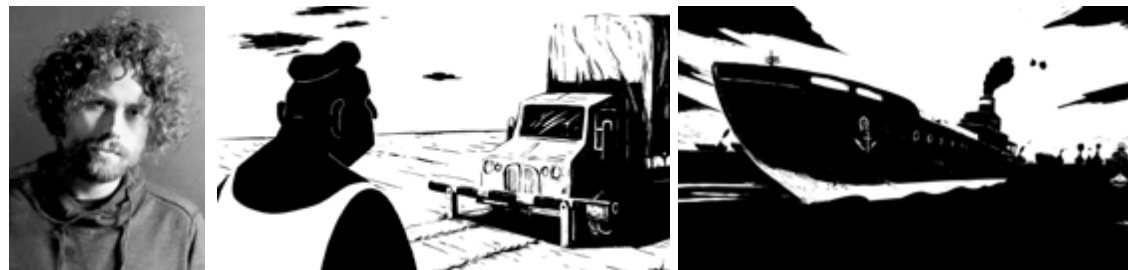
contact / контакти @ ✉ 📧
noire@ninochristen.ch
http://www.ninochristen.ch/lilenoire

Synopsis

On an island, at the edge of the woods, a watchman and his bird live a miserable and isolated life. One day a deceptive chance came up to escape the boredom. But great danger lurks behind it.

Синопис

На един остров, в края на гората, нощен пазач и неговата птица живеят нещастен и изолиран живот. Един ден при тях идва измамен шанс да избягат от скуката. Но зад него дебне голяма опасност.



късометражни филми (от 1 до 10 мин.)



конкурс / competition

The Day Of The Bleeding Gums / Денят на кървавите венци

director/режисьор :

**Dimitar Dimitrov /
Димитър Димитров**

**Bulgaria
2014 / 0:05:00**

technique/техника :
2D computer

contact / контакти @ ✉ 📧
+359885691710
animiter@gmail.com

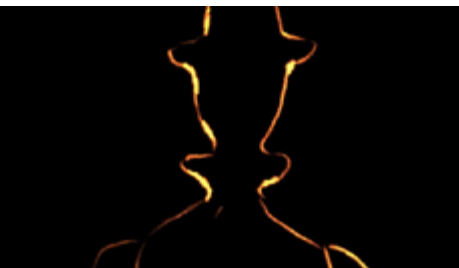
Synopsis

It is only needed to calmly wait for your wave, and let it take you there, where even death is just a cause for contemplation. The painting has a value only in the moment of its creation; the rest is just a postcard from a far away voyage.

Синопис

Необходимо е само спокойно да изчакате своята вълна и нека тя да ви отведе там, където дори смъртта е просто основание за размишление.

Картината има стойност само в момента на създаването ѝ. Останалото е пощенска картичка от далечно пътуване.



The Elephant And The Bicycle / Слонът и велосипеда

director/режисьор :

**Olesya Shchukina /
Олеся Шчукина**

**France
2014 / 0:09:04**

technique/техника :
Cut-outs

контакти / contact @ ✉ 📧
appleandcloud@gmail.com

Synopsis

An elephant lives in a town among people and works as a street cleaner. One day, he sees a big billboard advertising a bicycle. It seems the perfect size for him! This is the minute the elephant's life changes: he has to get this bicycle whatever it costs him.

Синопис

Слон живее в града, сред хората и работи като чистач на улици. Един ден, той вижда на голям билборд, реклама на велосипед. Велосипеда изглежда като идеалният размер за него! Тази минутата променя живота на слона: той трябва да получи този велосипед, каквото и да му струва.



конкурс / competition

The Hen / Кокошката

director/режисьор :

**Vasil Bedoshvili /
Васил Бедошвили**

**Russia
2014 / 0:07:05**

technique/техника :
2D computer

contact / контакти @ ✉ 📧
+79035541472
sholud1@gmail.com

Synopsis

A comic allegory about a silly hen whose desire to live footloose and fancy free collides with her inborn sense of goodness and motherhood. In the finale, our heroine becomes a mother with no shortage of youngsters.

Синопис

Комична алегория за една глупава кокошка, чието желание е да живее необвързано и забавно, се сблъсква с вроденото ѝ чувство за доброта и майчинството. За финал, нашата героиня става майка, без недостиг на младежи.



The Hunter-Gatherer Model / Ловно-събирателен тип

director/режисьор :

Tobias Knipf, Andreas Kronbeck/

**Germany
2014 / 0:02:41**

technique/техника :
2D computer

contact / контакти @ ✉ 📧
mail@mlsbvr.com
http://musclebeaver.com

Synopsis

Animated short which explains the scientific method behind the »Hunter-Gatherer Model« in a simplified and entertaining way.

Синопис

Анимационен филм, който обяснява научния метод зад »Ловно-събирателния тип«, просто и забавно.



short film (up to 10 min.)

късометражни филми (от 1 до 10 мин.)

short film (up to 10 min.)

късометражни филми (от 1 до 10 мин.)

конкурс / competition
**The Present /
Подаръкът**

director/режисьор :

**Jacob Frey /
Якоб Фрей**

Germany
2014 / 0:04:20

technique/техника :
3D computer

contact / контакти @ ✉ 📧

contact.thepresent@gmail.com

https://www.facebook.com/thepresentshort

Synopsis

Ake spends most of his time playing videogames indoors until his mum decides to give him a present.

Синопис

Оке прекарва голяма част от времето си играейки на видеоигри в къщи, докато майка му решава да му даде подарък.



конкурс / competition

**The Teacher And The Flower /
Учителят и цветето**

director/режисьор :

**Daniel Irabien /
Даниел Ирабиен**

Mexico
2014 / 0:09:00

technique/техника :
Drawing on cels

contact / контакти @ ✉ 📧

difuinte@imcine.gob.mx

Synopsis

A teacher finds refuge from a violent, selfish group caring for a flower. When love comes into his life, he must decide whether he is willing to risk it all.

Синопис

Един учител намира убежище от насилието, в грижа за едно цвете. Когато любовта идва в живота му, той трябва да реши дали той е готов да рискува всичко.



short film (up to 10 min.)

short film (up to 10 min.)



**The Secret Of Tree /
Тайната на дървото**

director/режисьор :

**Moeen Samadi /
Моен Самади**

Iran
2013 / 0:04:19

technique/техника :
Cut-outs

контакти / contact @ ✉ 📧

+982188971371

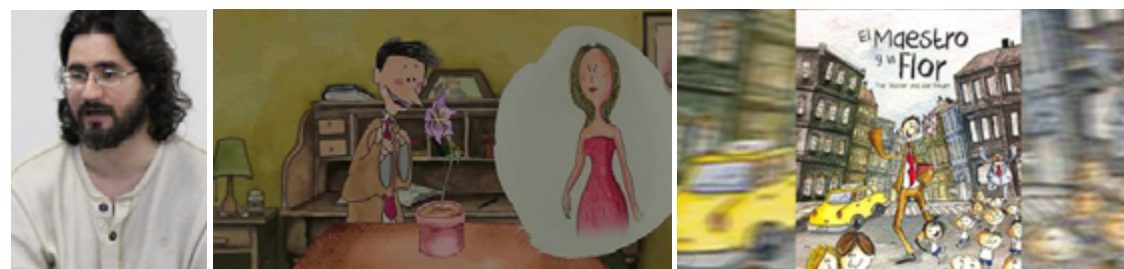
intl_affairs@jamejam.net

Synopsis

A king dreams of a tree that gives men eternal life. He decides to seek it and spends his whole life searching for it, but in vain. Finally, at his old age, a sage gives him the fruit of wisdom and the king realizes that the tree of life is in truth wisdom itself.

Синопис

Царя мечтае за дърво, което да дава на хората вечен живот. Той решава да го търси и прекарва целия си живот в търсенето му, но напразно. И накрая, когато вече е стар, един мъдрец му дава плода на мъдростта и царят осъзнава, че дървото на живота в действителност е самата мъдрост.



**The Trip /
Пътуването**

director/режисьор :

**Antonio Vicentini /
Антонио Висенчини**

Brazil
2014 / 0:02:22

technique/техника :
Drawing on cels

contact / контакти @ ✉ 📧

antoni.vicentini@gmail.com

http://boobiesareawesome.tv

Synopsis

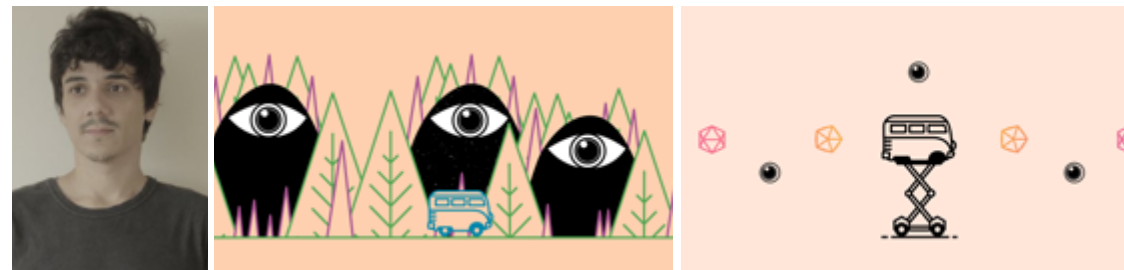
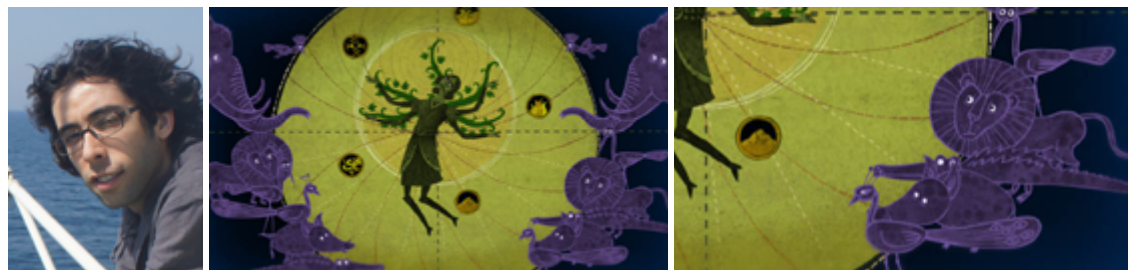
Don't drive under influence of psychedelic substances.

Синопис

Не шофирайте под влияние на психотропни вещества.

късометражни филми (от 1 до 10 мин.)

късометражни филми (от 1 до 10 мин.)



конкурс / competition

The Trumpeteer / Тромпетистът

director/режисьор :

**Raul Robin Morales Reyes /
Раул Робин Моралес Райес**

Italy

2014 / 0:08:00

technique/техника :

3D computer

contact / контакти @ ✉ 🌐

difuinte@imcine.gob.mx

Synopsis

A trumpeter trapped in the rigidity of a marching band discovers his creative power and, by expressing their own individuality, is freed.

Синопис

Тромпетист е в капан на сковаността на маршируващия оркестър, откривайки че творческата му сила, изразяваща неговата индивидуалност, е свободата.



1'-10'

short film (up to 10 min.)



The Wait Of May / В очакване на май

director/режисьор :

**Simone Massi /
Симоне Масси**

Italy

2014 / 0:08:00

technique/техника :

Drawing on paper

контакти / contact @ ✉ 🌐

distribuzione@withstandfilm.com

<http://www.withstandfilm.com/home>

Synopsis

The month of May, the blackbird: they hide while they sing.

Синопис

Месец май, косовете: те се крият, докато пеят.

късометражни филми (от 1 до 10 мин.)



54

Международен фестивал на анимационния филм Златен Кукер-София 2015

Wine Cellar

PULDEN PLC

Peroushtitsa

Винарска изба Пълдин • Wine Cellar Pulden



BULGARIA, 4225, Peroushtitsa • Перушица 4225, България
tel. +359 32 63 65 13, fax. +359 32 63 65 14,
e-mail: office@pulden.com

www.pulden.com

конкурс / competition

A Stranger Among Icebergs / Странник сред айсбергите

director/режисьор :
Andrey Sokolov / Андрей Соколов

Russia
2014 / 0:13:25

technique/техника :
2D computer

contact / контакти @ ✉ 🌐
pogonjalo80@mail.ru

Synopsis

The story of a rooster who grew up among penguins and of love for one's family and the motherland.

Синопис

Историята на един петел, който е израснал сред пингвините а също и история за любовта към семейството и родината.



10' - 45'

конкурс / competition

Between Times / Между ударите на часовника

director/режисьор :
Ru Kuwahata, Max Porter / Ру Кувахата, Макс Портер

Netherlands
2014 / 0:14:20

technique/техника :
3D computer

contact / контакти @ ✉ 🌐
+1-443-928-4061
http://www.tinyinventions.com ru@tinyinventions.com

Synopsis

From the wall of a small town bakery, a cuckoo clock recounts a day where bread was sliced one second thick, lovers fell in sync and time rarely flowed at an even rate.

Синопис

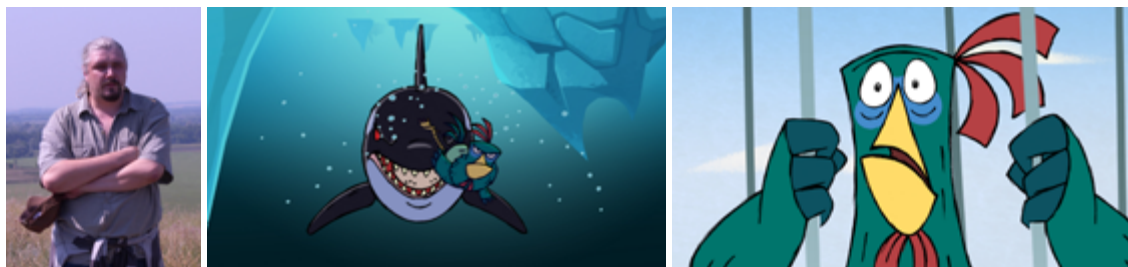
От стената на малка градска пекарна, кукувицата от стенния часовник си спомня за деня, когато хляба бе нарязан на филии, една след друга, любителите се събаряха в синхрон и времето рядко течеше с постоянна скорост.



10' - 45'

short film (10 to 45 min)

short film (10 to 45 min)



Bendito Machine V - Pull The Trigger / Бендито Машин V - Дръпни спусъка

director/режисьор :
Jossie Malis / Йосие Малис

Spain
2014 / 0:11:54

technique/техника :
2D computer

contact / contact @ ✉ 🌐
bendito@zumbakamera.com
http://www.zumbakamera.com

Synopsis

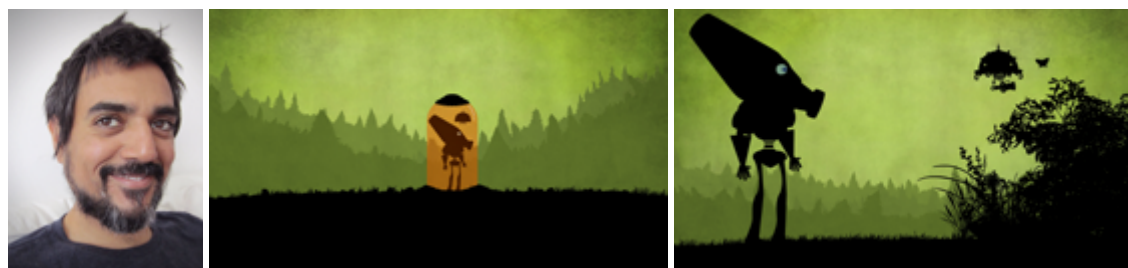
An exotic traveler comes from far away to discover the beauty of a supposedly unexplored territory. Instead, he finds himself in the middle of a turbulent conflict. Trapped against his will, he must wait patiently until the storm has passed.

Синопис

Екзотичен пътник идва от далеч, за да открие красотата на уж неизследвана територия. Вместо това, той се озовава в средата на бурен конфликт. Хванат в капан против волята му, той трябва да изчака търпеливо, докато бурята отmine.

късометражни филми (от 10 до 45 мин.)

късометражни филми (от 10 до 45 мин.)



Butterfly Hunter / Ловец на пеперуди

director/режисьор :
Min-Yu Chen / Мин-Ю Чен

Taiwan
2015 / 0:18:58

technique/техника :
3D computer

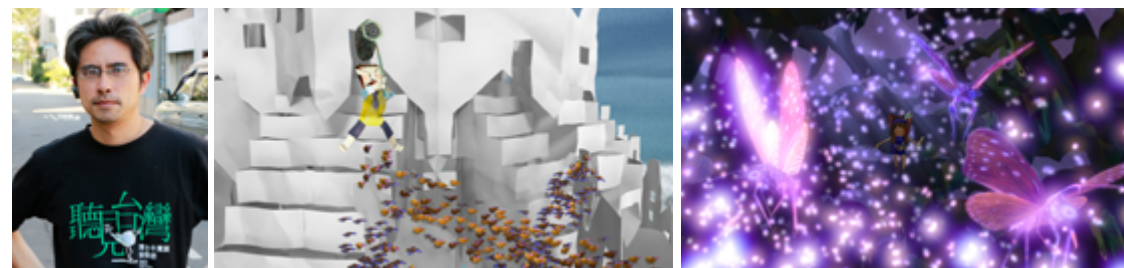
contact / контакти @ ✉ 🌐
taiwan@muteam.com.tw
http://www.muteam.com.tw/

Synopsis

It's a tradition for the family, the butterfly hunters, to finish their own pictures of butterflies. However, as time goes by, the environment changes a lot and the forests began to disappear rapidly, which make butterflies diminish. How can these butterfly hunters accomplish their own works?

Синопис

Това е традиция за семейството, ловците на пеперуди, да правят своите картини от пеперуди. Въпреки това, с течение на времето, околната среда се променя много и горите започват да изчезват бързо, което кара пеперудите да намаляват. Как могат тези ловци на пеперуди да изпълнят собствените си дела?



56

Международен фестивал на анимационния филм Златен Кукер-София 2015

International Animation Film Festival Golden Kuker-Sofia 2015

57



конкурс / competition

Guida / Гуйда

director/режисьор :

**Rosana Urbes /
Розана Урбес**

**Brazil
2014 / 0:11:30**

technique/техника :
Drawing on paper

contact / контакти @ ✉ 📞
producaoguida2015@gmail.com

Synopsis

Guida, a sweet lady who has been working as an archivist at a Courthouse for 30 years, has her routine changed when she sees a newspaper ad about life drawing classes in a cultural center of the city.

Синопис

Гуйда, сладка дама, която работи като архивист в съда през последните 30 години, променя живота си, когато вижда реклама във вестника за рисуване от натура, в културния център на града.



10' - 45'

конкурс / competition

House Of Unconsciousness / Къща на подсъзнанието

director/режисьор :

**Priit Tender /
Приит Тендер**

**Estonia
2015 / 0:10:41**

technique/техника :
Drawing on paper

contact / контакти @ ✉ 📞
info@joonisfilm.ee

Synopsis

This film presents one of the dreams that chimney sweepers encounter most frequently.

A psychedelic drama about a chimney sweeper and a burning woman

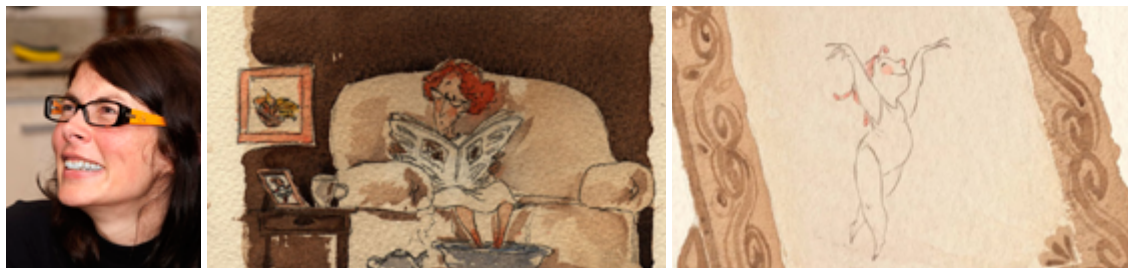
Синопис

Този филм представя една от мечтите, които коминочистачите срещат най-често. Кошмарна драма за коминочистач и палеща жена.



10' - 45'

short film (10 to 45 min)



Hippos / Хипопотами

director/режисьор :

**Piotr Dumala /
Пьотр Думала**

**Poland
2014 / 0:12:29**

technique/техника :
2D computer

контакти / contact @ ✉ 📞
+48226464420
http://www.fumistudio.com festiwale@fumistudio.com

Synopsis

A few naked women and children are bathing in a river. They are being secretly observed by a group of men, who, at one point decide to approach them, in a violent manner, as if inspired by the behaviour of hippopotamuses.

Синопис

Няколко голи жени и деца се къпят в реката. Те са тайно наблюдавани от група мъже, които в един момент решават да подходят към тях, по ужасяващ начин, сякаш вдъхновен от поведението на хипопотамите.

късометражни филми (от 10 до 45 мин.)



Man meets woman / Мъж среща жена

director/режисьор :

**Dmitry Geller /
Дмитрий Гелер**

**Russia
2013 / 0:16:45**

technique/техника :
Cut-outs

contact / контакти @ ✉ 📞
dima@geller.ru

Synopsis

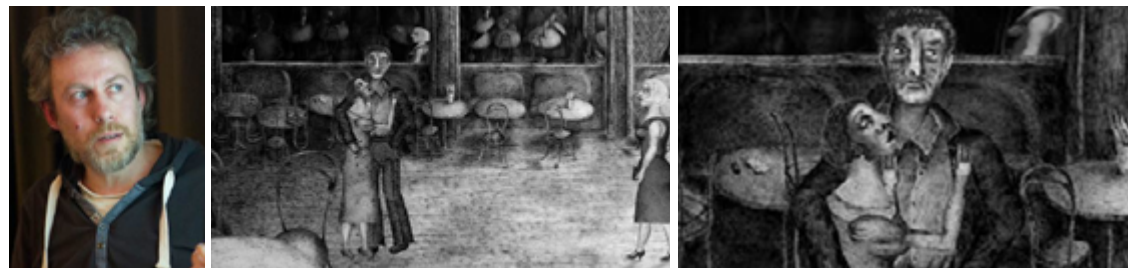
Man meets a woman, the more he learns about her, the more barriers between them rise.

Синопис

Мъж среща една жена и колкото повече неща научава за нея, толкова повече бариери се издигат между тях.

short film (10 to 45 min)

късометражни филми (от 10 до 45 мин.)



58

Международен фестивал на анимационния филм Златен Кукер-София 2015

International Animation Film Festival Golden Kuker-Sofia 2015

59



конкурс / competition

Рара / Баща

director/режисьор :

Jelena Grlin, Mari-Liis Bassovskaja / Хелена Гирлин Мари-Лиз Басковская

Estonia
2014 / 0:16:00

technique/техника :
Stop-motion

contact / контакти @ ✉ 📧
+3715155322 nukufilm@nukufilm.ee

Synopsis

Mother tries to keep together a family that is falling to pieces. It is nearly an impossible task if the other side is not making an equal effort. Also the child will miss love, while still trying to trust and love a person that might have never existed. There has been only imagination and hope.

Синопис

Майката се опитва да запази семейството си, което се разпада. Това е почти невъзможна задача, ако другата страна не полага адекватно усилие. Също така детето ще пропусне любовта, докато все още се опитва да се доверява и да обича човек, който може би никога не е съществувал.



конкурс / competition

Smart Monkey / Умна маймуна

director/режисьор :

Nicolas Pawlowski , Vincent Raponnaud / Никола Павловски Венсан Пароно

France
2014 / 0:18:00

technique/техника :
2D computer

contact / контакти @ ✉ 📧
nicolaspablo@free.fr

Synopsis

The struggle of the weak to survive the brutes is ancestral. In the Paleolithic jungle, a mischievous little monkey faces dangerous predators. An epilogue, taking place centuries later, reminds us that civilization was not founded on good feelings.

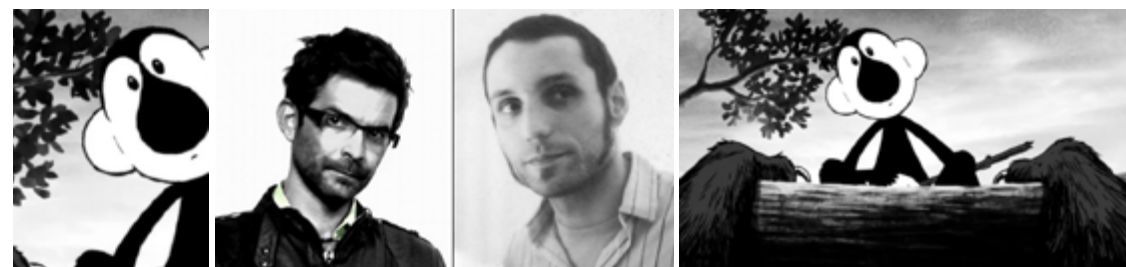
Синопис

Борбата на слабите да оцелеят е първична и вродена. През Палеолита една палава маймунка е изправена пред опасни хищници. Епилога, векове по-късно ни напомня че цивилизацията не е основана на добри чувства.



short film (10 to 45 min)

short film (10 to 45 min)



Queen Tush / Кралица Пуф

director/режисьор :

Maja Gehrig / Майа Гериг

Switzerland
2015 / 0:11:00

technique/техника :
2D computer

contact / контакти @ ✉ 📧
ma_ja@sunrise.ch

Synopsis

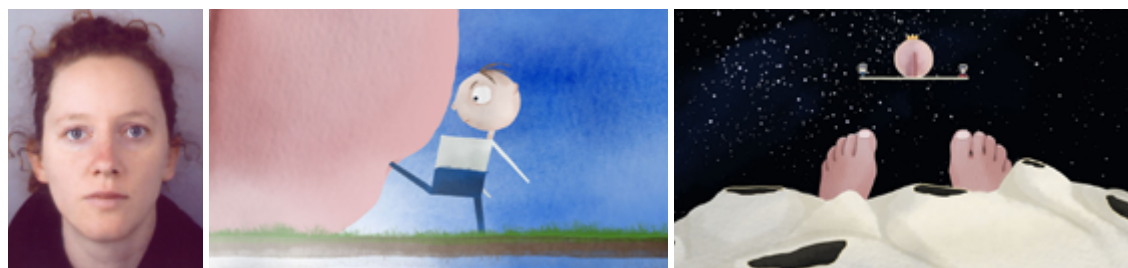
Teeter-Totter-Town is a Queendom right up in the sky. The subjects are suffering from up and downs and would like to get rid of their Queen.

Синопис

Teeter-Totter-Town е кралство в небето. Героите страдат от клатушкането и искат да се отърват от тяхната кралица.

късометражни филми (от 10 до 45 мин.)

късометражни филми (от 10 до 45 мин.)



The Kitten / Котенцето

director/режисьор :

Shiva Sadegh Asadi / Шива Садех Асади

Iran
2013 / 0:11:00

technique/техника :
Painting on glass

contact / контакти @ ✉ 📧
+982188971371
intl_affairs@jamejam.net

Synopsis

The story is about the emotions and dreams of a little girl who lives with her parents. Her parents are not so receptive because they are constantly immersed in their problems. Until one day, she realizes that in their backyard, the cat has given birth to a kitten. She immersed herself in the lives

Синопис

Историята е за емоциите и мечтите на едно малко момиче, което живее с родителите си. Родителите й не са особено отзивчиви, защото са постоянно потопени в техните си проблеми. Докато един ден, тя разбира, че в задния им двор, котката е родила едно котенце. Тя се потапя в живота.



конкурс / competition

The Master / Господарят

director/режисьор :

**Riho Unt /
Рихо Уит**

**Estonia
2015 / 0:18:00**

technique/техника :
Stop-motion

contact / контакти @ ✉ 📞
+3715155322
nukufilm@nukufilm.ee

Synopsis

A dog Popi and a monkey Huhuu are waiting for their Master to come home who is just one day not coming any more... From this particular day there starts their mutual life. Popi, being actually smarter and stronger capitulates in front of monkey's whims symbolising with it his obedience and subservi

Синопис

Кучето Попи и маймунката Хухуу чакат господаря си, да се върне у дома, който един ден не се завръща повече ... От този ден започва съвместният им живот. Попи, който всъщност е по-умния и по-силния капитулира пред приумиците на маймуната, демонстриращ с това своето възпитание.



10'- 45'

конкурс / competition

We Can't Live Without Cosmos/ Не можем да живеем без космос

director/режисьор :

**Konstantin Bronzit /
Константин Бронзит**

**Russia
2014 / 0:15:20**

technique/техника :
Drawing on paper

contact / контакти @ ✉ 📞
bronzit.k@gmail.com

Synopsis

Two cosmonauts, two friends, try to do their best in their everyday training life to make their common dream a reality. But this story is not only about the dream.

Синопис

Двама космонавти, двама приятели, се опитват да дадат най-доброто от себе си в ежедневните си тренировки, за да направят общата си мечта - реалност. Но тази история не е само за мечтите.



10'- 45'

short film (10 to 45 min)



short film (10 to 45 min)

Under Your Fingers / Под пръстите си

director/режисьор :

**Marie-Christine Courtes /
Мари-Кристин Курт**

**France
2014 0:13:00**

technique/техника :
2D computer

контакти / contact @ ✉ 📞
contact@vivement-lundi.com

Synopsis

After the death of her grandmother, a young Eurasian rekindles the special history of the womens of her family from the colonial Indochina to the isolation in the transit camp.

Синопис

След смъртта на баба си, млада евро-азиатка възражда в невероятната история на жените от нейното семейството в колониален Индокитай до отделянето в транзитен лагер.

късометражни филми (от 10 до 45 мин.)



62

Международен фестивал на анимационния филм Златен Кукер-София 2015

International Animation Film Festival Golden Kuker-Sofia 2015

63



конкурс / competition

Galaxy Trader / Звездният търговец



director/режисьор :

**Светлин Карлов /
Svetlin Karlov**

**Bulgaria
2014 / 1:20:00**

technique/техника :
3D computer

contact / контакти @ ✉ 🌐

timkarlo@gmail.com
http://galaxytrader.hit.bg/

Synopsis

Tim Upsell a young trader reveal in Library an old software. With his friend Baykey de Tandar they have to sell the software to a colony at the end of the Galaxy. In the deep space they are under attack of a huge GunShip manage from an Artificial intelligent. The friends against machine

Синопис

Тим Ъпсел млад търговец открива в библиотеката стар софтуер. С приятеля си Бейки де Тендър трябва да продадат този софтуер на колонията в края на галактиката. В дълбокия космос те са атакувани от огромен боен кораб управляван от изкуствен интелект. Приятелите срещу машината....

Feature film



Биография на режисьора :

2008 – 2012 изучава кино и TV-режисура в НБУ.

2010 - Написва, продуцира и режисира "Чипоноско" - 6 минутна анимация спечелила наградата на Филмовата академия - "Най- добър режисьор на анимационен филм".

Написва, продуцирал и режисирал - THE TREE 52 минутен филм- комбинация от CG environment, и актьори.

През годините съм продуцирал много TV реклами. Преподавал съм като лектор работа с MAYA и Film Directing.

1995 - Работил съм като аниматор за EVROCOM TV, Пловдив.

Като Производствен мениджър - изграждане на Виртуално студио.

1993 - работил за Stardust Entertainment в Potsdam, Germany като аниматор за Stivie Stardust - 3D animation TV series.

Directors' bio :

2008 – 2012 Studied Film and tv directing in New Bulgarian University.

2010 - Wrote, produced and directed "Chiponosko" - 6min animation and won an award from National Film Academy for best animation directing.

I wrote, produced, directed and CGI - THE TREE 52min movie - a combination of CG environment, and real actors.

In those years I have produced a lot of tv commercials for different companies.

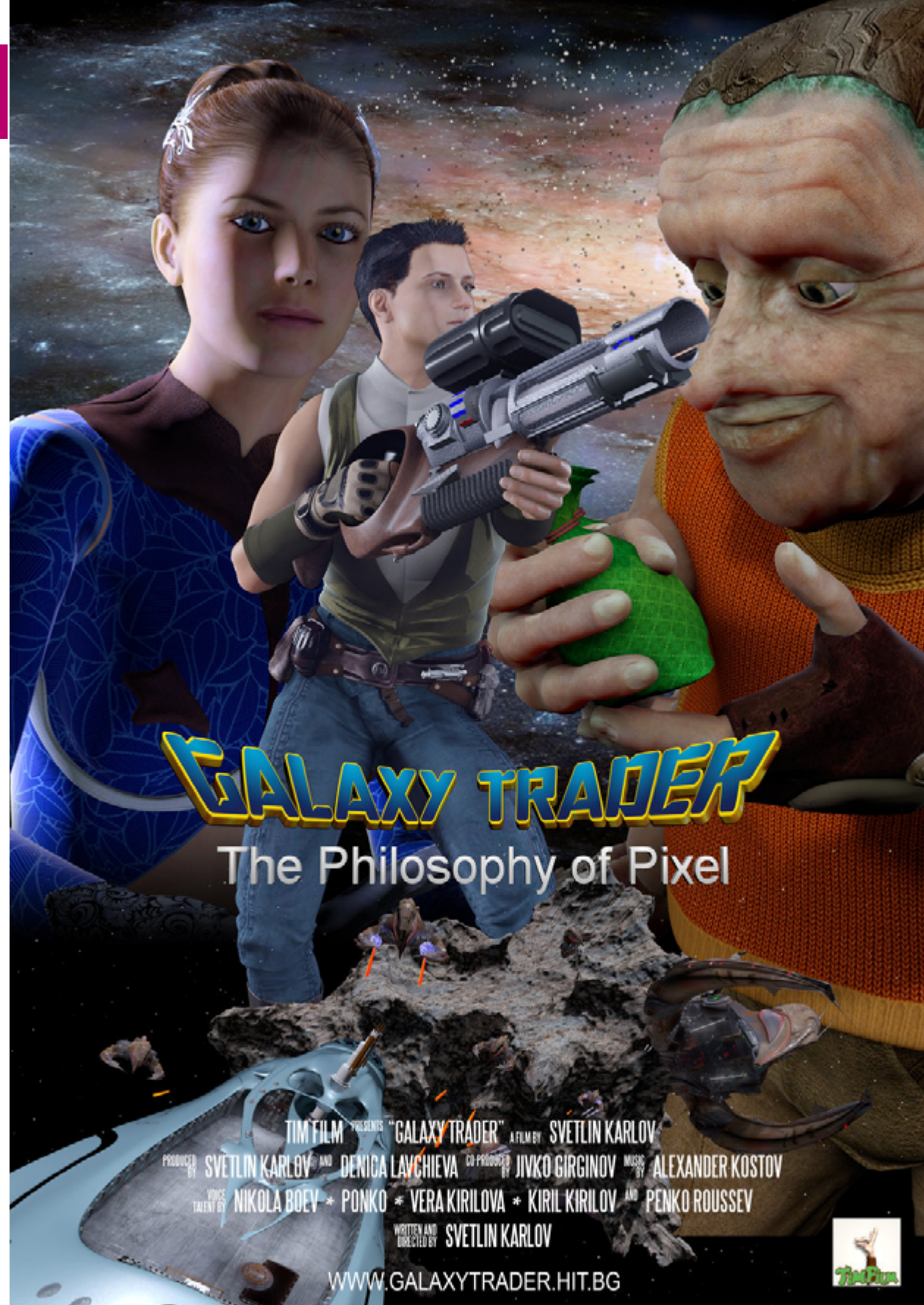
Teaching as Lecturer in classes - Working with MAYA and Film Directing.

1995 - I worked as an animator for EVROCOM TV, Plovdiv, Bulgaria – TV Id's design.

And as Production Manager and OpenGL Programmer - building a Virtual Studio system.

1993 - I worked for a Stardust Entertainment in Potsdam, Germany as animator for Stivie Stardust - 3D animation TV series.

I have been working in CG animation field since 1990.



GALAXY TRADER

The Philosophy of Pixel

TIM FILM PRESENTS "GALAXY TRADER" A FILM BY SVETLIN KARLOV
PRODUCED BY SVETLIN KARLOV AND DENICA LAVCHIEVA CO-PRODUCED BY JIVKO GIRGINOV MUSIC BY ALEXANDER KOSTOV
VOICE TALENT BY NIKOLA BOEV * PONKO * VERA KIRILOVA * KIRIL KIRILOV AND PENKO ROUSSEV
WRITTEN AND DIRECTED BY SVETLIN KARLOV

WWW.GALAXYTRADER.HIT.BG



Пълнометражни филми

конкурс / competition

Maya the Bee - Movie / Пчеличката Мая - филмът

director/режисьор :

**Alexs Stadermann /
Алекс Щадерман**

**Germany
2014 / 1:20:00**

technique/техника :
3D computer

contact / контакти @ ✉ 📧
enquiries@flyingbark.com.au

Synopsis

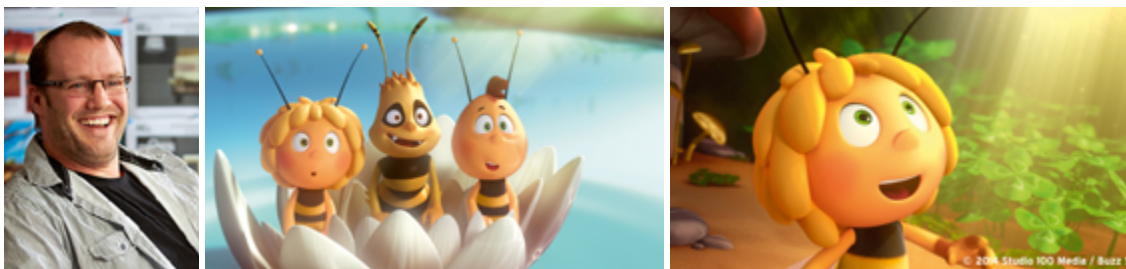
Work, diligence and honey – the life of a bee is actually well regulated, but not when it comes to the whirlwind called "Maya the Bee". Together with her best friend, Willy, the brave bee goes on a dangerous journey to find out who has stolen the royal jelly.

Синопис

Работа, старание и мед - живота на пчелите е всъщност добре регулиран, но не и когато става дума за вихъра наречен "Пчеличката Мая". Заедно с най-добрия й приятел Уили, храбрата пчела отива на опасно пътуване, за да разбере кой е откраднал от пчелно млечице.



Feature film



Биография на режисьора :

Алекс е бил режисьор на епизод от "Bambi II" и "Tarzan II", Супервайзър на "Lion King 1" и старши аниматор -герои/SFX Supervisor на много други продукции на Дисни. Той режисира два сезона на "Planet Sketch" за Aardman. По-късно се присъединява към Зак Шнайдер от "Legend of the Guardians" като ръководител на проект, част от режисьорският екип в "Animal Logic". По-късно се мести в "Flying Bark Productions" да режисира "The Woodlies". След това, той е идеалният избор за режисьор на "Пчеличката Мая".

Directors' bio :

Alexs was the Unit Director for Bambi II and Tarzan II, Supervising Animator on Lion King 1 and Senior Character Animator/SFX Supervisor on many other Disney titles. He directed two seasons of Planet Sketch for Aardman. He later joined Zack Snyder on Legend of the Guardians as Head of Story, part of the director's unit at Animal Logic. He then moved to Flying Bark Productions to direct The Woodlies. Following this, he was the ideal choice to direct Maya the Bee Movie

Пълнометражни филми



конкурс / competition

Possessed / Обладан

director/режисьор :

SAM / CAM

Spain

2014 / 1:22:18

technique/техника :

Stop-motion

contact / контакти @ ✉ 📠

+34 65 886 3777 <http://www.poseso.com/>

conflictivos@conflictivos.com



Synopsis

Trini, the worldfamous flamenco dancer, has been deeply depressed and has abandoned the stage. Damian, her 8-year-old son, is possessed by a malicious devil that makes him do the most bloody and cruel misdeeds.

Синопис

Трини - световноизвестен танцьор на фламенго е изпаднал в дълбока депресия и е изоставил сцената. Дамян, неговият 8-годишен син, е обладан от зъл дявал който го кара да прави най-кървавите и жестоки злодеяния.

Биография на режисьора :

Сам прекарва последните 10-години работейки където и да е само да има парче глина за анимиране. От скромното начало до фабриката Aardman, където е работил, е имал толкова много проекти, че този аниматор е оставил своята марка, по същото време и ако бюджетът е одобрен, той си създава име като независим режисьор на късометражни филми, като например "Encarna", "The Werepig" и "Vicenta" (номиниран за Гоя през 2011г.) Току що е завършили първият си филм "POS ESO".

Directors' bio :

Sam has spent the last decade working wherever there has been a piece of clay to animate. From its modest beginnings to the Factory Aardman where he worked, there have been so many projects that this animator has made its stamp, at the same time and if the budget is allowed, he has created a name as an independent filmmaker of shorts such as "Encarna", "The Werepig" and "Vicenta" (nominated for a GOYA in 2011). He has just finished his first film "POS ESO".



Basque Films & Conflictivos Productions present: Possessed by SAM



SITGES FILM FESTIVAL 2014
SECCIÓN OFICIAL - FANTÁSTICO COMPETITIVO

ANABEL ALONSO JOSEMA YUSTE SANTIAGO SEGURA ÁLEX ANGULO CONCHA GOYANES CARLOS ARECES

a production of BASQUE FILMS & CONFLICTIVOS PRODUCTIONS with the associated production of ETB
sound IÑÁN MARTÍNEZ-RUFAT & MARTÍN GURIDI co-writer RUBÉN ONTIVEROS cinematography NESTOR DE LES music ARTIZ VILLORIAS costume design FLORA CUEVAS postproduction & edition FEMÍ HUESO
associated production RAQUEL PEREA & ELENA GIZALD executive production CARLOS JUÁREZ production CARLOS JUÁREZ & SAM screenplay & direction SAM

t: @posesoavisos · www.poseso.com · f: pos eso



68

Международен фестивал на анимационния филм Златен Кукер-София 2015



Feature film

Пълнометражни филми

конкурс / competition

The Apostle/ Апостолът

director/режисьор :

**Fernando Cortizo /
Фернандо Кортисо**

Spain

2014 / 1:24:25

technique/техника :

Stop-motion

contact / контакти @ ✉ 🌐

contacto@artefactoproducciones.es

http://www.oapostolo.es

Synopsis

A convict escaped from the jail will try to recover a jail hidden in an isolated village some years ago, but what he finds there will involve him in a sentence worse than the one he has suffered. Sinister ancients, strange disappearances, spirits and old parish priest and even Santiago de Compostel

Синопис

Затворник избягал от затвора ще се опита да си възстанови нещо скрито в отдалечено селце преди много години, но това което ще намери там ще го забърка в по-сериозни неприятности, отколкото е имал до сега. Зловещи старци, странни изчезвания, духове и стар енорийски свещеник и пътеката за Сантяго де Компостела.



+ 45'

Feature film



Биография на режисьора :

Фернандо Кортисо (Spain 1973) започва своята филмова кариера със стоп-моушън анимационен филм "Black cat spantat". През тези ранни години той написва и реализира късометражните филми "Only", "Bucowsky", "The monster from the beach" и стоп-моушън анимации "The Thief of Dolls", "Promise", "Leo", "The Cat Keeper", "Witch night", получавайки повече от 200 селекции и редица награди от международни фестивали.

По това време той е асистент-режисьор на филмите "In bars" и "Stories", и двата са на испанският режисьор Марио Иглесиас.

През 2007 г. започва подготовката на своя първи пълнометражен филм "O APOSTOLO" (Апостолът). Това е първият стоп-моушън анимационен пълнометражен филм направен в Европа. Подкрепен е от ICAA, TVE, TVG и Общината на Галиция дава възможност той да работи с техници от продукции като "Corpse Bride", "Coraline", "The Lord of the Rings" и "Matrix". "Апостолът" има премиерата си по време на XXV-ти Фествал на испанският филм в Малага, а международната му премиера е на 34-ти Московски Международен Филмов Фестивал през Юни.

"Апостолът" е отличен с Grand Prix от CINEHORIZONTES - Филмов фестивал в Марсилия, получава и наградата за най-добър пълнометражен филм на фестивала EXPOOTOONS в Буенос Айрес, най-важният Анимационен филмов фестивал в Латинска Америка.

Directors' bio :

Cortizo Fernando (Spain 1973) began his film career with the stop-motion animated short film "Black cat spantat." During these early years he wrote and realized experimental short films like "Only", "Bucowsky", "The monster from the beach", and stop motion animation short films ("The Thief of Dolls", "Promise", "Leo", "The Cat Keeper", "Witch night"), getting more than 200 selections with numerous awards at international festivals.

During these years he also worked as assistant director on such films as "In bars" or "Stories", both from Spanish director Mario Iglesias.

In 2007 begins with the development of its first feature film "O APOSTOLO" (The Apostle.) This is the first stop-motion animation feature film made in Europe. The support of agencies such as the ICAA, TVE, TVG or Xunta de Galicia made possible he worked with technicians from productions such as "Corpse Bride", "Coraline", "The Lord of the Rings" or "Matrix" among others.

O Apostolo was premiered in the XXV Malaga Spanish Film Festival as the first animated film to ever compete for La Biznaga de Oro, O APOSTOLO has been given the honor of making its International premier at the 34th Moscow International Film Festival in June. It was the first time an animated film has been invited to participate in the Main Competition of the festival in its history.

Fernando is currently developing two new feature-length stop-motion animation 3D "Dream Prince" and "Organistrum"



70

Международен фестивал на анимационния филм Златен Кукер-София 2015

Пълнометражни филми

конкурс / competition

The Boy and the World/ Момчето и светът

director/режисьор :

**Ale Abreu /
Али Абреу**

**Brazil
2013 / 1:19:35**

technique/техника :
Drawing on paper

contact / контакти @ ✉ 🌐

aleabreu@aleabreu.com.br
http://www.aleabreu.com.br

Synopsis

Suffering from his father's absence, a boy leaves his village and discovers a fantastic world dominated by animal-machines and strange beings.

An extraordinary animation with many artistic techniques, portraying the issues of the modern world through the eyes of a child.

Синопис

Страдайки от липсата на баща си, момче напуска селото си и открива фантастичен свят, доминиран от животни-машинки и странни същества.

Една изключителна анимация с много художествени техники, изобразяващи проблемите на съвременния свят през очите на едно дете.



Feature film



Биография на режисьора :

Али Абреу е роден в Сао Пауло през 1971г. На 13 години се записва в анимационна работилница на "Бразилски музей на изображение и звук", където парви своите първи късометражни филми: "Elephant Memory". Завършва Социални комуникации и прави късометражните: "Sirius" (1993) и "Scarecrow" (1998). Али разработва няколко реклами като тези за наградите на Nestle's Milk Bottles, и много илюстрации за списания, вестници и книги, като: "The mystery of the five star" "Fresh Blood", и "The boy that spied within".

През 2008 г. пуска в кината и на DVD пълнометражният анимационен филм "Cosmic Boy". Последният му филм "Step" (2007) участва в най-значимите анимационни фестивали по света. Понастоящем той илюстрира книги, подготвя анимационни сериали и завършва следващият си пълнометражен филм "The Boy and the World".

Directors' bio :

Ale Abreu was born in Sao Paulo in March 6, 1971. At the age of 13 he signed in the workshop of animation of the Brazilian Museum of Image and Sound, where he made his first short, entitled "Elephant Memory". Graduated in Social Communication, he made the shorts; "Sirius" (1993), and "Scarecrow" (1998). Ale developed several works for advertising as the award-winning Nestle's Milk Bottles, and many illustrations for magazines, newspapers and books, like the classics, "The mystery of the five star" by Marcos Rey, "Fresh Blood", by Joao Carlos Marino, and the "The boy that spied within", by Ana Maria Machado. In 2008 he realeased in theaters and on DVD, the feature animation "Cosmic Boy ", with a book adaptation by FTD publisher. His last film, the short "Step" (2007), participated in the most important animation festivals in the world. Currently he works illustrating books, developing an animated series and finishing his next feature film, "The Boy and the World".



Пълнометражни филми



конкурс / competition

The Magic Train / Вълшебният влак



director/режисьор :

**Joe Chang, Zhenxing Zhang
Yifan Shen / Джо Чанг
Женсинг Жан, Ифан Шен**

China

2015 / 1:26:17

technique/техника :

2D computer

contact / контакти @ ✉ 📞

+86-13588073117

joechang2002@hotmail.com

Synopsis

The story of Magic Train was based on a girl called Lin Lin, who was an American Born Chinese and brought up overseas. During her trip to China on a traveling train, she had experienced series of amazing things from what she saw in China.

Синопис

“Вълшебният влак” разказва историята на момиченцето Лин Лин, с китайски родители, родено в Америка и пътуващо в чужбина. По време на пътешествието си до Китай с влак тя преживява поредица от невероятни неща които е видяла в Китай.

Feature film



Биография на режисьора :

Джо Чанг е награждаван режисьор, аниматор и художник. Изучавал е Изящни изкуства в “Lu-Xun Academy” в Китай и в “Tama Art University” в Япония и вярва, че рационалния анализ е също толкова важен, колкото и чувственото изразяване. Джо емигрира в Канада през 1990г. Анимационният му филм “Китайска цигулка” е първият му филм спонсориран от “Национален филмов борд на Канада”. Най-новият му пълнометражен анимационен филм е “The Magic Train”. Понастоящем е декан и преподавател във факултета по Анимация в “Zhejiang University of Technology”.

Directors' bio :

Joe Chang is an award-winning director, animator and artist. He studied at Lu-Xun Academy of Fine Arts in China and Tama Art University in Japan and believes that rational analysis is as equally important as sensual expression. Joe emigrated from China to Canada in 1990. The animated short Chinese Violin is his first film with the National Film Board of Canada. His most recent animated film is an animated feature The Magic Train. He is currently working at The School of Art, Zhejiang University of Technology as a Dean and professor of Animation department.

Пълнометражни филми



一部如诗、如画、如歌、如梦般的
艺术动画影片向你走来
A dreamlike, fantastical journey is coming your way,
through the magnificent feature animation

梦幻列车 MAGIC TRAIN

中国第一部由高等院校独立创作的动画电影

总策划、监制：常虹 执行制片：张振兴、沈一帆 作曲：孙建国、陈少青 艺术顾问：何水法、乔治·约翰逊、李嘉林

编剧、导演：常虹、张振兴、于瑾、方建国、钱博弘、郑乃晓、沈一帆、许新国、金煜、曾青青

制作单位：浙江工业大学小和山动漫研究中心 主要参与单位：浙江工业大学艺术学院 浙江工业大学人文学院 中国美术学院传媒动画学院
浙江工业大学设计学院 浙江科技学院艺术设计学院 浙江职业技术学院 浙江传媒学院 浙江省小百花越剧院 杭州豪影动漫科技有限公司

Executive Produce: Joe Chang Production Managers: Zhang Zhenxing, Shen Yifan Music Artists: Sun Jianguo, Chen Shaoqing Art Consultants: He Shufa, George Johnson, Karin Lee
Original Story & Directed by: Joe Chang, Zhang Zhenxing, Yu Jin, Fang Jianguo, Qian Bohong, Zheng Naijiao, Shen Yifan, Shi Xinguo, Jin Yu, Zeng Qingqing

Xiao He Shan Animation and Comic Research Institution Film Participating Companies: School of Art, Zhejiang University of Technology College of Humanities, Zhejiang University of Technology
College of Media Animation, China Academy of Art School of Design, Zhejiang Gongshang University School of Art & Design, Zhejiang University of Science & Technology
Zhejiang Vocational Academy of Art Zhejiang University of Media and Communication Zhejiang Xiao Bai Hua Shaoxing Opera Troupe Hangzhou Hao Ying Animation Company



конкурс / competition

The Stressful Adventures of Boxhead & Roundhead/ Стресиращите приключения на Кубоглавия и Кръглоглавия



director/режисьор :

**Elliot Cowan /
Елиът Каван**

**Romania
2014 / 1:11:32**

technique/техника :
2D computer

contact / контакти @ ✉ 📧
elliottcowanimation@yahoo.com
http://www.elliottelliottelliott.com/

Synopsis

When their home is destroyed, Boxhead & Roundhead must head to the big city to battle red tape, rent, rats and the rat race to get it back.

Art and industry, friendship and foul play are all in the mix in this, the most stressful adventure of all.

Синопис

Когато домът им е разрушен Кутийкоглавчо и Кръглоглавчо трябва да отидат в големия град да се преборят с бюрокрацията, наемите, плъховете, лудата надпревара, за да си го върнат. Изкуство и промишленост, приятелство и нечестна игра всички те са в един микс, най-стресиращото приключение за всички.

Feature film



Биография на режисьора:

Елиът Каван е роден в Мелбърн, Австралия след което се мести в дивите земи на Тасмания, където режисира хиляди телевизионни реклами за регионална телевизия. През 2006 г. заминава за Лондон където работи заедно с аниматора Ули Майер. В Лодон той започва да прави награждаваният късометражен анимационен филм "Boxhead and Roundhead". Сега живее в Ню Йорк заедно с жена си и детето си.

Той преподава в Инстута "Pratt", колежа "Mercy", "The University of the Arts" и никъде другаде където приветстват нацупени професори по анимация.

"The Stressful Adventures of Boxhead & Roundhead" е неговият първи пълнометражен анимационен филм в който той е направил почти всичко сам вествайки се между преподаването, свободната практика като аниматор и семейството.

Directors' bio :

Elliot Cowan was born in Melbourne, Australia then moved to the wilds of Tasmania where he directed thousands of television commercials for regional television. In 2006 he left for London where he mostly worked with Uli Meyer animation. While in London he began animating the award winning Boxhead and Roundhead shorts. Now he lives in New York with all kinds of grown up stuff like a wife and child and a green card.

He teaches at The Pratt Institute, Mercy College, The University of the Arts and anywhere else that welcomes grumpy animation professors.

The Stressful Adventures of Boxhead & Roundhead is his first feature and he did almost all of it himself in between teaching, freelance animation gigs and his family.

THE STRESSFUL ADVENTURES OF BOXHEAD & ROUNDHEAD

AN ANIMATED FILM BY ELLIOT COWAN

"The world of Boxhead and Roundhead is not merely stressful; it is unstable and rotten to the core. Highly recommended"
John Canemaker, Oscar Winning Director

"I liked it when Boxhead & Roundhead are thrown off the bus and Roundhead says "I did not like that!""
Grace, 4 years old

ARTIS FILM ACE & SON MOVING PICTURE CO SCENERY HILL ENTERTAINMENT PRESENT
IN ASSOCIATION WITH THE ROMANIAN CENTRE OF CINEMA ROMANIAN NATIONAL TELEVISION
A FILM BY ELLIOT COWAN "THE STRESSFUL ADVENTURES OF BOXHEAD & ROUNDHEAD"
WRITTEN AND DIRECTED BY ELLIOT COWAN PRODUCED BY ELLIOT COWAN RICHARD O'CONNOR DAVID GINSBERG



scenery hill entertainment

Artis Film



Пълнометражни филми

конкурс / competition

Tom Little/ Малкият Том

director/режисьор :

**Ernesto Padrón /
Ернесто Падрон**

Spain

2014 / 1:15:11

technique/техника :

3D computer

contact / контакти @ ✉ 🌐

rnestopadron@animados.icaic.cu

<http://ficcio-producciones.com/web/menique/>

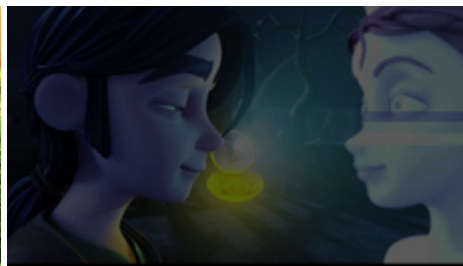


Synopsis

In a magical world, small but brave Tom Little embarks on the adventure of a lifetime to release the kingdom from a spell and win the hand of a beautiful princess. But who is his true love: the king's daughter or the courageous thief?

Синопис

В един магически свят, дребничкият, но смел Малък Том се впуска в приключението на живота си, за да освободи от царството от магическото заклинание и да спечели ръката на красивата принцеса. Но коя е истинската му любов: дъщерята на царя или смелата крадла?



Биография на режисьора :

Дипломира се по журналистика в Университета в Хавана. Графичен дизайнер, илюстратор, комикс художник, сценарист и режисьор на анимационни филми. Днес работи като режисьор в студио ICAIC в Куба.

Негови работи са удостоени с редица национални и международни награди.

Награди

Premio Caracol de Guion. Festival de la UNEAC. La Habana, 2000

Mencion Festival Internacional del Nuevo Cine Latinoamericano. La Habana, 1999

Premio Caracol de Guion y Direccion de Animacion. Festival de la UNEAC. La Habana, 1999

Concurso Caracol de la UNEAC. La Habana, 1996

Distincion por la Cultura Nacional, Ministerio de Cultura. La Habana, 1995

Premio Abril. La Habana, 1995

Premio Vitral del Festival de Video. La Habana, 1995

Diploma Centenario de la Edad de Oro, Ministerio de Cultura. La Habana, 1990

Cartel Museum. Varsovia, 1990

Diploma Diablo Cojuelo, Comité Nacional de la UJC. La Habana, 1988

Premio OCLAE. 1980

Ottawa International Fair. Canada, 1977

IBA-1977, Germany, 1977

Premio revista Polonia. 1972

Directors' bio :

Graduated in journalism by the Universidad de La Habana. Graphic designer, illustrator, comic draftman, screenwriter and animated feature director. Nowadays works as director of the animation studios ICAIC in Cuba.

His work has been recognized with national and international awards.

Awards

Premio Caracol de Guion. Festival de la UNEAC. La Habana, 2000

Mencion Festival Internacional del Nuevo Cine Latinoamericano. La Habana, 1999

Premio Caracol de Guion y Direccion de Animacion. Festival de la UNEAC. La Habana, 1999

Concurso Caracol de la UNEAC. La Habana, 1996

Distincion por la Cultura Nacional, Ministerio de Cultura. La Habana, 1995

Premio Abril. La Habana, 1995

Premio Vitral del Festival de Video. La Habana, 1995

Diploma Centenario de la Edad de Oro, Ministerio de Cultura. La Habana, 1990

Cartel Museum. Varsovia, 1990

Diploma Diablo Cojuelo, Comité Nacional de la UJC. La Habana, 1988

Premio OCLAE. 1980

Ottawa International Fair. Canada, 1977

IBA-1977, Germany, 1977

Premio revista Polonia. 1972



конкурс / competition
Helveticus / Швейцарецът

director/режисьор :

**Chantal Teano, Pascal Vaucher
De la Croix / Шантал Теано
Паскал Вуши де ла Кроа**

**Switzerland
2013 / 0:04:00**

technique/техника :
2D computer

contact / контакти @ ✉ 📞

admin@lecolporteur.com
<http://www.lecolporteur.com>

Synopsis

Oscillating between legend and history, this animated film programme for children three years and older tells the adventures of Helveticus and his family.

Синопис

Прескачайки между легендите и историята, този анимационен филм, предназначен за деца над три години, разказва за приключенията на Helveticus и семейството му.



конкурс / competition

**Planet I - 1:1 For Father /
Планета Ай – 1:1 за татко**

director/режисьор :

**Andrey Sokolov /
Андрей Соколов**

**Russia
2014/ 0:05:04**

technique/техника :
3D computer

contact / контакти @ ✉ 📞

pogonjalo80@mail.ru

Synopsis

Pow, the aliens Dad and Son playing football without the ball

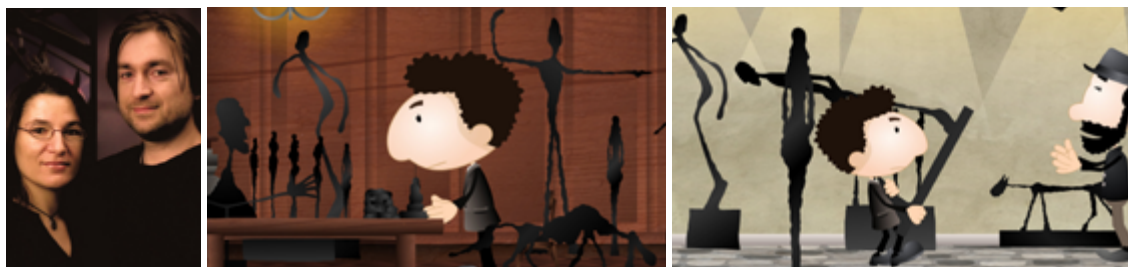
Синопис

Пов, извънземните баща и син играят футбол без топка.



Episode from TV series

Episode from TV series



**Piglet. Babysitter /
Прасчо: Бавачката**

director/режисьор :

**Natalya Berezovaya /
Наталья Березовая**

**Russia
2014 / 0:06:14**

technique/техника :
2D computer

контакти / contact @ ✉ 📞

+74956601206 Fehelpukel@gmail.com
<http://www.piglet-series.com/>

Synopsis

Our little pig's life is full of good luck. So when his parents have to leave there is one who takes care for him and his brothers.

Синопис

Животът на нашето малко прасенце е изпълнен с голям късмет. Така, че когато родителите му заминаха има някой който да се грижи за него и братчето му.



**The Financial Hoaxes: Charles Ponzi Falls Off The
Pyramid / Финансовите измами: Шарл Понзи
пада от пирамидата**

director/режисьор :

**Joris Clerte /
Жорис Клерте**

**France
2014 / 0:01:33**

technique/техника :
2D computer

contact / контакти @ ✉ 📞

+33952621331 festivals@doncvoila.net
<http://www.doncvoila.net>

Synopsis

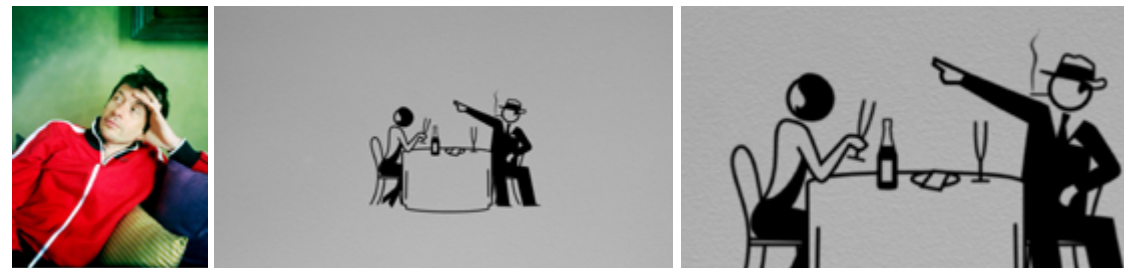
Paris, 1925.

Victor Lustig, a confirmed swindler, takes refuge in Paris after swindling no other than Al Capone. He has a stroke of genius: he will sell the Eiffel Tower!

Синопис

Париж 1925 г.

Виктор Лустиг, утвърден мошеник е намерил убежище в Париж след мошеничество като на Ал Капоне. Той има гениалното хрумване да продаде Айфеловата кула!



Епизод от ТВ серии

Епизод от ТВ серии

конкурс / competition

Tip The Mouse / Тип мишокът

director/режисьор :

**Pietro Pinetti, Lisette Looman,
Annita Romanelli / Пиетро
Пинети, Лисете Ломан, Анита
Романели, Андреа Бозето**

Italy

2014 / 0:07:00

technique/техника :

3D computer

contact / контакти @ ✉ 📞

pietro@studiobozzetto.com



Synopsis

Tip The Mouse is an animated series. The stories focus on a little mouse named Tip who lives with his family on the edge of the woods. Tip will guide the 3-7 year-old target audience through everyday experiences and encourage them to explore their surroundings.

Синопис

Тип мишокът е анимационен сериал. Историята е фокусирана върху малкото мише Тип което живее със семейството си на края на гората. Тип ще води 3-7 годишните деца през предизвикателствата на ежедневието и ще ги окуражава да изучават света.



Zip Zip / Зип Зип: Приказка за една опашка

director/режисьор :

**Lionel Allaix /
Люнел Але**

France

2014 / 0:11:35

technique/техника :

2D computer

контакти / contact @ ✉ 📞

lionel@go-n.fr

http://go-n.fr/

Synopsis

Washington the fox, Sam the wild boar and Eugenie, Sam's little sister, are tired of living paw-to-mouth in the wilderness. They crave the creature comforts only the suburbs can provide and decide to zip into costume and disguise themselves as run-of-the-mill house pets.

Синопис

Лисицата Вашингтон, дивата свиня Сам и Евгения - по-малката сестра на Сам, са уморени от живота в пустинята.



82

Международен фестивал на анимационния филм Златен Кукер-София 2015

caldo

WHISKEY & FRIENDS

THERE IS NO BAD WHISKEY,
THERE ARE ONLY SOME WHISKEYS
THAT AREN'T AS GOOD AS OTHERS.

- RAYMOND CHANDLER

BE OUR FRIEND



+359 882 558 000



Bar-CALDO



ул. Г. С. Раковски 125



bar_caldo@abv.bg

конкурс / competition
**92 Dreamin /
Мечтание '92**

director/режисьор :

**Escarla Abreu, Mikheal Villegas /
Ескарла Абрю, Махиил Велегас**

**United States
2014 / 0:03:35**

technique/техника :
3D computer

contact / контакти @ ✉ 📞
Initz@sva.edu

Synopsis

Somewhere in a parallel universe outside lies a digital frontier, a place made entirely of skateboard dreams.

Синопис

Някъде в паралелната вселена зад скрита дигитална граница, място, направено изцяло за скейтборд мечти.



конкурс / competition
**Alda /
Алда**

director/режисьор :

**Ana Cardoso and Liliana Sobreiro,
Filipe Fonseca, Luis / Ана
Кардосо и Лиляна Собрейро,
Филипе Фонсека, Луис Каталло**

**Portugal
2013 / 0:11:41**

technique/техника :
3D computer

contact / контакти @ ✉ 📞
+351217515500
filipe.luz@ulusofona.pt

Synopsis

The film portrays the evolution of a rural area, and the consequences brought in the life of someone who has always lived there.

Alda is an elderly and solitary woman, who had a complicated life story.

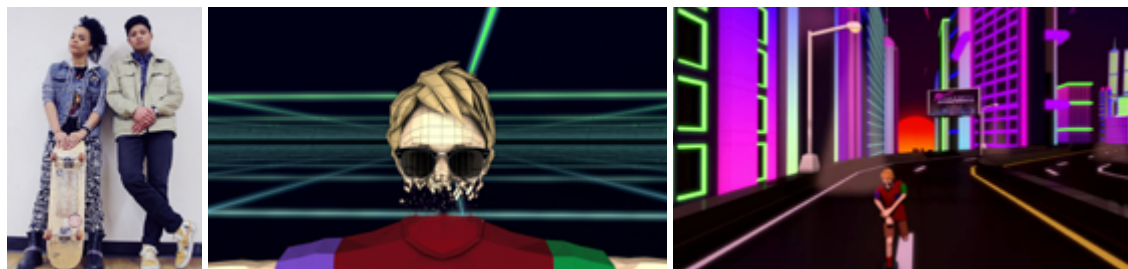
Синопис

Филмът разказва за развитието на селските райони, както и последствията за живота на човек, който винаги е живял там.

Алда е възрастна и самотна жена, която има сложна житейска история.



Student film



**A Documentary Film /
Документален филм**

director/режисьор :

**Marcin Podolec /
Марчин Подолец**

**Poland
2015 / 0:06:50**

technique/техника :
2D computer

контакти / contact @ ✉ 📞
marcinpodolec@gmail.com
http://marcinpodolec.pl

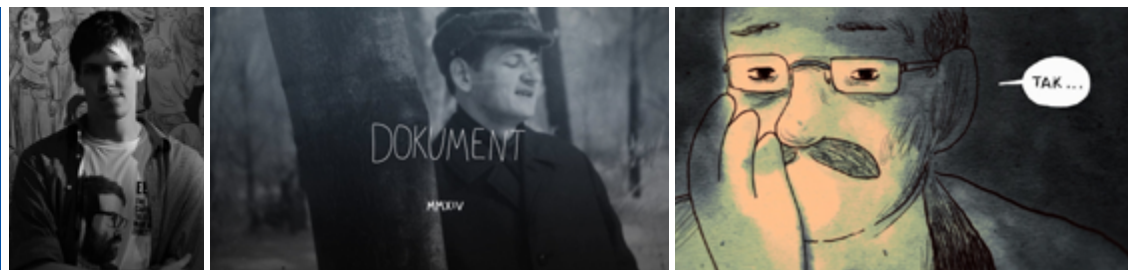
Synopsis

Portrait of a father, whose children live their own lives far away from him.

Синопис

Портрет на баща, чието дете живее своя собствен живот далеч от него.

Студентски филми



**Broken Wand / Счупена
вълшебна пръчица**

director/режисьор :

**Anne Yang, Michael Altman /
Ане Янг, Майкъл Алтман**

**United States
2014 / 0:03:13**

technique/техника :
3D computer

contact / контакти @ ✉ 📞
anneyang3d@gmail.com

Synopsis

"Broken Wand" is the story of a washed-up magician trying reconnect with his preteen grandson who used to love magic.

Синопис

"Broken Wand" е историята на един фалирал магьосник който се опитва да се свърже отново с малкият си внук, който обича магии.

Student film

Студентски филми



конкурс / competition

Digital Native / Дигитално роден

director/режисьор :

Mahboobeh Mohammadzaki / Махаби Мохамадзаки

Iran

2014 / 0:05:28

technique/техника :

2D computer

contact / контакти @ ✉ 📧

mahboobeh.mohammadzaki@gmail.com

Synopsis

This film is the story of a woman who upload a fetus. Some conflict occurs between the woman, fetus and digital world around them. Finally woman download the fetus

Синопис

Този филм е историята на една жена, която качва зародиша. Някакъв конфликт настъпва между жената, плода и дигиталния свят около тях. Накрая жената изтегля зародиша.



конкурс / competition

Flavour Of The Month / Вкус на месеца

director/режисьор :

Samantha Palmer / Саманта Палмър

United Kingdom

2014 / 0:01:20

technique/техника :

Stop-motion

contact / контакти @ ✉ 📧

samanthaar@hotmail.co.uk

Synopsis

An experimental Animation set in a surreal and slightly sickly world of ice lollies.

Синопис

Експериментална анимация идваща от сюрреалистичен и леко болнав свят на сладолед на клечка.



Student film



Espresso Doppio / Двойно еспресо

director/режисьор :

Mika Koskinen / Мика Коскинен

Finland

2015 / 0:03:54

technique/техника :

Drawing on paper

контакти / contact @ ✉ 📧

mika.p.koskinen@gmail.com

http://mikakoskinen.portfoliobox.me

Synopsis

Two different people, two different backgrounds and a cup of coffee. Are we able to understand each other after all?

Синопис

Двама различни хора, две различни среди и чаша кафе. Дали сме в състояние да се разбирате помежду си в края на краищата?



Force Of Attraction / Притегателна сила

director/режисьор :

Eva Sekeresova / Ева Секересова

Slovakia

2014 / 0:04:07

technique/техника :

Cut-outs

contact / контакти @ ✉ 📧

festivals@vsmu.sk

Synopsis

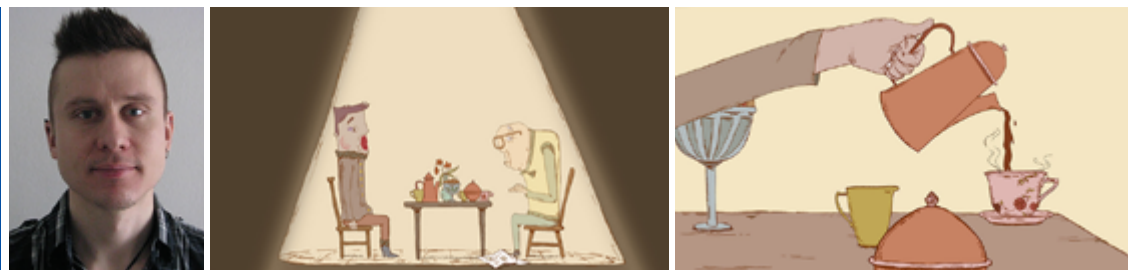
A force of attraction is a force between two objects/people that causes them to be drawn to each other.

Синопис

Силата на привличане е сила между два обекта / човека, което ги кара да бъдат привлечени един към друг.

Student film

Студентски филми



конкурс / competition

Forest Beast / Горски звяр

director/режисьор :

Vera Kuznetsova / Вера Кузнецова

Russia

2014/0:06:52

technique/техника :
2D computer

contact / контакти @ ✉ 📧
jellvandere@gmail.com

Synopsis

Disturbing news are all over the village - there is the Beast in the forest nearby. Only a little boy, who wants to protect his home, is brave enough to face the threat. But there is an unexpected meeting waiting for a boy in the forest.

Синопис

Тревожни новини обикалят селото – Звяра е в близката гора. Само едно малко момче, което иска да защити дома си, е достатъчно смело за да се изправи пред заплахата. Но в гората го чака непредвидена среща.



Student film



Gashapon Kou-Lou-Kou-Lou / Гашапон Ку-Лу-Ку-Лу

director/режисьор :

Eden Chan, Wei-Yuan Chen, Wen-Yi Chen / Еден Чан, Уей-Юан Чен, Уен-Ю Чен

Taiwan

2014 / 0:05:12

technique/техника :
Rotoscope

контакти / contact @ ✉ 📧
edenboy.23@gmail.com

Synopsis

Facing the plots that we transformed from our observation of society, the leading role questioned the society and intended to do something at last.

Синопис

Контурите на терена, които трансформираме чрез нашето възприемане, основателно озадачаващи обществото и предназначени да направят нещо най-накрая.

Студентски филми



88

Международен фестивал на анимационния филм Златен Кукер-София 2015

конкурс / competition

Half Babka / Половин бабка

director/режисьор :

Jasmine Elsen / Ясмине Елсен

Slovakia

2014 / 0:05:00

technique/техника :
Drawing on paper

contact / контакти @ ✉ 📧
festivals@vsmu.sk

Synopsis

The film is about loneliness in the society.

An old woman does everything with her cat, which is more like a toy for her. sharing ice cream and knitting sweaters.. but the cat runs away and she tries to replace it.

Синопис

Филмът е за самотата в обществото.

Една стара жена прави всичко с котката си, която е по-скоро като играчка за нея. Споделяне на сладоледа и плетене на пуловери ... но котката бяга и тя се опитва да я замени.



Student film



Katakroken / Катакрокен

director/режисьор :

Jaime Maestro / Хайме Маестро

Spain

2014 / 0:07:22

technique/техника :
3D computer

contact / контакти @ ✉ 📧
icubells@somelikeitshort.com

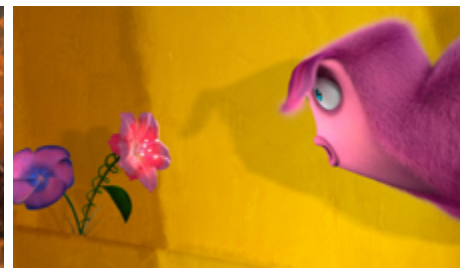
Synopsis

RUN !. You are chased to be killed, but deep inside they want to wear your coat because they love what you represent. "Cannibalism is one of the most obvious manifestations of tenderness" Salvador Dal?

Синопис

БЯГАЙ!. Вие сте преследван за да бъдете убит, но дълбоко в себе си те искат да носят дрехите ви, защото обичат това, което представлявате. "Канибализмът е една от най-очевидните прояви на нежност" Салвадор Дали.

Студентски филми



89

International Animation Film Festival Golden Kuker-Sofia 2015

конкурс / competition

Kitbash Kid / Комплект – разрушител

director/режисьор :

**Wu Jun'An /
Ву Джун'ан**

**Singapore
2014 / 0:04:25**

technique/техника :
3D computer

contact / контакти @ ✉ 📧
wujunan.sg@gmail.com

Synopsis

The story is about a friendship between a boy and a robot. Jun Bao a Chinese boy who lives on a typical 1960s Singapore housing estate. He enjoys making small robots until one day he found the parts he needs for a big robot. The robot that he made is curious about the world around it. Jun Bao began

Синопсис

Историята е за едно приятелство между момче и робот. Джун Бао, китайско момче, което живее в една типична за 60-те години на Сингапур, жилищна сграда. Той обича да прави малки роботи, докато един ден намира частите, които му трябва за голям робот.



конкурс / competition

Kite / Хвърчило

director/режисьор :

**Valerie Gadbois /
Валери Гадбоа**

**Canada
2014 / 0:01:00**

technique/техника :
3D computer

contact / контакти @ ✉ 📧
valgadbois@hotmail.com

Synopsis

In a tall tree higher than clouds, a little creature get disturbed during her meal by a big terrifying monster armed with a lovely kite.

Синопсис

На високото дърво, по-високо от облаците, малко животинче се страхува по време на храненето си от голямо ужасяващо чудовище въоръжено с прекрасно хвърчило.



Student film



Kitchen Tales / Кухненски приказки

director/режисьор :

**Vojtech Domlatil /
Войтех Доматиел**

**Czechia
2013 / 0:07:25**

technique/техника :
Stop-motion

контакти / contact @ ✉ 📧
+420608342461 vojtechdomlatil@seznam.cz
https://vimeo.com/73438030

Synopsis

The kitchen of a forgetful granny comes to life when she's not around. Saltshaker, Sugarbowl and the rest are set to fix what she's accidentally forgotten...

Синопсис

Кухнята на разсеяната баба оживява, когато тя не е наоколо. Солница, захарница и останалите неща са настроени да определят какво случайно тя е забравила ...



Lady And The Frog / Дамата и жабата

director/режисьор :

**Tina T. Hsu /
Тина Т. Хсу**

**United States
2014 / 0:03:12**

technique/техника :
Drawing on paper

contact / контакти @ ✉ 📧
ladyandthefrog@gmail.com
http://www.ladyandthefrog.com/

Synopsis

A frog wakes up in a bag of mixed vegetables at a supermarket. A lady runs by and grabs the bag.

Синопсис

Жабата се събужда в торба с различни зеленчуци в супермаркет. Една дама побягва и грабва чантата.



Student film

Студентски филми

конкурс / competition
**Latte Smile /
Лате усмивка**

director/режисьор :

**Yi-Shin, Shen /
И-Шин, Шен**

Taiwan
2014 /0:04:38

technique/техника :
3D computer

contact / контакти @ ✉ 📞

+886-5534-2601-6592
dmd@yuntech.edu.tw

Synopsis

The light wind gently brushed the curtain. An old man opened an old notebook, recapturing unforgettable memories. At a peaceful afternoon, he and she encountered in a coffee shop...

Синопис

Лекият вятър нежно отметва завесата. Възрастен мъж отваря една стара тетрадка, възвръщайки си незабравими спомени. В мирния следобед, той и тя се срещат в кафене ...



Student film



**Mobius Planet /
Планета Мьобиус**

director/режисьор :

**Chen, Ying-Yu /
Чен, Инг-Ю**

Taiwan
2014 /0:04:18

technique/техника :
2D computer

контакти / contact @ ✉ 📞

+886-5534-2601-6592
dmd@yuntech.edu.tw

Synopsis

In this boundless universe, there's a small Mobius planet, living a lonely snowman. One day, the seeds fell down from the sky. The seeds were growing day after day, turning bigger and bigger, and finally became cute flower babies. They played around and accompanied each other happily every day.

Синопис

В тази необятна вселена, има малка планета Мьобиус, на която живее самотен снежен човек. Един ден, семена паднали от небето. Семената пораствали ден след ден, ставали по-големи и по-големи, и най-накрая станали сладки бебета цветя. Те играят наоколо, радостни заедно всеки ден.

Студентски филми



92

Международен фестивал на анимационния филм Златен Кукер-София 2015

конкурс / competition
**Moth Trouble /
Пеперудени проблеми**

director/режисьор :

**Billy Lubach /
Били Любак**

United Kingdom
2014 /0:03:20

technique/техника :
Drawing on paper

contact / контакти @ ✉ 📞

billylubach@gmail.com

Synopsis

Giant moths overpopulate an island with disastrous consequences

Синопис

Гигантски молци пренаселяват остров с катастрофални последици.



Student film



**Musical Career /
Музикална кариера**

director/режисьор :

**Zahra Ale Mohammadi /
Зара Ел Мохамеди**

Iran
2014 /0:03:26

technique/техника :
Drawing on paper

contact / контакти @ ✉ 📞

saltity@gmail.com

Synopsis

Story is about a little girl who fancies to play a piano and her efforts to do it but finally she understands that she doesn't feel like playing the piano anymore.

Синопис

История за малко момиченце, което си представя, че свири на пиано и за усилията, които полага, но накрая разбира, че повече не му се свири на пиано.

Студентски филми



International Animation Film Festival Golden Kuker-Sofia 2015

93



конкурс / competition

Pollock / Полък

director/режисьор :

**Henry Dunbar /
Хенри Дънбар**

**United Kingdom
2014 / 0:03:03**

technique/техника :
Drawing on paper

contact / контакти @ ✉ 📧
henrydunbar@live.com

Synopsis

A film inspired by Pollock. 'Abstract Art is Abstract' - Jackson Pollock

Синопис

Филм вдъхновен от Полък. "Абстрактното изкуство е абстрактно" - Джексън Полък.



конкурс / competition

Shadows / Сенки

director/режисьор :

**Zuzana Ziakova /
Зузана Зякова**

**Slovakia
2014 / 0:04:18**

technique/техника :
3D computer

contact / контакти @ ✉ 📧
zuzka.ziakova@gmail.com
<http://www.facebook.com/vranakvransadaart>

Synopsis

Gently - dark animated film about a girl, Maja, who is chased by a shadow of a big black dog. What will happen if she decides to stop running and face her fears?

Синопис

Нежен - тъжен анимационен филм за едно момиче, Мая, която е преследвана от сянката на голямо черно куче. Какво ще се случи, ако тя реши да спре да тича и да се изправи срещу страховете си?



Student film



Seventh Heaven / Седмото небе

director/режисьор :

**Or Tilinger /
Ор Тайлигър**

**Israel
2014 / 0:10:30**

technique/техника :
2D computer

контакти / contact @ ✉ 📧
otsh2014@gmail.com
<http://seventhheavenanimation.strikingly.com>

Synopsis

Somewhere on faraway China, on a huge rock forest, living on the edge of a cliff, a shepherd named Jasio with his sheep. One day they find themselves stuck in the other side far away from home after an earthquake crosses the rock into two separate parts. Jasio will do everything to return home, but ...

Синопис

Някъде в далечен Китай, върху огромна каменна гора, живее на ръба на скала, овчар на име Jasio с овците си.

Един ден те се озовават забити в другата страна, далеч от дома, след като земетресение е разсекло скалата на две отделни части. Jasio ще направи всичко възможно, за да се върне в къщи, но ...

Simorgh / Симург

director/режисьор :

**Meghdad Asadi Lari /
Мегдат Асади Лари**

**United States
2014 / 0:04:30**

technique/техника :
3D computer

contact / контакти @ ✉ 📧
meghdad.asadi@gmail.com
<http://www.meghdadasadi.com>

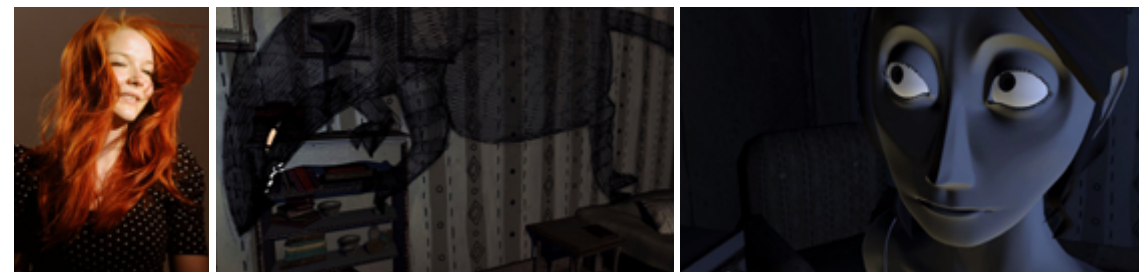
Synopsis

Simorgh is a personal interpretation of The Conference of the Birds by Farid ud-Din Attar. A choreographic art piece that incorporates Persian music, calligraphic art and ornament designs to tell the traditional Persian story of life that deals with the fragility of self worth.

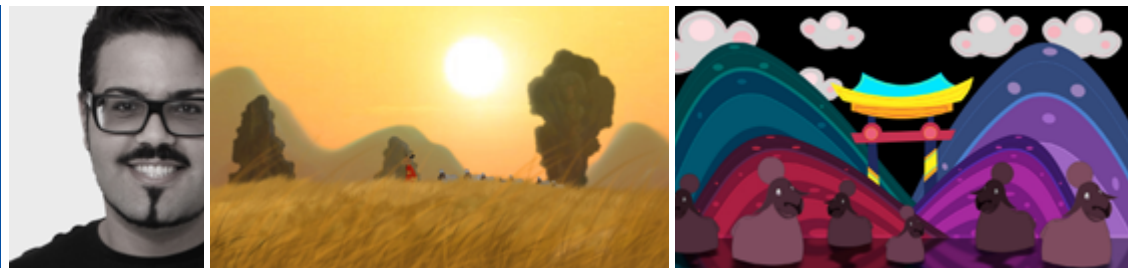
Синопис

Симорг е лична интерпретация на "Конференцията на птиците" от Фарид уд-Дин Атар. Хореографската част включва Персийска музика, калиграфското изкуство и орнаменти, за да покаже традиционната персийска история на живота, която се занимава с крехкостта на самоуважението.

Student film



Студентски филми



Студентски филми



94

Международен фестивал на анимационния филм Златен Кукер-София 2015

International Animation Film Festival Golden Kuker-Sofia 2015

95



конкурс / competition

Sky High / Високо в небето

director/режисьор :
**Stewart Powers /
Стьюарт Пауърс**

United Kingdom
2014 / 0:01:55

technique/техника :
Stop-motion

contact / контакти @ ✉ 📧
spowers548@gmail.com

Synopsis

A whiteboard animation about the upwards adventure of a young boy.

Синопис

Анимация на бяла дъска за приключенията на малко момче.



Student film



Song Of The Man / Песен за човека

director/режисьор :
**Eleonora Asparuhova /
Елеонора Аспарухова**

United Kingdom
2015 / 0:06:51

technique/техника :
Drawing on paper

контакти / contact @ ✉ 📧
e.asparuhova@gmail.com
<http://www.eleonoraasparuhova.blogspot.co.uk>

Synopsis

Killer, taken to jail after the assassination of his father, finds time in his life, where most - least expected. Namely in prison.

Adaptation of Bulgarian poem "Song of man" Nikola Vaptsarov.

Синопис

Убиец, отведен в затвора след убийството на баща си, намира път в живота, там където най - малко очаква. А именно в затвора.

Адаптация на българското стихотворение "Песен за човека" на Никола Вапцаров.

Студентски филми



конкурс / competition

Spring (2) / Пролет (2)

director/режисьор :
**Katerina Curova /
Катерина Купова**

Czechia
2014 / 0:05:01

technique/техника :
Drawing on paper

contact / контакти @ ✉ 📧
katerinacurova@seznam.cz

Synopsis

Animated movie Spring is lyrical fairy-tale.

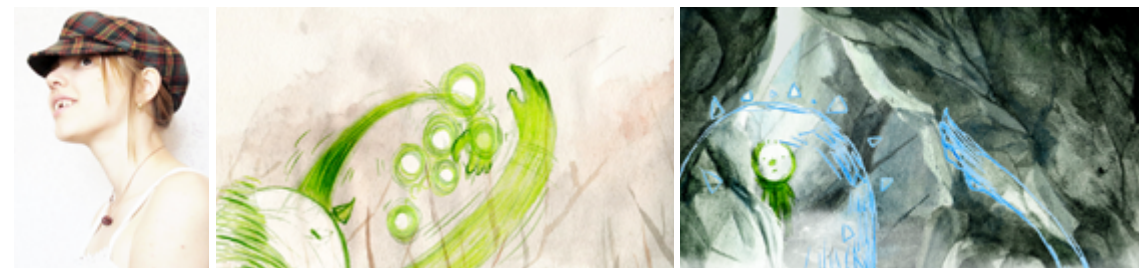
I tried to create movie where would traditional animation and folk-like music induce atmosphere of the time when winter turns into spring. Story show us little boy who gets lost and then (thanks to spring-imps) is turned into spring-imp himself.

Синопис

Анимационният филм "Пролет" е лирична приказка. Опитвах се да създам филм, в който традиционната анимация и фолклор - като музика предизвикват атмосферата на времето, когато зимата се превръща в пролет. Историята е за едно малко момче, което се е загубило.



Student film



Sync / Мивката

director/режисьор :
**Benjamin Gross /
Бенджамин Гроус**

Israel
2013 / 0:04:07

technique/техника :
Stop-motion

контакти / contact @ ✉ 📧
Benygross@gmail.com

Synopsis

Our movie SYNC tells the story of Edmond and Agatha. Edmond lives in sink, Agatha in the plumbing. Unknowingly they affect each other. The movie focuses on the encounter of two people with fundamentally different perspectives, who live in a co-dependent relationship.

Синопис

Филмът ни "Мивката" разказва историята на Едмонд и Агата. Едмонт живее в мивка, Агата в канализацията. Несъзнателно те си влияят един на друг. Филмът се фокусира върху срещата на двама души с коренно различни перспективи, които живеят в по-зависими отношения.

Студентски филми



96

Международен фестивал на анимационния филм Златен Кукер-София 2015

International Animation Film Festival Golden Kuker-Sofia 2015

97



конкурс / competition

The Masterpiece / Шедьовърът

director/режисьор :

Krzysztof Satola / Кжиштов Сатола

**United Kingdom
2014 / 0:04:13**

technique/техника :
3D computer

contact / контакти @ ✉ 📞
satolakrzysztof@gmail.com

Synopsis

A thing about an artist, who works to achieve a masterpiece throughout his life. Although what is the actual masterpiece? A story about everyday life and value of every moment lived through.

Синопис

Нещо за един художник, който работи, за да създаде шедьовър през целия си живот. Въпреки, че какво в действителност е шедьовър? Една история за всекидневния живот и стойността на всеки преживян миг.



Student film



The Sheep Shop / Овчи магазин

director/режисьор :

Jorn Leeuwerink / Йорн Лейвъринг

**Netherlands
2014 / 0:03:16**

technique/техника :
2D computer

контакти / contact @ ✉ 📞
jorn@aapje.net
http://aapje.net

Synopsis

Grandmother Sheep sells woollen sweaters at her shop. But where does the wool come from?

Синопис

Баба Овца продава вълнени пуловери в магазина. Но откъде идва вълната?

Студентски филми



конкурс / competition

The Sound Of Crickets / Звукът на щурците

director/режисьор :

Justine Klaiber / Жустин Клейбер

**Switzerland
2014 / 0:06:00**

technique/техника :
2D computer

contact / контакти @ ✉ 📞
+41796714708
klaiberjustine@gmail.com

Synopsis

A young girl has to find the strength to fight for freedom and independence from her tyrannical mother

Синопис

Младо момиче трябва да намери сили да се бори за свобода и независимост от тираничната си майка.



Student film



The Strawberry Soup / Супа от ягоди

director/режисьор :

Sylvia Szkiladz / Силвия Шкиладз

**Belgium
2013 / 0:05:45**

technique/техника :
Cut-outs

контакти / contact @ ✉ 📞
+32 476 078 755
sylviaszszkiladz@gmail.com

Synopsis

One mouthful of the strawberry soup prepared by grandmother is enough to ignite a wave of memories and make an entire village talk. This little tale like film is a tribute to the place where the creator grew up as a child, while praising her home village and the people from Podlasie in Poland.

Синопис

Една глътка супа от ягоди, приготвена от баба е достатъчна, за да извика вълна от спомени и да накара цялото село да говори. Тази малка приказка като филм е знак на почит към мястото, където създателката е израснала като дете и същевременно възхвалява на селския дом и хората от Подласие в Полша.

Студентски филми



98

Международен фестивал на анимационния филм Златен Кукер-София 2015

International Animation Film Festival Golden Kuker-Sofia 2015

99



конкурс / competition

The Violinist / Цигуларят

director/режисьор :

Andre Brites and Bruno Crista, Edgar Neves and Pedro Fontes, Madalena Leitao / Андре Бритес и Бруно Криста, Едгар Невес и Педро Фонтес, Мадалена Лейта

Portugal
2013 / 0:08:06

technique/техника :

3D computer

contact / контакти @ ✉ 📧

+213517515500 andred_27@hotmail.com

Synopsis

Viktor, the violinist, arrives to the city with the objective of spreading his music. Without success, he realizes that the city and his population are controlled by its main factory. He goes to the heart of the industrialization to adapt to his music with the industrial rhythms.

Синопис

Цигуларят Виктор пристига в града с цел да разпространи музиката си. Без успех, той осъзнава, че градът и населението му се контролират от основния завод. Той достига до същината на индустриализацията, за да адаптира музиката си с промишлените ритми.



конкурс / competition

Tusk / Бивници

director/режисьор :

Rory Waudby-Tolley / Рори Уодби-Толи

United Kingdom
2014 / 0:05:16

technique/техника :

3D computer

contact / контакти @ ✉ 📧

rory_wt@hotmail.co.uk

http://www.rorywt.com

Synopsis

A mammoth is defrosted into a...

Синопис

Мамута е размразен в ...



Student film



Student film

Tsunami / Цунами

director/режисьор :

Sofie Kampmark / Софи Кампмарк

Denmark
2014 / 0:07:13

technique/техника :

3D computer

contact / контакти @ ✉ 📧

+45 61651214

sofiekampmark@hotmail.com

Synopsis

Haru, in denial after a tsunami, discovers a magical Sea Spirit. Through it, he realizes the necessity of facing reality, and dealing with his loss.

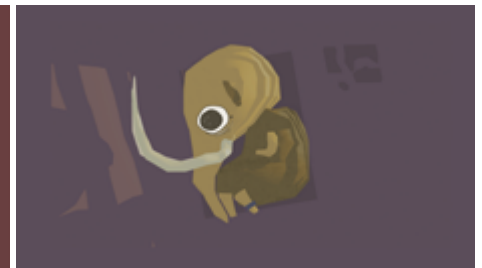
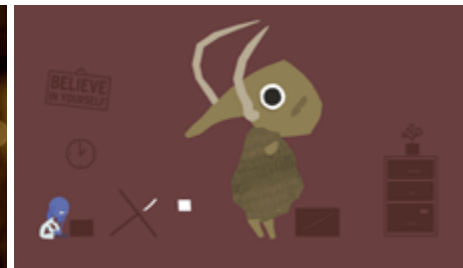
Синопис

Хару, в дълбока скръб след цунамито, открива магическия морски дух. Чрез него той осъзнава необходимостта да се завърне към реалността и да се справи със своята загуба.

Студентски филми



Студентски филми



Unordinary Journey In An Ordinary Day / Необикновено пътуване в един обикновен ден

director/режисьор :

Yoshino Aoki / Йошино Аоки

Canada
2014 / 0:03:08

technique/техника :

Stop-motion

contact / контакти @ ✉ 📧

bisousbisous22@hotmail.com

http://yoshinoaoki.com

Synopsis

Inspired by Isaac Newton's absolute time and space, the film is about a chain of ordinary events occurs in one old woman's ordinary day.

Синопис

Вдъновен от теорията за абсолютното време и пространство на Исак Нютон, филмът е за поредица от необичайни явления, случили се в обикновения ден на една възрастна жена.



100

Международен фестивал на анимационния филм Златен Кукер-София 2015

International Animation Film Festival Golden Kuker-Sofia 2015

101



конкурс / competition

Warm Snow / Топъл сняг

director/режисьор :

**Ira Elshansky /
Ира Елшенски**

**Israel
2014 / 0:05:23**

technique/техника :

Stop-motion

contact / контакти @ ✉ 📧

festivals-liaison@bezalel.ac.il

Synopsis

"Warm snow" is an animation short about the relationship between a father and his grown up daughter. It starts out in an ordinary situation with the father and daughter sitting at the kitchen table. The daughter is waiting for her food to get warm and is annoyed by her father's questions and suggest

Синопис

"Warm snow" е анимационен филм за отношенията между баща и дъщеря. Филма започва с обикновена ситуация - бащата и дъщерята седят на масата в кухнята. Дъщерята чака храната да се стопли и се дразни от въпросите на баща си.



Student film



White Forest / Бяла гора

director/режисьор :

**Marta Prokopova /
Марта Проконова**

**Slovakia
2014 / 0:04:33**

technique/техника :

2D computer

контакти / contact @ ✉ 📧

martuska.prokopova@gmail.com

Synopsis

Love in the white forest. True poetry and poetic truth will send shivers down Emil's spine. Watch out for your ears and heart.

Синопис

Любов в бялата гора. Истинската поезия и поетичната истина ще докарат тръпки по гръбнака на Емил. Внимавайте с вашите уши и сърце.



Студентски филми

конкурс / competition

Window To Nowhere / Прозорец към никъде

director/режисьор :

**Maxim Bulakh /
Максим Булах**

**Russia
2014 / 0:09:35**

technique/техника :

2D computer

contact / контакти @ ✉ 📧

maxim.bulah@gmail.com

Synopsis

1990s. Russia. The young family man falls a victim to criminal accident, in which he lost his wife. Since then all his life is a view from his window. He's sitting and waiting for something joyful to happen.

Синопис

1990-та, Русия. Млад семеен мъж става жертва на криминално произшествие, в което загубва жена си. От тогава целият му живот преминава гледайки от прозореца. Той седи и чака нещо радостно да се случи.



Student film



102

Международен фестивал на анимационния филм Златен Кукер-София 2015

International Animation Film Festival Golden Kuker-Sofia 2015

103



конкурс / competition
**A little star /
Звездичка**

director/режисьор :
**Svetlana Andrianova /
Светлана Андрианова**

Russia
2014 / 0:05:30

technique/техника :
2D computer

contact / контакти @ ✉ 📧
svetitsolnce@mail.ru

Synopsis

Adventure of a little star on Christmas night.

Синопис

Приключението на една малка звезда на Бъдни вечер.



конкурс / competition

**Big Bug And Little Pipsqueak /
Голямата буболечка и дребосъчето**

director/режисьор :
**Dmitry Shestopalov /
Дмитрий Шестопалов**

Belarus
2013 / 0:04:21

technique/техника :
Cut-outs

contact / контакти @ ✉ 📧
lukov@mail.ru

Synopsis

This is a story about a Big Bug who happened to meet a Little Pipsqueak. They made friends with one another, and their friendship helped them to see the world and one another in a completely different way.

Синопис

Това е история за голямата буболечка, която срещнала малката буболечка. Те се сприятелили и приятелство им помогнало да видят света и себе си по съвсем различен начин.



Short film made for kids

Short film made for kids



**Bertie Bean's Rock /
Скалата на Бърти Бийн**

director/режисьор :
**Marton Kovacs /
Мартон Ковач**

Hungary
2014 / 0:09:25

technique/техника :
2D computer

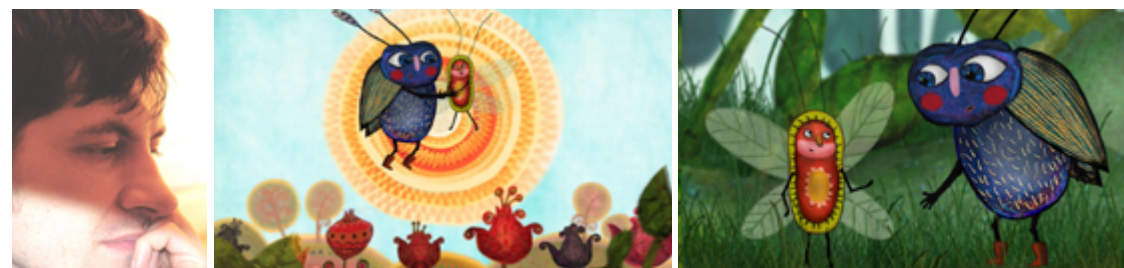
контакти / contact @ ✉ 📧
k.murci@gmail.com
<http://kmurci.wix.com/portfolio>

Synopsis

Bertie Bean hears a voice only to discover that he is being addressed by none other than an otherwise inanimate rock. Unusual as it may seem, the two soon become friends. The rock shares its frustrations with Bertie Bean, telling him how it longs to find some useful purpose.

Синопис

Бърти Бийн чува глас само за да открие, че той идва не от някъде другаде, а от неживата скала. Колкото и необичайно да изглежда, двамата скоро стават приятели. Скалата споделя своите разочарования с Бърти Бийн, разказвайки му как мечтае да намери някаква полезна цел.



**Blue Eyes - in Harbor Tale / Сини очи -
в Пристанищна приказка**

director/режисьор :
**Yuichi Ito /
Юичи Ито**

Japan
2014 / 0:07:40

technique/техника :
Stop-motion

contact / контакти @ ✉ 📧
+81(0)45 222 6255 itoon@mu2.so-net.ne.jp
<http://i-toon.org/>

Synopsis

In a port town "Y", where there are many old artifacts which are animated through a long time, a piece of brick lives as a pilot for the "guests" from overseas. One day, he meets a doll girl on a river and another tiny story begins.

Синопис

В пристанищния град "Y", където има много стари артефакти, които са там от много дълго време, парче тухла живее като водач на "гости" отвъд океана. Един ден на реката, той се запознава с кукла и започва друга малка история.

късометражни филми за деца

късометражни филми за деца



конкурс / competition

Children's Time / Детски времена

director/режисьор :

Nina Bisyarina / Нина Бисярина

Russia

2014 / 0:05:40

technique/техника :

2D computer

contact / контакти @ ✉ 📞

bisyarina_nina@mail.ru

Synopsis

One winter day of the boy and his grandfather

Синопис

Един зимен ден на момчето и неговия дядо.



конкурс / competition

Fred & Anabel / Фред и Анабел

director/режисьор :

Ralf Kukula / Ралф Кукула

Germany

2014 / 0:08:00

technique/техника :

2D computer

contact / контакти @ ✉ 📞

+49 351 - 490 37 80

info@balancefilm.de

Synopsis

A cartoon about the unusual friendship between Fred the cat and Anabel the goose.

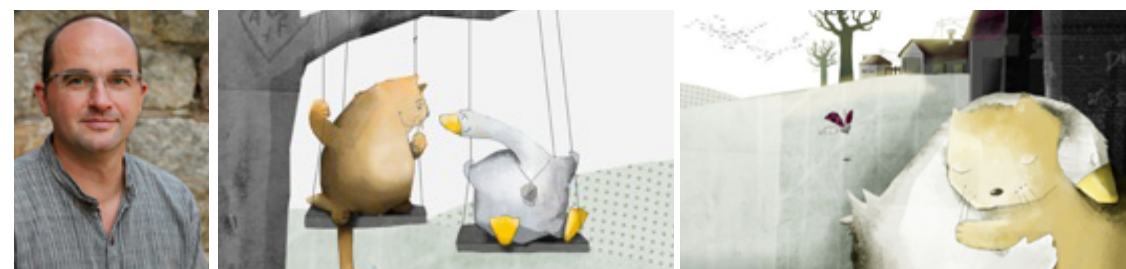
Синопис

Анимационен филм за необичайното приятелство между котарак Фред и гъската Анабел .



Short film made for kids

Short film made for kids



Dinosaurs: Terrible Lizards / Динозаврите: ужасни гущери

director/режисьор :

Joel Veitch, Alex Mallinson / Джоел Ватч, Алекс Малинсън

United Kingdom

2014 / 0:04:40

technique/техника :

3D computer

contact / контакти @ ✉ 📞

joel@rathergood.com

http://www.rathergood.com

Synopsis

Dinosaurs- the prehistoric titans who ruled the Earth for 160 million of years. Their name literally translates as "Terrible Lizards". We follow them in this animated documentary to see whether they deserved this fearsome monicker.

Синопис

Динозаврите - праисторическите титани, които са управлявали Земята в продължение на 160 млн. години. Тяхното име се превежда буквално като "Ужасен Гущер". Ние ги следваме в този анимационен документален филм, за да видим дали те заслужават този страховит прякор.

Frenemy / Приятели врагове

director/режисьор :

Vera Lalyko / Вера Лалуко

Germany

2014 / 0:06:15

technique/техника :

2D computer

contact / контакти @ ✉ 📞

festivals@toonsisters.de

http://www.toonsisters.de

Synopsis

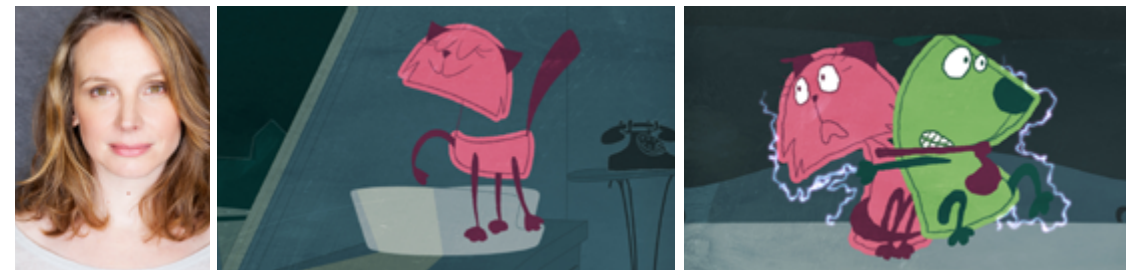
A cat and dog are just about poised to get one over on the other. A mysterious incident occurs which results in them swapping voices. All attempts to reverse are in vain. Finally enemies become friends.

Синопис

Котка и куче бяха готови да скочат един върху друг. Мистериозен инцидент води до смяна на гласовете им. Всички опити да си възвърнат нормалното положение са напразни. Накрая враговете стават приятели.

късометражни филми за деца

късометражни филми за деца



106

Международен фестивал на анимационния филм Златен Кукер-София 2015

International Animation Film Festival Golden Kuker-Sofia 2015

107



конкурс / competition

Picky Mouse / Претенциозната мишка

director/режисьор :

Sergei Strusovskiy / Сергей Струсовский

Russia
2013 / 0:13:04

technique/техника :
Stop-motion

contact / контакти @ ✉ 📧
sholud1@gmail.com

Synopsis

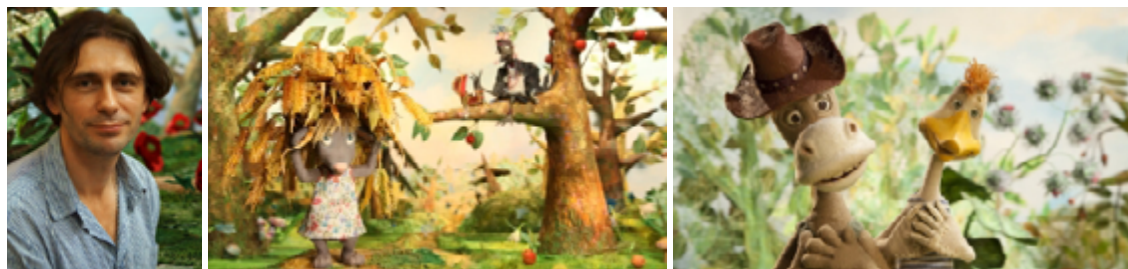
Who isn't concerned about appearance? Everybody wants to look beautiful, and our persnickety mouse is no exception: her eye-catching bow is the talk of the forest. Feeling herself every inch a star, the little mouse gets reckless and almost lands herself in the jaws of a cat. This film is an engagin.

Синопис

Кой не е загрижен за външния си вид? Всеки иска да изглежда красив и нашата суетна мишка не е изключение: нейната привличащата погледите панделка е повод за разговори в гората. Чувствайки се истинска звезда, малката мишка става безразсъдна и почти се приземява в челюстите на котка.



Short film made for kids



Pik Pik Pik / Пик Пик Пик

director/режисьор :

Dmitry Vysotskiy / Дмитрий Высоцкий

Russia
2014 / 0:03:40

technique/техника :
2D computer

contact / контакти @ ✉ 📧
sholud1@gmail.com

Synopsis

There is a tree in the woods. Ants and a birdie are living there. They always fall over one another. But one day a wood-cutter comes to cut their own tree.

Синопис

Има едно дърво в гората. Мравки и птиченца живеят там. Те са във вечна конкуренция. Но един ден дървосекачи идват да отсекаат тяхното дърво.

късометражни филми за деца



конкурс / competition

Song Of The Lark / Песента на чучулигата

director/режисьор :

Tatiana Kublitskaya / Татьяна Кублицкая

Belarus
2014 / 0:06:57

technique/техника :
Drawing on paper

contact / контакти @ ✉ 📧
+375295512949
ku_tania@mail.ru

Synopsis

(Based on Leonid Ulashchenko fairy tale)
There was a time when larks didn't have their own song.

One spring morning a little lark decided to find the song and hit the road.

Синопис

(По приказката на Леонид Улашченко)
Беше време, когато чучулигите нямаша собствена песен.

Една пролетна утрин малка чучулига решава да намери песента и поема по пътя.



Short film made for kids



The Brightest Firefly / Най-ярката светулка

director/режисьор :

Olga Rybina / Ольга Рябина

Belarus
2013 / 0:03:07

technique/техника :
Cut-outs

contact / контакти @ ✉ 📧
orybina74@gmail.com

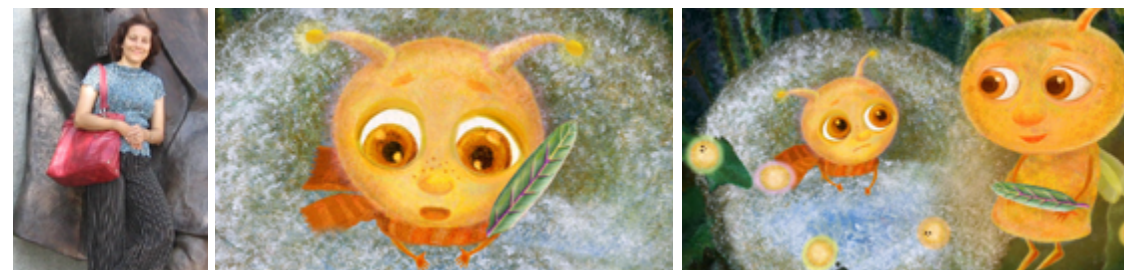
Synopsis

This is a story about a little firefly who was very eager to become like the big firefly up in the sky.

Синопис

Това е една история за малката светулка, която била много нетърпелива да стане като големите светулки в небето.

късометражни филми за деца



конкурс / competition

The Kind Cow / Милата крава

director/режисьор :

Dmitry Savchenko / Дмитрий Савченко

Belarus
2013 / 0:03:50

technique/техника :
Cut-outs

contact / контакти @ ✉ 📧
zmicer.sauchanka@gmail.com

Synopsis

The Cow has always wanted to be like a wonderful swan. However, it was due to the fact that she was a cow that she managed to rescue the beautiful bird...

Синопис

Кравата винаги е искала да бъде като един прекрасен лебед. Все пак, това се дължи на факта, че тази крава е успяла да спаси красивата птица ...



конкурс / competition

Zippity Zappity / Зипити Запити

director/режисьор :

Jernej Zmitek, Boris Dolenc / Йерней Змитек, Boris Dolenc

Slovenia
2014 / 0:16:10

technique/техника :
2D computer

contact / контакти @ ✉ 📧
jernej@invida.tv
http://www.invida.tv

Synopsis

Will Ruffles, Messy and Smarty find lost magic cat Spotty? Will Dr. DeCay put a spell on Messy and turn her teeth into horses teeth? Join three little witches on their journey full of magic and secret potions.

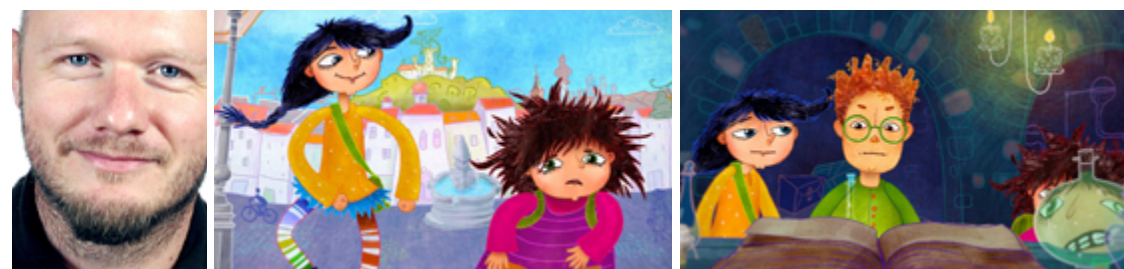
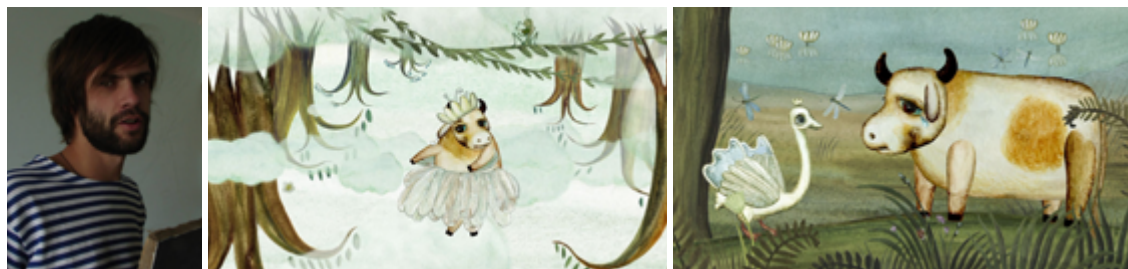
Синопис

Ще открият ли Руфълс, Меси и Смарти изгубената магическа котка Спотти? Ще омагьоса ли Д-р ДеКай, зъбите на Меси, като ги превърне в конски зъби? Присъединете се към приключението на трите малки вещици, изпълено с магии и тайни отвари.



Short film made for kids

Short film made for kids



The Little Penguin / Малкият пингвин

director/режисьор :

Marina Karпова / Марина Карпова

Belarus
2013 / 0:03:09

technique/техника :
Cut-outs

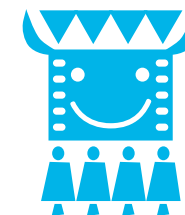
contact / контакти @ ✉ 📧
murenakrabortova@gmail.com

Synopsis

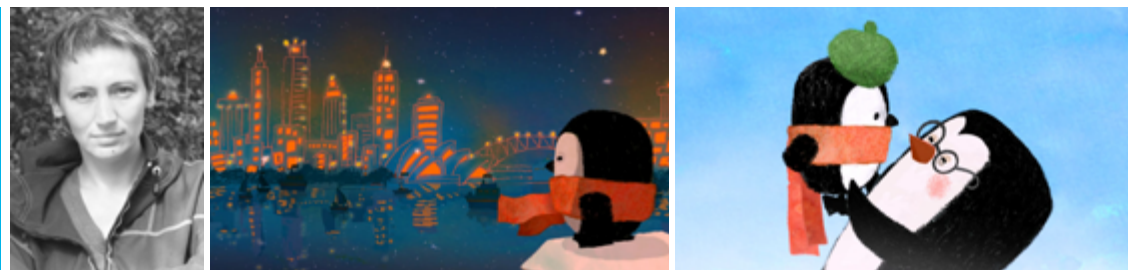
A story about the adventures of a little Penguin who went to his Granny's house but somehow took the North Pole for the South Pole...

Синопис

История за приключенията на един малък пингвин, който тръгва за къщата на баба си, но някак си обърка Северния с Южния полюс ...



късометражни филми за деца



конкурс / competition

Block And Piled / Блокирани и затрупани

director/режисьор :

**Marc Riba, Anna Solanas /
Марк Рийба, Анна Соланас**

Spain

2014 / 0:06:00

technique/техника :

Stop-motion

contact / контакти @ ✉ 📧

+34932389234 info@stopmotion.cat

http://www.stopmotion.cat

Synopsis

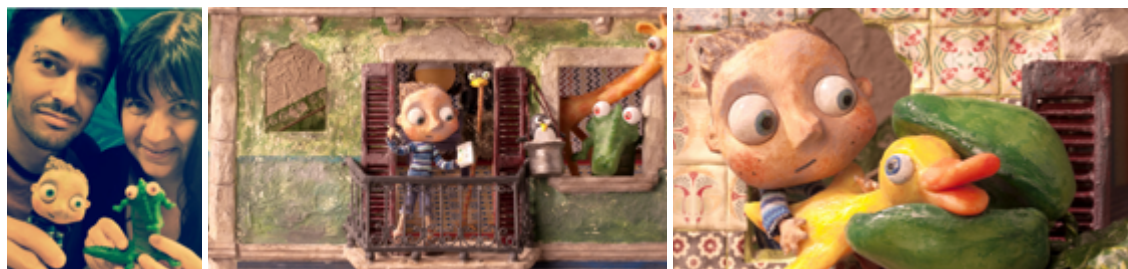
Warning! Disaster is coming! Ready for evacuation!

Синопис

Внимание! Бедствието идва! Готови за евакуация!



Animated eco film



Care The Water / Погрижете се за водата

director/режисьор :

**Toms Conde, Virginia Curi /
Томс Конде, Вирхиния Кури**

Spain

2014 / 0:02:11

technique/техника :

Stop-motion

contact / контакти @ ✉ 📧

+34 649200918

virginia@galicia.com

Synopsis

A cat suffers from their island the negative actions that the man causes in the Environment.

Синопис

Котка страда на нейния остров от негативните действия на човека, засягащи околната среда.

Еко филми



112

Международен фестивал на анимационния филм Златен Кукер-София 2015

конкурс / competition

ING MVO - A Better World For Our Children / ING MVO - По-добър свят за нашите деца

director/режисьор :

**Peter Mansfelt /
Питър Мансфелт**

Netherlands

2014 / 0:02:26

technique/техника :

Stop-motion

contact / контакти @ ✉ 📧

peter@pedri-animation.com

http://www.pedri-animation.com

Synopsis

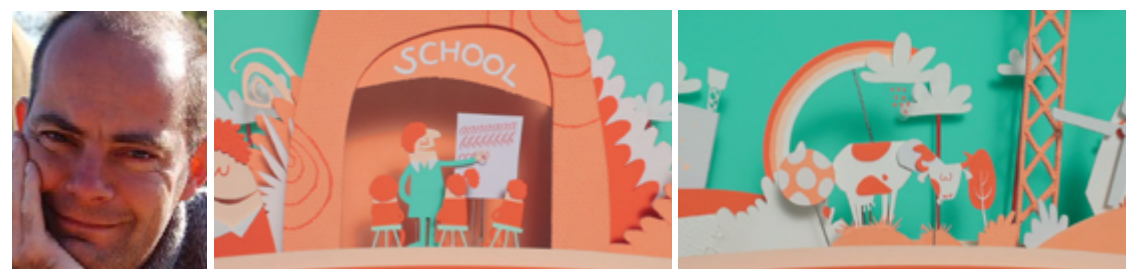
This short explains the concept of Corporate Social Responsibility. ING CSR supports and initiates many educational projects for children around the world. Not only in a special way, but also in a sustainable way to tell this story, we only used recycled materials for the film.

Синопис

Това кратко филмче обяснява концепцията за корпоративна социална отговорност. ING CSR подкрепя и иницира редица образователни проекти за деца по целия свят. За да разкажем тази история, не само по специален начин, но също така и по устойчив начин, ние използвахме само рециклирани материали за филма.



Animated eco film



Shaktibhog Brand Film - Celebrating The Spirit Of Philately / Шакти Боуг - В чест на духа на Филателията

director/режисьор :

**Ranadeep Bhattacharyya,
Judhajit Bagchi / Ранадееп
Бхатачария, Джудаджит Багчи**

India

2014 / 0:05:57

technique/техника :

Drawing on paper

contact / контакти @ ✉ 📧

ranadeep20@gmail.com

Synopsis

Shaktibhog Foods Ltd, India's International Food brand, traces its historical journey from its genesis in 1975 to becoming a billion dollar company today. The film tells this journey in an innovative way through animation, at the same time celebrating the spirit of 'Philately- the study of stamps'

Синопис

Shaktibhog Foods Ltd, индийска интернационална марка храни проследява историческото си пътешествие от своето създаване през 1975г., до превръщането ѝ в компания за един милиард долара днес. Филмът разказва за това пътуване по иновативен начин чрез анимация, в същото време празнува и духа на "Филателията"

Еко филми



International Animation Film Festival Golden Kucer-Sofia 2015

113



конкурс / competition

The Mediterranean / Средиземноморието

director/режисьор :

Yigit Pehlivan, Seckin Yalin / Югит Пехливан, Секин Ялин

Turkey

2014 / 0:02:26

technique/техника :

3D computer

contact / контакти @ ✉ 📧

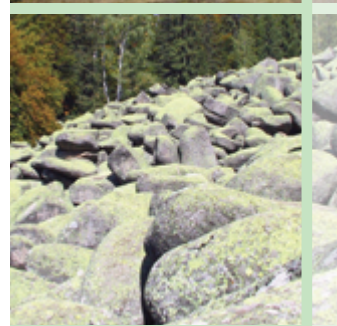
yigitphlvn@gmail.com

Synopsis

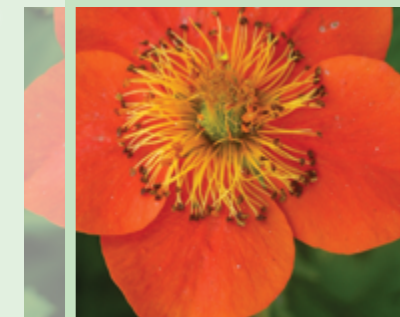
The struggle of a Mediterranean Seal which tries to get away from a greedy fisherman who wants to catch it.

Синопис

Борбата на Средиземноморски Тюлен, опитващ се да се измъкне от алчен рибар, който иска да го хване.



Природен парк „Витоша“ – най-старият парк в България и на Балканския полуостров. Най-посещаваната защитена територия в България. Биосферен резерват „Бистришко бранище“ и резерват „Торфено бранище“ – сред първите в България. Пещера Духлата – най-дългата в България, 17,5 км. Уникални „каменни реки“ с неповторима изразителност и големина. Над 300 км алеи и туристически пътеки и десетки маркирани туристически маршрути. 10 върха с височина над 2000 метра. Маршрути за вело- и конен туризъм. Множество информационни алеи, музеи, екологични центрове.



Your Legacy / Вашето завещание

director/режисьор :

Cornelia Leichtfried / Корнелия Лехтфрийд

Germany

2014 / 0:01:35

technique/техника :

3D computer

contact / контакти @ ✉ 📧

+46 (0)700 472992 deecatsey@gmail.com

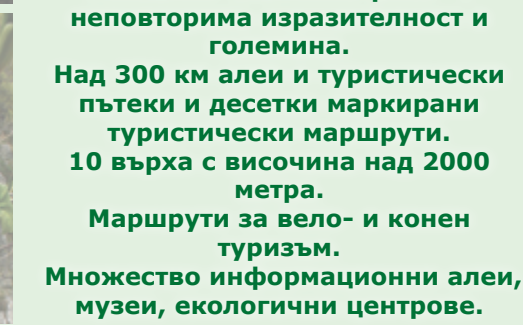
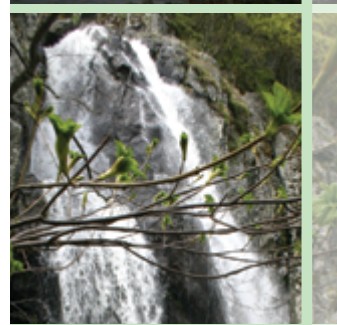
https://vimeo.com/98929011

Synopsis

"Your Legacy" is an animated short film that illustrates how much garbage the average human being in western society generates throughout their lifetime. With the pollution of the oceans being one of humanity's biggest threats in the 21st century the film want to raise awareness and make the viewer

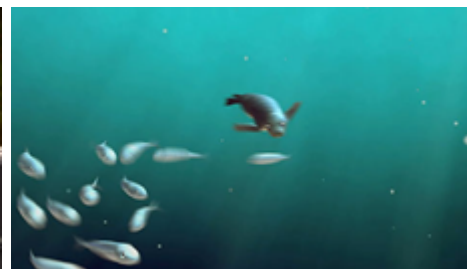
Синопис

"Вашето завещание" е късометражен филм, който показва колко боклук генерира едно средно статистическото човешко същество в западното общество, през целия си живот. Със замърсяването на океаните започва една от най-големите заплахи за човечеството през 21 век. Целта на филма е да повиши осведомеността.



Animated eco film

Еко филми



114

Международен фестивал на анимационния филм Златен Кукер-София 2015

e-mail: dppvitosha@iag.bg www.park-vitosha.org

конкурс / competition

Commotion / Сътресение

director/режисьор :

**Kajeh Mehrizi, Taravat Khalili
Назар Морад, Вахид Фазел /
Каджех Мехризи, Тарават
Калили, Хаджар Моради,
Вахид Фазел**

Canada
2015 / 0:06:05

technique/техника :

Stop-motion

contact / контакти @ ✉ 📧

+4169085633 info@kajart.com http://www.kajart.com

Synopsis

"Osyan" (Commotion) is the story of isolation and bewilderment of mankind. To be born without a choice and to find oneself captive of inequality, regulations and enforcement of beliefs. To be liberated, one suffers and fights for freedom.

Синопис

"Сътресение" е история за изолацията и объркването на човечеството. Да си роден без избор и да се окажеш в плен на неравенството, законите и предубежденията на вярванията. За да бъде освободен, човек страда и се бори.



конкурс / competition

False Allegory / Невярна алегория

director/режисьор :

**Greg Doble /
Грег Добъл**

Canada
2014 / 0:01:43

technique/техника :

2D computer

contact / контакти @ ✉ 📧

mail@gregdoble.com

http://gregdoble.com

Synopsis

False allegory is an abstract audio/visual landscape brought to life by the pairing of animation by Greg Doble and music of Woulg.

Синопис

Невярна алегория е абстрактно аудио / визуален пейзаж, създаден от съчетанието на анимацията на Грег Добъл и музиката на Woulg.



Music video



Elmando / Елмандо

director/режисьор :

**Anton Octavian /
АНТОН ОКТАВИАН**

Romania
2014 / 0:03:23

technique/техника :

Rotoscope

контакти / contact @ ✉ 📧

antonoctavian@gmail.com

http://www.antonoctavian.com/

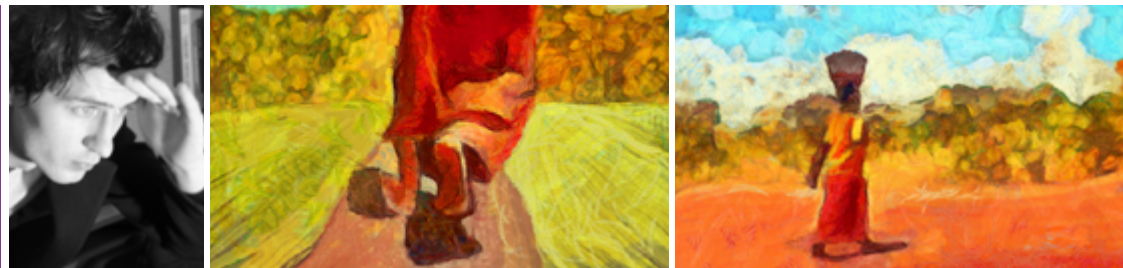
Synopsis

Elmando is the story of a young Congolese child, born near the forest of Kivu. His peaceful life takes a tragic turn when his village is attacked and his mother is kidnapped. Inspired by true events, young Elmando is on an epic journey through a perilous yet beautiful Africa in search of her.

Синопис

Елмандо е историята на едно конгоанско дете, родено в близост до гората на Киву. Мирният му живот приема трагичен обрат, когато селото му е нападнато, а майка му е отвлечена. Въдхновен от истински събития, младият Елмандо е на епично пътешествие през опасната и красива Африка в търсене на майка си.

Музикален филм



Go, Gauguin, Go / Давай, Гоген, Давай!

director/режисьор :

**Joseph Manning /
Джоузеф Манинг**

United Kingdom
2014 / 0:04:36

technique/техника :

Painting on glass

контакти / contact @ ✉ 📧

dreamloversmusic@gmail.com

http://dreamloversmusic.com/

Synopsis

An animated Biography of Paul Gauguin, a music video for Dream Lovers - "Go, Gauguin, Go"

Синопис

Анимационна Биография на Пол Гоген, музикален клип за Dream Lovers - "Go, Gauguin, Go"

Музикален филм



116

Международен фестивал на анимационния филм Златен Кукер-София 2015

International Animation Film Festival Golden Kuker-Sofia 2015

117



конкурс / competition

If We Had Only Tried / Ако бяхме опитали само

director/режисьор :
**Reinhold Bidner /
Райнхолд Бигнер**

**Austria
2012 / 0:03:10**

technique/техника :
Pixilation

contact / контакти @ ✉ 📧
reinhold.bidner@gmail.com
http://www.servus.at/subcute/

Synopsis

A Stop Motion Animation/Music Video that tries to deal with topics such as Inequities, Contradictions, Dependencies and Balance of Power in an ironic and playful way. We are thrown into a quite complex and complicated world, and sometimes feel like puppets in an absurd system

Синопис

Ступ-моушън анимация / музикално видео, което се опитва да се справи с теми като неравнопоставеността, противоречия, зависимости и баланса на силите в ироничен и забавен план. Ние се хвърляме в един доста сложен и комплициран свят, и понякога се чувстваме като марионетки в една абсурдна система.



конкурс / competition

Our Lights / Нашите светлини

director/режисьор :
**Noemie Marsily, Carl Roosens /
Ноеми Марсили, Карл Росенс**

**Belgium
2013 / 0:05:32**

technique/техника :
Drawing on paper

contact / контакти @ ✉ 📧
+3225382434 zorobabel@zorobabel.be
http://zorobabel.be

Synopsis

Incursion, in the form of a volcanic eruption, in the troubled mind of a young woman.

Синопис

Инструкции, под формата на вулканично изригване, в разтревожения ум на млада жена.



Music video



Looper / Лупър

director/режисьор :
**Melanie Tourneur, Eve Deroeck /
Мелани Турнер, Ев Доруок**

**Belgium
2014 / 0:04:55**

technique/техника :
2D computer

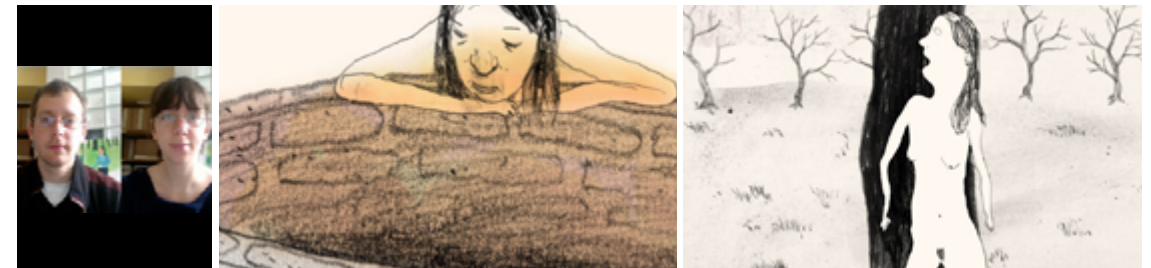
контакти / contact @ ✉ 📧
melanie.tourneur@gmail.com

Synopsis

When the night is coming, it's time to all of the animals to go out and going mad parties !

Синопис

Когато нощта идва, време е за всички животни, да излязат и да отидат на луди партита!



Reptile Smile / Усмивка на влечуго

director/режисьор :
**18 adults /
18 възрастни**

**Belgium
2014 / 0:04:32**

technique/техника :
Stop-motion

контакти / contact @ ✉ 📧
+32 4 253 59 97
info@camera-etc.be http://www.camera-etc.be

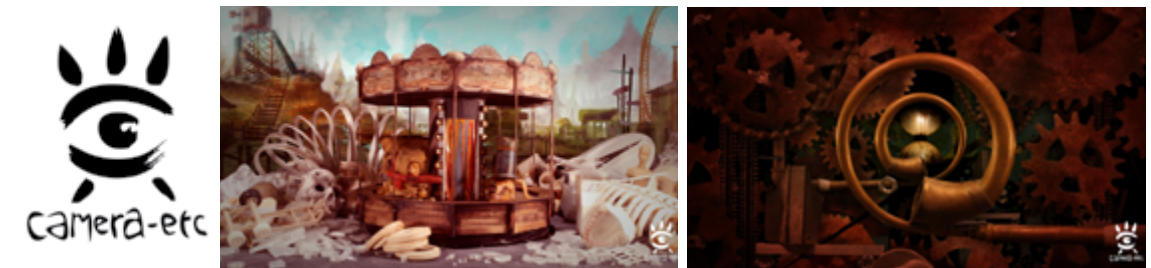
Synopsis

An infinite zoom of a strange space to another one ...

Синопис

Безкрайно увеличение на странно пространство до друго

Музикален филм



Music video

Музикален филм



конкурс / competition

Smash A Single Digit / Строши една едничка цифра

director/режисьор :

**Michael Panduro /
Микел Пандуро**

**Denmark
2015 / 0:02:00**

technique/техника :

Drawing on paper

contact / контакти @ ✉ 📧

michael@postpartumfilm.com

Synopsis

A music video for British metal band Napalm Death, which tells the classic story of an anonymous man stripped of his identity and consumed by modern society.

Синопис

Музикален видеоклип за британската метъл група Napalm Death, който разказва класическата история на анонимен човек, лишен от своята идентичност и консумиран от съвременното общество.



конкурс / competition

Thankful / Благодарен

director/режисьор :

**Diego Akel /
Диего Акел**

**Brazil
2013 / 0:03:53**

technique/техника :

Stop-motion

contact / контакти @ ✉ 📧

akel.estudio@gmail.com

Synopsis

A videoclip by Diego Akel upon a song of the independent singer Barbara Eugenia. Made by a combination of several techniques, this project was selected by a Brazilian contest called "Conex O Anima Es" and had won a special prize from ABCA - Brazilian Association of Animation Cinema.

Синопис

Един видеоклип от Диего Акел върху песента на независимата певица Barbara Eugenia. Изработен с комбинация от няколко техники, този проект е селектиран в бразилския конкурс „Conex O Anima Es“ и печели специална награда от ABCA - Brazilian Association of Animation Cinema.



Music video



Swan / Лебед

director/режисьор :

**Oleksandr Danylenko /
Олександр Даниленко**

**Ukraine
2014 / 0:04:12**

technique/техника :

Cut-outs

контакти / contact @ ✉ 📧

sashko.danylenko@gmail.com

Synopsis

Our souls are like swans. We have only one true love in life. But true love is stronger than time or distance. And sometimes even the border between the worlds can not stand in it's way.

Синопис

Душите ни са като лебеди. Ние имаме само една истинска любов в живота. Но истинската любов е по-силна от времето или разстоянието. А понякога дори и границата между световите не може да застане на нейния път.

Музикален филм



The Drift / Дрейф

director/режисьор :

**Marcin Ozog /
Марчин Ожуг**

**Poland
2014 / 0:04:19**

technique/техника :

Stop-motion

контакти / contact @ ✉ 📧

ozogozog@gmail.com

Synopsis

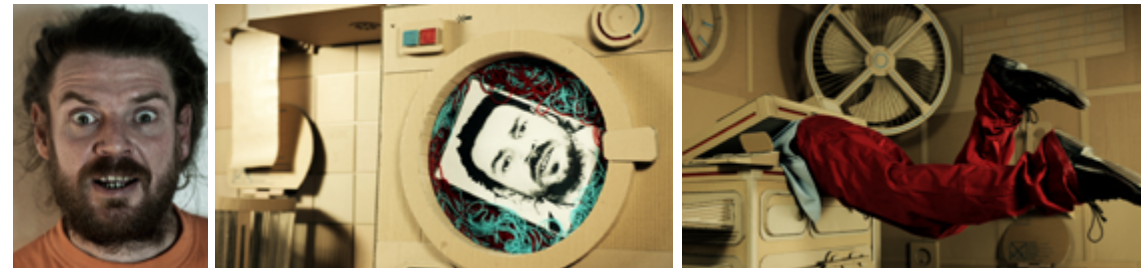
A character is falling asleep under the cover of a cardboard copying machine in a cardboard office. After he's pulled inside the machine his face is being printed while singing. A cardboard office changes into a cardboard bathroom where printouts are washed in a washing machine and hanged to dry.

Синопис

Персонажа заспива под прикритието на картонена копирна машина в картонен офис. След като той е изтеглен във вътрешността на машината, където лицето му започва да се принтира, докато пее. Картоненият офис се променя в картонена баня, в която разпечатките се мият в пералнята и се закачат да съхнат.

Music video

Музикален филм



120

Международен фестивал на анимационния филм Златен Кукер-София 2015

International Animation Film Festival Golden Kuker-Sofia 2015

121



конкурс / competition

The Lion / Лъвът

director/режисьор :

Peter Baynton / Питър Бейнтон

United Kingdom
2013 / 0:03:19

technique/техника :

Cut-outs

contact / контакти @ ✉ 📧

peter@radish-pictures.com

http://www.radish-pictures.com/

Synopsis

A true story (except the lion bit): the troubled and redemptive family history of the singer/songwriter Benjamin Scheuer is told using a pride of cardboard lions, and their friends.

Синопис

Истинска история (с изключение на лъва): проблемната и изкупителна семейна история на певица/композитор Benjamin Scheuer е разказана с помощта на гордостта на картонените лъвове и техните приятели.



конкурс / competition

Yew "Between Up And Down" / Между горе и долу

director/режисьор :

Frederic Hainaut, Simon Medard / Фредерик Хайнаут, Симон Медард

Belgium
2014 / 0:04:10

technique/техника :

Rotoscope

Synopsis

Black and white atmosphere of the 30s. A man is standing in front of a burning house before jumping into his car to run away...

Синопис

Черно-бяла атмосфера на 30-те години. Един човек е застанал пред горяща къща, преди да скочи в колата си, за да избяга ...



contact / контакти @ ✉ 📧

+32 4 253 59 97 info@camera-etc.be

http://www.camera-etc.be



The Vulture / Лешоядът

director/режисьор :

Amin Haghshenas / Амин Хашхенас

Iran
2014 / 0:06:20

technique/техника :

2D computer

контакти / contact @ ✉ 📧

+989127101449

aminhaghshenas.festivals@gmail.com

Synopsis

Official Animated Music Video

Синопис

Официално анимационно музикално видео

Young and crazy / Млад и див

director/режисьор :

Dores Pais / Дорес Пе

Belgium
2014 / 0:03:19

technique/техника :

Painting on glass

Synopsis

The story of a repeating life where we still want to believe in the ideals it has. The story of buried illusions that are looking to resurface.

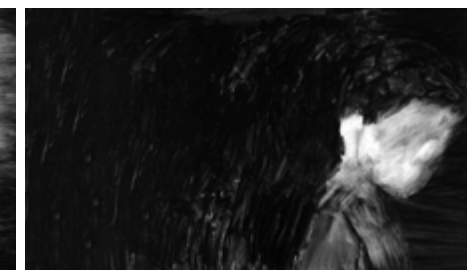
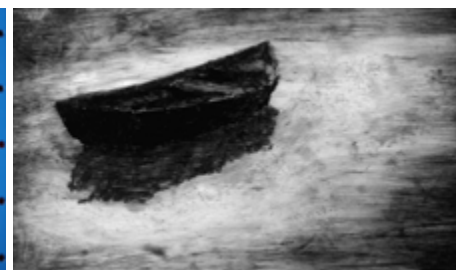
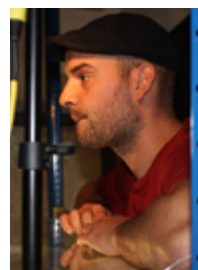
Синопис

Историята на един повтарящ се живот, където все още искаме да вярваме в идеалите, които имаме. Историята на погребаните илюзии, които се стремят да изплуват.

контакти / contact @ ✉ 📧

fabdorespais@gmail.com

http://cargocollective.com/fabiandorespais



Music video

Music video

Музикален филм

Музикален филм



122

Международен фестивал на анимационния филм Златен Кукер-София 2015

International Animation Film Festival Golden Kuker-Sofia 2015

123



Hotel Downtown ...



... where quality is a standard!

27, Vassil Vevski Blvd., 1040 Sofia, Bulgaria
 Tel: +359 2/930 5200, Fax: +359 2/930 5300
 E-mail: reservations@hotel-downtown.net
www.hotel-downtown.net



Извън конкурса / Out of competition



0'-1'

**късометражни филми (около 1 мин.) /
short film (about 1 min)**



1'-10'

**късометражни филми (от 1 до 10 мин.) /
short film (up to 10 min.)**



10'- 45'

**късометражни филми (от 10 до 45 мин.) /
short film (10 to 45 min)**



**Епизод от ТВ серии /
Episode from TV series**



**Студентски филми /
Student film**



**късометражни филми за деца /
Short film made for kids**



**Еко филми /
Animated eco film**



**Музикален филм /
Music video**

извън конкурса / out of competition

A Portrait / Портрета

режисьор/director :
Aristotelis Maragkos /
Аристотелис Марагкос

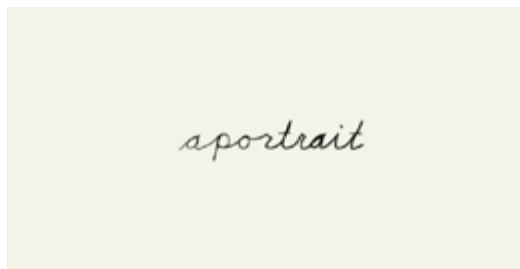
Greece
2014 / 0:02:13

техника/technique :
Rotoscope

контакти / contact @✉

aristotelis.m@gmail.com

http://www.aristotelismaragkos.com



Cinema Dehors / Лятно кино

режисьор/director :
Tatiana Poliektova, Filippo Rivetti /
Татяна Полиектова, Филипо Ривети

Australia
2014 / 0:02:40

техника/technique :
2D computer

контакти / contact @✉

tio-2@yandex.ru

http://poliektovs.com



Big And Small / Голям и малък

режисьор/director :
Olga V. Karengina /
Ольга В. Каренгина

Russia
2015 / 0:08:37

техника/technique :
2D computer

контакти / contact @✉

lu.karengin@gmail.com



Concorde "Sons" / Конкорд "Sons"

режисьор/director :
Alexis Beaumont, Remi Godin /
Алекси Бомон, Реми Годан

France
2014 / 0:04:00

техника/technique :
2D computer

контакти / contact @✉

alexisbeaumontremigodin@gmail.com



1'-10'

извън конкурса / out of competition

Doggydent / Песидент

режисьор/director :
Magdalena Pilecka /
Магдалена Пилецка

Poland
2015 / 0:02:05

техника/technique :
2D computer

контакти / contact @✉

magda.pilecka@gmail.com

https://www.behance.net/magdapilecka



Moon / Луна

режисьор/director :
Toma Leroux, Patrick Delage /
Тома Лъору, Патрик Дюлаж

France
2014 / 0:06:16

техника/technique :
3D computer

контакти / contact @✉

toma.leroux@gmail.com



Elee - The Invisible Child / Елее - Невидимото дете

режисьор/director :
Sephin Alexander /
Сефин Александер

India
2014 / 0:09:29

техника/technique :
Cut-outs

контакти / contact @✉

+91-9968083201

sephinalen@gmail.com



Sparrow / Врабче

режисьор/director :
Marinda Botha /
Маринда Боата

South Africa
2014 / 0:02:31

техника/technique :
Stop-motion

контакти / contact @✉

marindabotha@gmail.com



1'-10'

късометражни филми (от 1 до 10 мин.) / short film (up to 10 min.)

късометражни филми (от 1 до 10 мин.) / short film (up to 10 min.)



126

Международен фестивал на анимационния филм Златен Кукер-София 2015

International Animation Film Festival Golden Kuker-Sofia 2015

127



извън конкурса / out of competition

The Age Of Rust / Епохата на ръждата

режисьор/director :

Alessandro Mattei, Francesco Aber/
Алесандро Матейр, Франческо
Абер

Italy

2014 / 0:07:15

техника/technique :

3D computer

контакти / contact @ @ @

+39 3333361406

mattei.alessandro@hotmail.it

http://theageofrust.blogspot.it/



The Labyrinth / Лабиринта

режисьор/director :

Mathieu Labaye /
Матйо Лабайе

Belgium

2013 / 0:09:20

техника/technique :

Rotoscope

контакти / contact @ @ @

+32 4 253 59 97

info@camera-etc.be

http://www.camera-etc.be



The Dream Of A Little Mouse / Сънят на малката мишка

режисьор/director :

Vanuhi /
Ванухи

Armenia

2014 / 0:03:48

техника/technique :

2D computer

контакти / contact @ @ @

vanuhimult@mail.ru



The Night Song / Нощната песен

режисьор/director :

Moeen Samadi /
Моин Самади

Iran

2013 / 0:04:00

техника/technique :

3D computer

контакти / contact @ @ @

+982188971371

intl_affairs@jamejam.net



1'-10'

извън конкурса / out of competition

The Seven Red Hoods/ Седемте червени шапчици

режисьор/director :

Leo Verrier /
Лео Верие

France

2014 / 0:08:45

техника/technique :

3D computer

контакти / contact @ @ @

leo.verrier@yahoo.fr



Tick Tack / Тик Так

режисьор/director :

Ülo Pikkov /
Юло Пиков

Estonia

2015 / 0:10:00

техника/technique :

Experimental

контакти / contact @ @ @

+3715155322

nukufilm@nukufilm.ee



Three Fools / Трима глупаци

режисьор/director :

Peter Hausner, Snobar Ivani/
Питър Хауснър, Шнобар Ивани

Denmark

2014 / 0:06:31

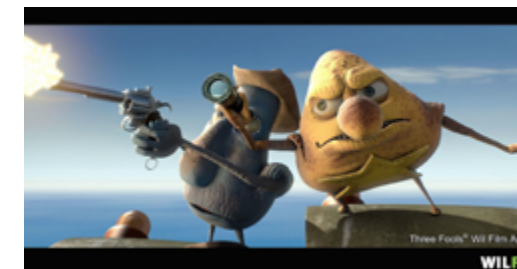
техника/technique :

3D computer

контакти / contact @ @ @

peter.hausner@wilfilm.dk

http://www.wilfilm.dk



Tripbook / Пътеводител

режисьор/director :

Nicolas Bianco-Levrin /
Никола Бионко-Левра

France

2014 / 0:02:20

техника/technique :

Cut-outs

контакти / contact @ @ @

productions@festival-prototype.com



1'-10'

късометражни филми (от 1 до 10 мин.) / short film (up to 10 min.)

късометражни филми (от 1 до 10 мин.) / short film (up to 10 min.)



извън конкурса / out of competition

Under Construction / В процес на разработка

режисьор/director :
Marcin Wojciechowski /
Марчин Войчеховски

Poland
2014 / 0:08:00

техника/technique :
2D computer

контакти / contact @ ✉ 📧

freeco@o2.pl

<https://vimeo.com/user4305189>

Zero /

Зепо

режисьор/director :
Cesar Diaz Melendez /
Сезар Диас Мелендез

Spain
2014 / 0:03:00

техника/technique :
Experimental

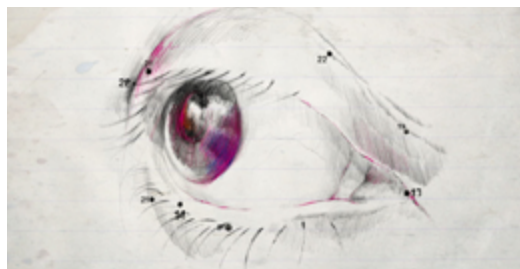
контакти / contact @ ✉ 📧

+3491865673

distribucion@promofest.ort



1'-10'



ТВОРЧЕСКА ЕВРОПА – програмата на Европейския съюз в подкрепа на културните и творческите сектори. Базирана на успешните програми МЕДИА, МЕДИА Мундус и Култура, тя съдейства на филмови продуценти, фестивали, разпространители на филми и издатели да развият устойчиво своите проекти и да ги представят пред широката европейска публика. Офисите МЕДИА и КУЛТУРА на програма ТВОРЧЕСКА ЕВРОПА в България са на разположение за информация и консултации.

CREATIVE EUROPE is the EU support program for the cultural and creative sectors. Based on the success of MEDIA, MEDIA Mundus and Culture, the new program will support film producers, festivals, film distributors and publishes to develop sustainable projects and to present them to a wide European public. The MEDIA and CULTURE offices of the CREATIVE EUROPE program in Bulgaria are open for more information and consultations.

www.creativeeurope.bg



130

Международен фестивал на анимационния филм Златен Кукер-София 2015

офис МЕДИА
Национален
Филмов център
бул. „Дондуков“ 2А
тел. 02 9883224



Творческа
Европа

офис КУЛТУРА
Министерство
на културата
бул. „Ал. Стамболийски“ 17
Тел. 02 9400915

извън конкурса / out of competition

A Mother / Майка

режисьор/director :
Aroop Dwivedi /
Аруп Диведи

India
2014 / 0:14:00

техника/technique :
Drawing on paper

контакти / contact @✉
aroopdwivedi@gmail.com



Sagarase / Раковина

режисьор/director :
Flora Molinie /
Флора Молини

France
2014 / 0:16:00

техника/technique :
Painting on glass

контакти / contact @✉
darkprince@darkprince.fr



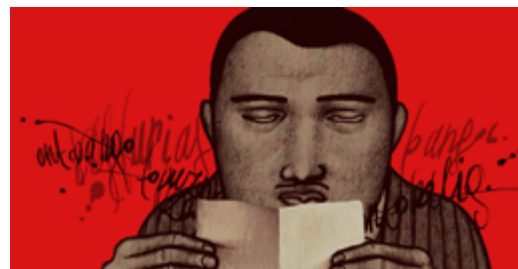
Ants' Songs / Песента на мравките

режисьор/director :
Sasha Svirsky /
Саша Свирски

Russia
2014 / 0:12:45

техника/technique :
2D computer

контакти / contact @✉
tanzonk@gmail.com
<http://www.sashasvirsky.ru/>



Choban / Чобан

режисьор/director :
Matija PISAČIĆ /
Матия Писачич

Croatia
2014 / 0:18:20

техника/technique :
2D computer

контакти / contact @✉
matija.pisacic@zg.t-com.hr



10' - 45'

извън конкурса / out of competition

Dinner For Few / Вечеря за малцина

режисьор/director :
Nassos Vakalis /
Насос Вакалис

United States
2014 / 0:10:07

техника/technique :
3D computer

контакти / contact @✉
+8185995161
nassosvakalis@yahoo.com
<http://www.nassosvakalis.com/>



Endemic's Greed / Ендемитска алчност

режисьор/director :
Natalia Dziedzic /
Наталия Джиджич

Poland
2014 / 0:11:08

техника/technique :
2D computer

контакти / contact @✉
+48226464420
festiwale@fumistudio.com
<http://www.fumistudio.com>



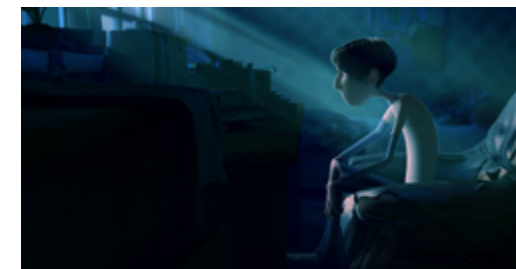
Empty Page / Празна страница

режисьор/director :
Siavash Khodaie /
Сиавиш Кодай

Iran
2014 / 0:14:30

техника/technique :
3D computer

контакти / contact @✉
siavash.khodaie@gmail.com



Home / Дом

режисьор/director :
Agnieszka Borowa /
Агниешка Борова

Poland
2014 / 0:14:22

техника/technique :
2D computer

контакти / contact @✉
+48 22 646 44 20
festiwale@fumistudio.com
<http://www.fumistudio.com>



10' - 45'

Късометражни филми (от 10 до 45 мин.) / Short film (10 to 45 min)

Късометражни филми (от 10 до 45 мин.) / Short film (10 to 45 min)



извън конкурса / out of competition

Life Of Sarumoto / Животът на Сарумомо

режисьор/director :
Takumi Kawagoe /
Такуми Кавагое

Japan
2014 / 0:11:05

техника/technique :
2D computer

контакти / contact @✉
goesolo_visual@icloud.com



Northern Starfish / Северна морска звезда

режисьор/director :
Mattias Mälk /
Матиас Малк

Estonia
2014 / 0:14:13

техника/technique :
Drawing on paper

контакти / contact @✉
mattias.maelk@gmail.com
<http://www.joonisfilm.ee/film-makers/mattias-malk?lang=en>



Mimma / Мима

режисьор/director :
Calvin Antoine Blandin /
Калвин Антоан Бланден

France
2014 / 0:13:00

техника/technique :
3D computer

контакти / contact @✉
orgimaginative@gmail.com



Reversed Time / Обърнато време

режисьор/director :
Gregorio Muro Arriet, Mikel Muro
Basterra /Грегорио Муро Ариете,
Микел Муро Бастера

Spain
2014 / 0:13:31

техника/technique :
3D computer

контакти / contact @✉
tifestivales@gmail.com



10' - 45'

извън конкурса / out of competition

Shouk / Шоук

режисьор/director :
Dotan Moreno /
Донат Морено

Israel
2014 / 0:14:00

техника/technique :
Drawing on paper

контакти / contact @✉
dotan.moreno@gmail.com
<http://dotanmoreno.com>



The Vast Landscape - porcelain stories / Обширен пейзаж - порцеланови истории

режисьор/director :
Lea Vidakovic /
Леа Видакович

Croatia
2014 / 0:10:57

техника/technique :
Stop-motion

контакти / contact @✉
lea@leavidakovic.com
<http://leavidakovic.com>



The Boffin Bear / Учената мечка

режисьор/director :
Andrey Kuznetsov /
Андрей Кузнецов

Russia
2014 / 0:13:25

техника/technique :
2D computer

контакти / contact @✉
+74956601206
Fenhelbukel@gmail.com



10' - 45'

Късометражни филми (от 10 до 45 мин.) / Short film (10 to 45 min)

Късометражни филми (от 10 до 45 мин.) / Short film (10 to 45 min)



извън конкурса / out of competition

A Bed Tale / Приказка за леглото

режисьор/director :
Bianka Tashkova /
Бианка Ташкова

Bulgaria
2014 / 0:03:58

техника/technique :
2D computer

контакти / contact @ @ @
bianka_14@yahoo.com



A Thousand Cranes / Хиляда жерава

режисьор/director :
Mark Evan /
Марк Еван

Singapore
2014 / 0:04:14

техника/technique :
2D computer

контакти / contact @ @ @
markyevan@hotmail.com



A Boy And His Little Monster / Едно момче и неговото малко чудовище

режисьор/director :
Hsiao, Hsiang-Ping /
Сяо,Сян-Пинг

Taiwan
2014 / 0:03:28

техника/technique :
2D computer

контакти / contact @ @ @
+886-5534-2601#6592
dmd@yuntech.edu.tw



Afterline / Отвъд границата

режисьор/director :
Afiq /
Афик

Singapore
2014 / 0:04:30

техника/technique :
3D computer

контакти / contact @ @ @
hellfire_darkshadow@hotmail.com



извън конкурса / out of competition

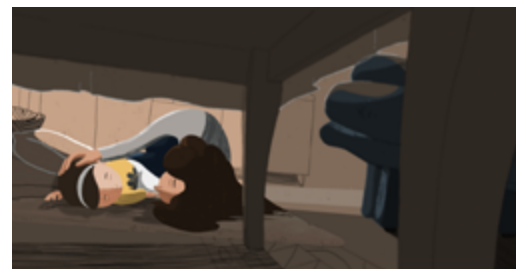
Anna O / Анна О

режисьор/director :
Rotem Yarakchi /
Ротъм Яракчи

Israel
2014 / 0:05:17

техника/technique :
2D computer

контакти / contact @ @ @
festivals-liaison@bezalel.ac.il



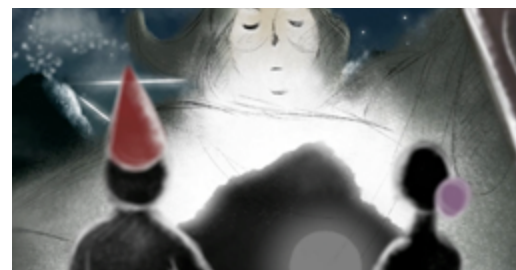
Apu / Апу

режисьор/director :
Sebastian Boisset /
Себастиан Боисет

Canada
2014 / 0:06:17

техника/technique :
2D computer

контакти / contact @ @ @
se.seba23@gmail.com



Anywhere / Навсякъде

режисьор/director :
Mauricio Vargas /
Маурисио Варгас

Colombia
2014 / 0:02:26

техника/technique :
Drawing on paper

контакти / contact @ @ @
info@undersketch.com
http://undersketch.com/



Black Juice / Черен сок

режисьор/director :
Dausi Seppe /
Доузи Сапа

Belgium
2015 / 0:04:45

техника/technique :
3D computer

контакти / contact @ @ @
+32 495 60 82 24
seppe_dausi@hotmail.com
http://seppedausi.wix.com/animation



Студентски филми / Student film



извън конкурса / out of competition

Black Seed / Черно семе

режисьор/director :
Francesco Rosso / Франческо Росо

Estonia
2014 / 0:06:42

техника/technique :
Painting on glass

контакти / contact @ @ @
mail@sherberth.com
http://sherberth.com



But She's Nice... / Но тя е хубава...

режисьор/director :
Tomasz Pilarski / Томас Пиларски

Poland
2014 / 0:06:04

техника/technique :
2D computer

контакти / contact @ @ @
tomasz.dawid.pilarski@gmail.com
http://vimeo.com/tomekpilarski



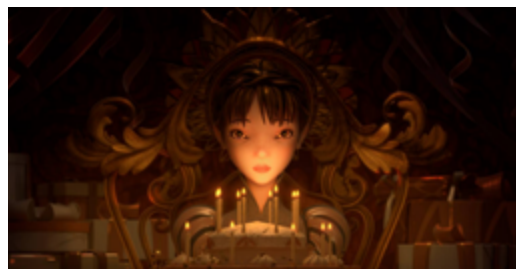
Blood Ties / Кръвни връзки

режисьор/director :
Thomas Ricquier, Manon Lazzari, Sophie Kavouridis, Simon Pannetrat, Marion Louw / Томас Риквер, Манон Лацари, Софи Каворидис, Саймън Пантрат, Марион Лоу

France
2014 / 0:03:53

техника/technique :
3D computer

контакти / contact @ @ @
lesliensdesang@gmail.com



Combing Hair / Разресване

режисьор/director :
Chiang, Yen-Chen / Чайанг,Йен-Чен

Taiwan
2014 / 0:03:22

техника/technique :
2D computer

контакти / contact @ @ @
+886-5534-2601-6592
dmd@yuntech.edu.tw



извън конкурса / out of competition

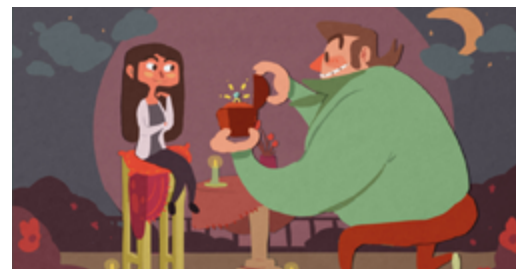
Dateless / Без срещи

режисьор/director :
Remus Buznea, Kyriaki Kyriakou / Ремус Бузния, Кириаки Кириаку

United Kingdom
2014 / 0:03:48

техника/technique :
2D computer

контакти / contact @ @ @
remusbuznea@gmail.com



Eli / Ели

режисьор/director :
Sagi Alter, Reut Elad / Саги Алтер, Ройт Илад

Israel
2014 / 0:07:30

техника/technique :
3D computer

контакти / contact @ @ @
festivals-liaison@bezalel.ac.il



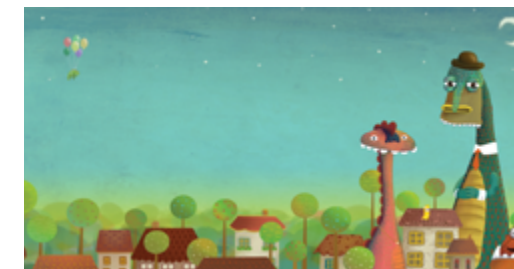
Dinokid Adventures / Приключенията на Дино хлапето

режисьор/director :
Kiana Naghshineh / Киана Нейгшайни

Germany
2014 / 0:01:09

техника/technique :
2D computer

контакти / contact @ @ @
mareike.keller@filmakademie.de
http://cargocollective.com/kianimation



Fallow / Угар

режисьор/director :
Breanna Cheek / Брианна Чийк

Canada
2014 / 0:04:04

техника/technique :
3D computer

контакти / contact @ @ @
breanna.a.cheek@gmail.com



извън конкурса / out of competition

Fibers / Фибри

режисьор/director :
**Нунне Морс /
Нине Морз**

**Denmark
2014 / 0:04:02**

техника/technique :

контакти / contact @ ✉ 📧
+4587554900
Nynnesteenmors@gmail.com



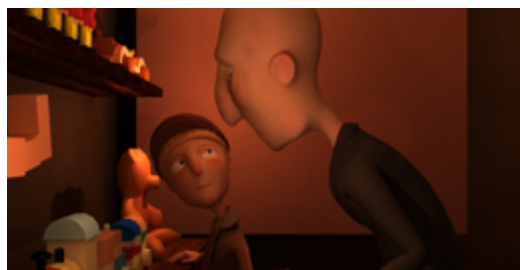
Krampus / Крампус

режисьор/director :
**JHEN, JYUN-HAO /
Джин, Джун-Хао**

**Taiwan
2013 / 0:04:18**

техника/technique :

3D computer
контакти / contact @ ✉ 📧
+886-5534-2601#6592
dmd@yuntech.edu.tw



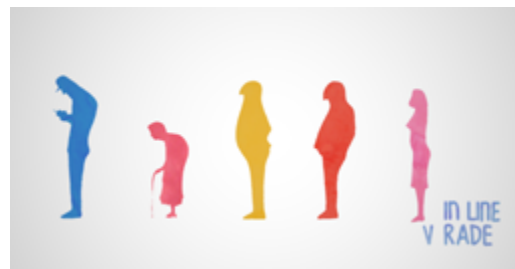
In Line / На опашка

режисьор/director :
**Kamila Kucikova /
Камила Куцикова**

**Slovakia
2014 / 0:03:57**

техника/technique :

Drawing on paper
контакти / contact @ ✉ 📧
kamila.kucikova@gmail.com



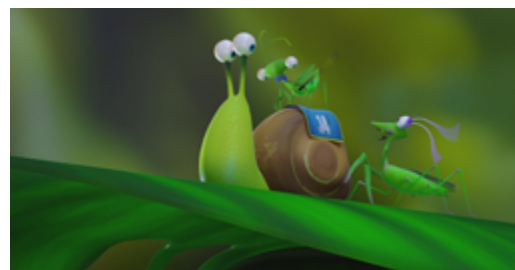
Lovebites / Любовни ухапвания

режисьор/director :
**Jonathon Iskov /
Джонатан Исков**

**Australia
2014 / 0:03:00**

техника/technique :

3D computer
контакти / contact @ ✉ 📧
jiskov@gmail.com



извън конкурса / out of competition

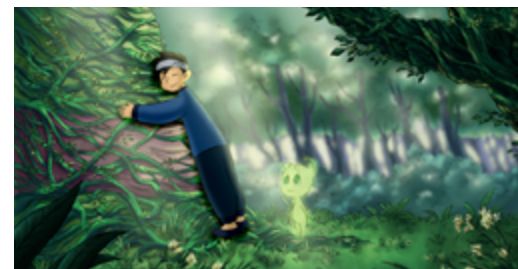
Luukmaai / Луукмааи

режисьор/director :
**Ratchaneekorn Uthaithammarat /
Ратчаникорн Утаитамарат**

**Canada
2014 / 0:04:00**

техника/technique :

Drawing on paper
контакти / contact @ ✉ 📧
saikirin@gmail.com
http://saikirin.blogspot.ca/



Menagerie / Менажерия

режисьор/director :
**Julian Gallese /
Джулиан Галийз**

**Canada
2014 / 0:03:28**

техника/technique :

Drawing on paper
контакти / contact @ ✉ 📧
juliangallese@gmail.com
https://www.behance.net/juliangallese



Meadow Street 1. / Улица Поляна 1

режисьор/director :
**Krisztian Kiraly /
Кристиан Кирай**

**Hungary
2014 / 0:07:00**

техника/technique :

2D computer
контакти / contact @ ✉ 📧
+3613921140
kirkrisztian@gmail.com



Naraka / Нарака

режисьор/director :
**Kao-Ming Shia /
Као-Минг Шиа**

**Taiwan
2014 / 0:03:53**

техника/technique :

2D computer
контакти / contact @ ✉ 📧
+886-5534-2601#6592
dmd@yuntech.edu.tw



Студентски филми / Student film



140

Международен фестивал на анимационния филм Златен Кукер-София 2015

International Animation Film Festival Golden Kuker-Sofia 2015

141



извън конкурса / out of competition

Nighty Night / Лека нощ

режисьор/director :
Viktor Svoboda / Виктор Свобода

Czechia
2014 / 0:06:23

техника/technique :
2D computer

контакти / contact @✉
svoboda.vik@gmail.com



On My Planet / На моята планета

режисьор/director :
Mengqian Chen / Менджиан Чен

United States
2014 / 0:07:37

техника/technique :
Stop-motion

контакти / contact @✉
dream77225656@163.com



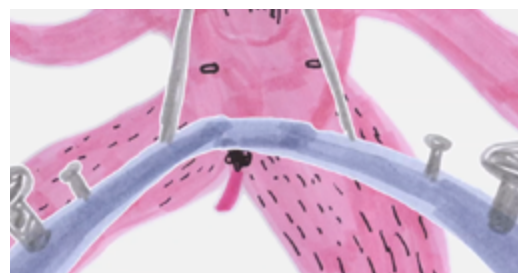
No Man's Bush / Ничии космаляци

режисьор/director :
Jelle van Meerendonk / Йеле ван Мийрендонк

Belgium
2014 / 0:02:30

техника/technique :
Drawing on paper

контакти / contact @✉
jellevsdino@me.com
<http://www.jellevsdino.nl>



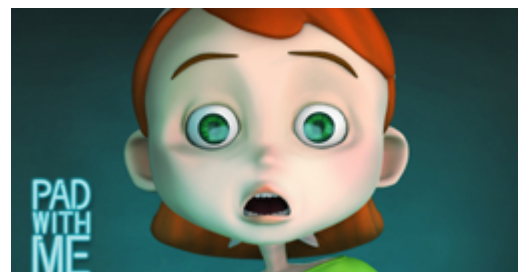
Pad With Me / Да поиграем на таблета

режисьор/director :
Chu, Chia-Ching / Чи, Чиа-Чинг

Taiwan
2014 / 0:05:00

техника/technique :

контакти / contact @✉
+886-5534-2601#6592
dmd@yuntech.edu.tw



извън конкурса / out of competition

Parrot Away / Папагал зад борда

режисьор/director :
Mads Weidner / Мадс Виднер

Denmark
2014 / 0:05:57

техника/technique :
3D computer

контакти / contact @✉
+45 20 96 60 16
madsweidner@gmail.com



Rosso Papavero/ Ален мак

режисьор/director :
Martin Smatana / Мартин Сматана

Slovakia
2014 / 0:05:16

техника/technique :
Stop-motion

контакти / contact @✉
rosso.papavero.film@gmail.com



Red Point / Червена точка

режисьор/director :
Motahareh Ahmadpour / Мотатарей Амадпур

Iran
2014 / 0:04:42

техника/technique :
2D computer

контакти / contact @✉
+989306551001
ahmadpour.art@gmail.com



Search / Търсене

режисьор/director :
Floriaan den Hoed / Флориан ден Хоед

Belgium
2014 / 0:05:28

техника/technique :
2D computer

контакти / contact @✉
floriaandenhoed@msn.com
<http://floriaandenhoed.blogspot.be/>



извън конкурса / out of competition

Small People With Hats / Малки хора с шапки

режисьор/director :
Sarina Nihei / Сарина Нихай

United Kingdom
2014 / 0:06:51

техника/technique :
Drawing on paper

контакти / contact @✉
sarina.nihei@gmail.com



Story Of Rice / История на ориза

режисьор/director :
Che-Chieh, Chu / Че-Чиен, Чу

Taiwan
2014 / 0:07:22

техника/technique :
2D computer

контакти / contact @✉
+886-5534-2601#6592
dmd@yuntech.edu.tw



Social Animals / Социални животни

режисьор/director :
Panna Gyulai / Панна Гейулей

Hungary
2014 / 0:04:30

техника/technique :
Stop-motion

контакти / contact @✉
+3613921140
hollo@mome.hu



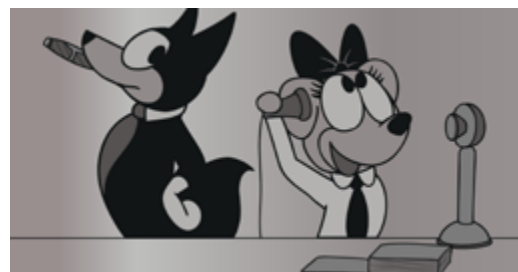
Sweetheart And Money / По-скъпо от парите

режисьор/director :
Julia Lis / Юлия Лис

Russia
2014 / 0:07:34

техника/technique :
2D computer

контакти / contact @✉
bugs_bunny_wabbit@bk.ru



извън конкурса / out of competition

Tale / Приказка

режисьор/director :
Attila Bertoti / Атила Бертьоти

Hungary
2014 / 0:07:00

техника/technique :
2D computer

контакти / contact @✉
hollo@mome.hu



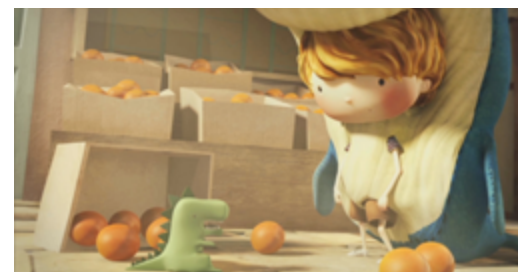
The Boy In The Whale Suit / Момчето в костюм на кит

режисьор/director :
Marie Toh, Kiki Teo, Michelle Wong / Мари Тох, Кики Тео, Мишел Уонг

Singapore
2014 / 0:08:25

техника/technique :
3D computer

контакти / contact @✉
marie.toh3@gmail.com



The Animals / Животните

режисьор/director :
Mark Wee / Марк Уи

Singapore
2014 / 0:06:18

техника/technique :
Cut-outs

контакти / contact @✉
markwnd@gmail.com
http://www.vimeo.com/markwnd



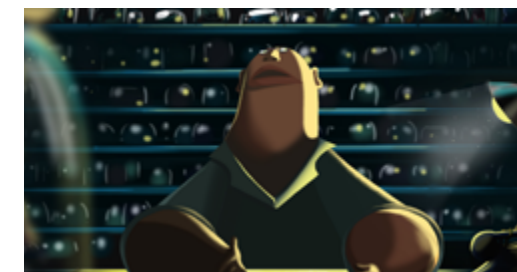
The Cabinet Decision / Кабинетно решение

режисьор/director :
Mayan Engelman / Маян Енгълмен

Israel
2014 / 0:03:26

техника/technique :
2D computer

контакти / contact @✉
festivals-liaison@bezalel.ac.il



извън конкурса / out of competition

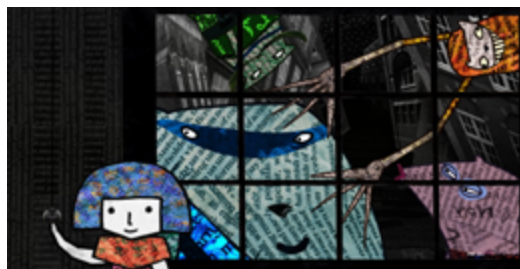
The Girl Who Spoke Cat / Момичето, което говорило с котката

режисьор/director :
Dotty Kultys /
Доти Култис

United Kingdom
2014 / 0:05:40

техника/technique :
2D computer

контакти / contact @ @ @
dkultys@gmail.com
http://dottykultys.com



извън конкурса / out of competition

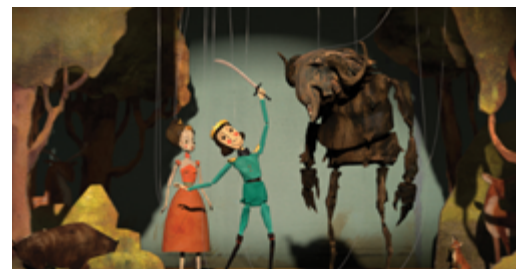
The Wanderer / Скитникът

режисьор/director :
Simon Ternowitz /
Симон Терновиц

Denmark
2014 / 0:05:44

техника/technique :
3D computer

контакти / contact @ @ @
+4523654209
simonternowitz@hotmail.com



Tiong-Too-To / Тионг-ту-то

режисьор/director :
Yu-Chieh, Chen /
Иу-Чие, Чен

Taiwan 2013 /
0:04:30

техника/technique :
2D computer

контакти / contact @ @ @
+886-5534-2601-6592
dmd@yuntech.edu.tw



The Predators Of Transylvania / Хищниците на Трансилвания

режисьор/director :
Julia Kolenakova /
Джулия Коленакова

Slovakia
2014 / 0:06:25

техника/technique :
2D computer

контакти / contact @ @ @
animatorka7@gmail.com



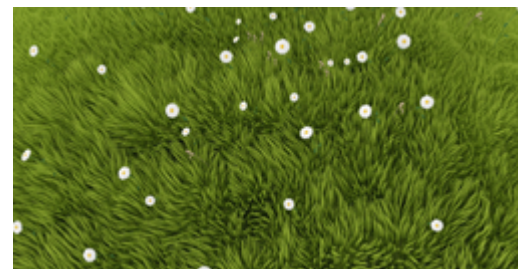
The North Sea Riviera / Ривиерата на Северно море

режисьор/director :
Josh Wedlake /
Джош Уедлейк

United Kingdom
2013 / 0:11:31

техника/technique :
3D computer

контакти / contact @ @ @
josh.wedlake@gmail.com
http://www.joshwedlake.com



The Tale Of A Pear And A Rabbit / Историята на крушата и заека

режисьор/director :
Dragana Kuprešanin /
Драгана Купрешанин

Serbia
2014 / 0:04:08

техника/technique :
2D computer

контакти / contact @ @ @
kupreshanin@yahoo.com



Underwater / Подводен

режисьор/director :
Tamar Akavia /
Тамара Акавиа

Israel
2014 / 0:05:00

техника/technique :
Cut-outs

контакти / contact @ @ @
chipgali@gmail.com
http://chips-illustrated.com



Vagabond / Безделник

режисьор/director :
Pedro Ivo Carvalho de Araujo Silva /
Педро Иво Карвальо де Арухо Силва

Denmark
2014 / 0:07:25

техника/technique :
3D computer

контакти / contact @ @ @
+45 81565525
pivojisho@gmail.com



извън конкурса / out of competition

Vis Dubium / Силно съмнение

режисьор/director :
Mihajlo Dragaš /
Михайло Драгаш

Serbia
2014 / 0:06:48

техника/technique :
2D computer

контакти / contact @✉
soperus@yahoo.com



Wings / Крила

режисьор/director :
Keren Rijensky /
Карен Рейженски

Israel
2014 / 0:04:20

техника/technique :
2D computer

контакти / contact @✉
keren.rij@gmail.com



What's Going On With Annie / Какво става с Ани

режисьор/director :
Hu,Yin-Jia /
Ху, Иън-Джиа

Taiwan
2014 / 0:07:00

техника/technique :
2D computer

контакти / contact @✉
+886-5534-2601-6592
dmd@yuntech.edu.tw



Wings Of The Comic Artist / Крилата на художника на КОМИКСИ

режисьор/director :
Wei, I-An, Lin,Yu-Syuan /
Уей, Ай-ан, Лин, Ю-Сиан

Taiwan
2014 / 0:04:29

техника/technique :
2D computer

контакти / contact @✉
+886-5534-2601#6592
dmd@yuntech.edu.tw



извън конкурса / out of competition

With Joy And Merriness/ С радост и добро настроение

режисьор/director :
Boukraa Jeanne /
Букраа Жен

Belgium
2014 / 0:05:52

техника/technique :
2D computer

контакти / contact @✉
+32 4 74 17 02 07
jeannette50s@gmail.com
http://jeanneboubou.tumblr.com/



Woe Is Me / Злочеста аз

режисьор/director :
Alma Weber /
Алма Вебер

Germany
2014 / 0:02:23

техника/technique :
2D computer

контакти / contact @✉
malerwabe@gmail.com



Wizards / Магьосници

режисьор/director :
Yana Shevchenko /
Яна Шевченко

Czechia
2014 / 0:06:45

техника/technique :
2D computer

контакти / contact @✉
+420776723963
yana.anim@gmail.com



Студентски филми / Student film





100 ГОДИНИ БЪЛГАРСКО КИНО

На 13 януари 2015 се навършиха 100 години от премиерата на първия български игрален филм "Българан е галант" на пионера Васил Гендов. Копие от този филм не е запазено, но кинообщността от години вече е избрала тази дата за честване на Деня на българското кино. Юбилеят ще бъде специално отбелязан и от Международният Фестивал на Анимационният Филм "ЗЛАТЕН КУКЕР - София" със специална програма в Дом на киното и в Музей за история на София. Ще покажем панорама в памет на великият аниматор Пройко Пройков, избран от всички млади аниматори за патрон на БАНХА/BAICAA и програма с класическа българска анимация.

100 YEARS BULGARIAN CINEMA

On January 13, 2015 we marked the 100th anniversary of the premiere of the first Bulgarian feature film "The Bulgarian is Gallant" of the pioneer Vasil Gendov. A copy of this film is not reserved, but cinema society have chosen this date to celebrate the Day of the Bulgarian cinema. The anniversary will be celebrated especially by the International Animation Film Festival "Golden Kuker - Sofia" with a special program in the Cinema House and Museum of History in Sofia. There will be shown panorama in memory of the great animator Proiko Proykov, chosen from all young animators as a patron of BAICAA as well as a program with classical Bulgarian animation.

панорами / panoramas



Златен Кукер-София представя / Golden Kuker-Sofia presents

Панорами / Panoramas

Класическа българска анимация /
Bulgarian Classic Animation

Филми на Пройко Пройков /
Films from Proyko Proykov

Филми на Свилен Димитров /
Films from Svilen Dimitrov

РКИЦ и Владимир Ястреба /
RKIC and Vladimir Yastreba

МФАФ "Анимайовка" Беларус, Могильов /
IAFF "Animayovka" Belarus, Mogilev



Представяне на проекта "Златната ябълка" / Project "The Golden Apple" Presentation

"Златната ябълка" е фентъзи анимационен сериал, вдъхновен от българската митология и фолклор.

Действието се развива в необятен планински свят, където мъглите се раждат от косите на могъщи змейове и въплъщенията на сезоните бродят из гъстите гори. Това е епичен балкански фентъзи свят, в който хората използват магически чанове, за да се борят с Кошмарите – огромни чудовища, сменящи облика си, които се хранят със човешката скръб. Тук песента на Самодивата е едновременно най-благословеният дар и най-ужасното проклятие.

Макар историята да се развива в екзотична фентъзи среда, тя засяга съвременни проблеми, с които зрителят лесно може да се идентифицира – това е история за порастването в един сложен фентъзи свят, който е изправен пред промени в климата, ефектите от неконтролирана индустриализация, ксенофобия, социална изолация, расизъм и задълбочен конфликт.

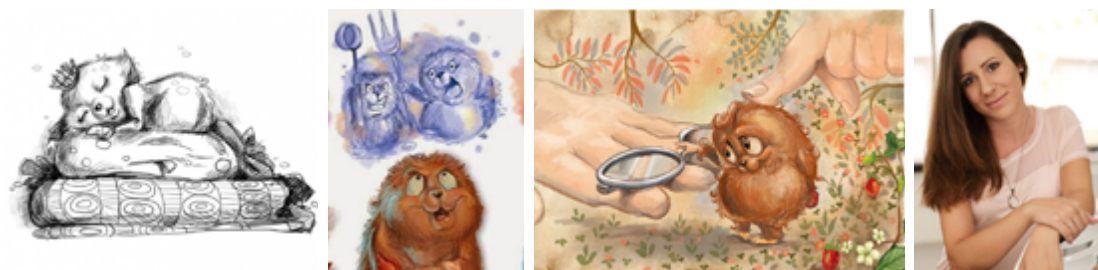
Всеки сезон на "Златната ябълка" се състои от 24 епизода, всеки с продължителност 24 минути. Това е анимационен приключенски сериал, който може да се излъчва в праймтайм. В него децата ще харесат приключението и екшън елементите, а на по-възрастната публика ще допаднат екзотичната среда и съвременните теми. Всеки епизод проследява историята за някоя от различните групи по техния път към ябълката.

The Golden Apple is a fantasy animated series, inspired by Eastern European mythology and folklore.

The story takes place in a vast mountain world, where the fogs come out of the hair of the powerful Zmei spirits, and the personified seasons walk the great forests. It is an epic Balkan fantasy world in which people use magic bells to battle the nightmares – huge shape shifters that feed on human suffering, but also a world in which the song of a Samodiva nymph can be both the most blessed of gifts and the most hated of curses.

Although it is based in an exotic fantasy setting, the narrative of the show will deal with contemporary issues, with which the modern viewer can easily associate – it is a coming of age story, set in a complicated fantasy world faced with climate change, the effects of uncontrolled industrialisation, xenophobia, social exclusion, racism and prolonged conflict.

Each season will consist of 24 episodes, 24 minutes each. It is an animated prime-time adventure epic, in which children will like the action-adventure element, and older audiences will enjoy the exotic setting and contemporary themes of the show. Each episode of the show follows a continuing narrative, which deals with several groups on their journey towards the apple.



"Добре дошли в света на Мотовете" / "Welcome To The World Of Motes"

Авторката на книжната поредица „Приключенията на Мотовете“ Радостина Николова ще се срещне с малките зрители на Златен Кукер–София и ще представи новия си проект за създаване на анимационен филм с участието на известните си герои. Една от нейните книги – "Приключенията на мотовете" е отличена с първо място в престижния Национален конкурс "Бисерче вълшебно" 2014 в категория млади читатели 6-10 г. Илюстратор на поредицата е аниматорката Елина-Мелина Бондакова.

Author of the book series "The Adventures of the Mots", Radostina Nikolova will be meeting with the younger audience of Golden Kuker-Sofia to present her new project - an animated movie featuring her acclaimed characters.

One of her books in the series was awarded first place in the prestigious national competition "Magic Pearl" 2014 for the young readers age 6-10 category. Illustrator of the series is the animator Elina-Melina Bondakova.

Изложба рисунки и живопис на учениците от 144 СОУ Народни Будители / Exhibition of drawings and paintings of students from 144 Narodni Buditeli school



В 144 СОУ "Народни будители" се обучават 1075 ученици в 49 паралелки. За тях се грижат 109 висококвалифицирани преподаватели и 5 външни лектори, очертали предизвикателна перспектива за развитие на учениците чрез високо равнище на образователна и профилирана подготовка. От 2001 година 144 СОУ е база на СУ "Св. Климент Охридски" - факултети: Педагогика, Начална и предучилищна педагогика, Философия, Музикална педагогика, Нов български

университет, Варненски свободен университет. Училището разполага с модерна и съвременна база за придобиване на европейско образование и има многобройни отличия и награди от конкурси в страната и чужбина. То единствено в България е член на Световната танцова асоциация към ЮНЕСКО. Носител е на два сертификата за качество по европейските програми "Коменски".



Анимационни трикове с Емил Симеонов / Animated Tricks with Emil Simeonov

Емил Симеонов е главен аниматор за "Златният компас" (2007), когато филмът печели "Оскар" в категорията за визуални ефекти.

Работил е и по втората и третата част на „Трансформърс“, от неговите ръце са създадени двата малки робота - Уили и Брейнс, които живеят с главния герой Сам Уитуики. Емил е работил по двайсетина филма, сред които „Синдбад - Легенда за седемте морета“ (2003), „Ван Хелзинг“ (2004), „Пърси Джаксън и боговете на Олимп“ (2010) и др. Като своя любим проект той обаче определя „Принцът на Египет“ (1998). Работи и по анимацията на Тулио от „Пътят до ЕлДорадо“ (2000) Емил Симеонов ще сподели опит с младите аниматори в лекцията Анимационни трикове.

Emil Simeonov is the main animator for "The Golden Compass" (2007), which won an "Oscar" in the visual effects category. He has contributed and worked on the second and third part of "Transformers", creating the two small robots Willie and Brains. Emil has worked on twenty films including "Sinbad - Legend of the Seven Seas" (2003), "Van Helsing" (2004), "Percy Jackson & the Olympians" (2010), the animation of the character Tullio from "The Road to ElDorado" (2000) and many others. He considers "The Prince of Egypt" (1998) the pinnacle of his projects. For his lecture, Emil will share his knowledge of tricks in animation with the young animators.



Ден на децата на София с Мая Бочева / Children's Day of Sofia with Maya Bocheva

Мая Бочева ще води конкурса за любим анимационен герой.

Тя е талантлив и много обичан от децата български автор! Има и анимационен филм! Прави илюстрации за много книги. Нейни проекти са: "Шишарко"- Книжка за джуджето Шишарко, Уики - комикс, Туй-онуй и много други. Нейната идея е да развива въображението на децата, като включва образователна насоченост и иновативни методи на обучение! Първа награда за офлайн мултимедия на Компютърно пространство 2010 с проекта "Кой светна луната". "Шишарко" се подготвя за таблети!

Maya Bocheva will lead the competition for favorite cartoon character.

She is a talented and much loved Bulgarian children's book author, who has even directed an animated film. She has been the illustrator for many books; her projects include: "Pinecone" - a story about the dwarf Pinecone (soon to be released on mobile devices), the comic books "Wickey", "This and That" and many other works. She strives to enrich children's imagination, focusing on education and introducing innovative teaching methods. Bocheva has been awarded first prize for offline multimedia at "Computer Space 2010" for her project "Who Lit the Moon".



Съдържание / Contents

Директор на фестивала / Festival director	3
Патрон на фестивала / Festival patron	6
Лого на фестивала / Festival logo	7

Селекционна комисия / Selection committee

Нанси Дени-Фелпс / Nancy Denney-Phelps	10
Радостина Нейкова / Radostina Neykova	11
Юри Секулов / Yury Sekulov	12

Жури / Jury

Свилен Димитров / Svilen Dimitrov	14
Надежда Маринчевска / Nadezhda Marinchevska	15
Далибор Райнигер / Dalibor Rajniger	16
Vladimir Yastreba / Владимир Ястреба	17
Емил Симеонов/ Emil Simeonov	18

Конкурс / Competition

късометражни филми (около 1 мин.) / short film (about 1 min)

Cats / Котки	20
Child's Play / Детска игра	20
Forming / Формиране	21
Hema, Warm Winterdays` / Хема „Топли зимни дни“	21
I am / Ето ме	22
Prime Minister Let Go / Премиер-министре, давай	22
Printbird / Птица от принтера	23
Stalker / Преследвач	23
That Night / Онази нощ	24
Transition / Превръщане	24
Untitled 014 / Неозаглавено 014	25
Wormy / Червясал	25

късометражни филми (от 1 до 10 мин.) / short film (up to 10 min.)

100% Mood / 100% настроение	26
1992 Season / Сезон 1992	26
9:30 A.M. / 9:30 сутринта	27
A Petty Morning Crime / Малко сутрешно престъпление	27
A Pirate Named Ned / Пират на име Нед	28
Aubade / Сутрешна серенада	28
Before Is Too Late / Преди да стане късно	29
Beginnings / В началото	29
Behind My Behind / Зад моя задник	30
Black Tape / Черна лента	30
Bzok In Motion / Бзок в движение	31
Carrotrope / Анимационна въртележка	31
Climb / Изкачване	32
Collectors / Колекционери	32
Cooped / Окошарен	33
Curly.The Comedy Bride / Кърли. Булка с проблем	33
Dji. Death Sails / Джи - смъртоносно платно	34
Driving / Шофирането	34
Flows / Приливи	35
Hair / Косми	35

Lady With Flower-Hair / Дамата с коса на цветя	36
Lost Property / Изгубени вещи	36
Love Refrain / Любовен рефрен	37
Milkmaid / Млекарката	37
Mr Violet / Господин Виолетко	38
My Little House / Моята малка къщичка	38
Natural Novel in 8 chapters / Естествен роман в 8 глави	39
Odeon / Одеонъ	39
Oh Whale / О, Кит	40
On The Other Side Of The Woods / От другата страна на гората	40
Once Upon A Thread / Имало едно време една нишка	41
One Of A Kind / Единствен по рода си	41
Ordinary Day / Ден като ден	42
Osmosis / Осмоза	42
Pawo / Паво (на тибетски „Смелчага“)	43
Postindustrial / Постиндъстриал	43
Prosopon / Просопон	44
Rice And Matchsticks / Ориз и кибритени клечки	44
Settling / Заселване	45
She-Giraffe / Жирафа	45
Sovereign Paperwork / Пълновластни документи	46
Taxidermy / Препариране	46
Teeth / Зъби	47
The Black Island / Черният остров	47
The Day Of The Bleeding Gums / Денят на кървавите венци	48
The Elephant And The Bicycle / Слонът и велосипеда	48
The Hen / Кокошката	49
The Hunter-Gatherer Model / Ловно-събирателен тип	49
The Present / Подаръкът	50
The Secret Of Tree / Тайната на дървото	50
The Teacher And The Flower / Учителят и Цветето	51
The Trip / Пътуването	51
The Trumpeteer / Тромпетистът	52
The Wait Of May / В очакване на май	52

късометражни филми (от 10 до 45 мин.) / short film (10 to 45 min)

A Stranger Among Icebergs / Странник сред айсбергите	54
Bendito Machine V - Pull The Trigger / Бендито Машин V - Дръпни спусъка	54
Between Times / Между ударите на часовника	55
Butterfly Hunter / Ловец на пеперуди	55
Guida / Гуида	56
Hippos / Хипопотами	56
House Of Unconsciousness / Къща на подсъзнанието	57
Man meets woman / Мъж среща жена	57
Papa / Баща	58
Queen Tush / Кралица Пуф	58
Smart Monkey / Умна маймуна	59
The Kitten / Котенцето	59
The Master / Господарят	60
Under Your Fingers / Под пръстите си	60
We Can't Live Without Cosmos/ Не можем да живеем без космос	61

пълнометражни филми (над 45 мин.) / feature films (over 45 min)

Galaxy Trader / Звездният търговец	62
--	----



Maya the Bee - Movie / Пчеличката Мая - филмът.....	64
Possessed / Обладан.....	66
The Apostle/ Апостолът.....	68
The Boy and the World/ Момчето и светът.....	70
The Magic Train / Вълшебният влак.....	72
The Stressful Adventures of Voxhead & Roundhead/ Стресиращите приключения на Кубоглавия и Кръглоглавия.....	74
Tom Little/ Малкият Том.....	76
епизод от ТВ серии / episode from TV series.....	78
Helveticus / Швейцарецът.....	78
Piglet. Babysitter / Прасчо: Бавачката.....	78
Planet I - 1:1 For Father / Планета Ай – 1:1 за татко.....	79
The Financial Hoaxes: Charles Ponzi Falls Off The Pyramid / Финансовите измами: Шарл Понзи пада от пирамидата.....	79
Tip The Mouse / Тип мишокът.....	80
Zip Zip / Зип Зип: Приказка за една опашка.....	80
студентски филми / student film.....	82
92 Dreamin / Мечтание '92.....	82
A Documentary Film /Документален филм.....	82
Alda / Алда.....	83
Broken Wand / Счупена вълшебна пръчица.....	83
Digital Native / Дигитално роден.....	84
Espresso Doppio / Двойно еспресо.....	84
Flavour Of The Month / Вкус на месеца.....	85
Force Of Attraction / Притегателна сила.....	85
Forest Beast / Горски звяр.....	86
Gashapon Kou-Lou-Kou-Lou / Гашапон Ку-Лу-Ку-Лу.....	86
Half Babka / Половин бабка.....	87
Katakroken / Катакрокен.....	87
Kitbash Kid / Комплект – разрушител.....	88
Kitchen Tales / Кухненски приказки.....	88
Kite / Хвърчило.....	89
Lady And The Frog / Дамата и жабата.....	89
Latte Smile / Лате усмивка.....	90
Mobius Planet / Планета Мьобиус.....	90
Moth Trouble / Пеперудени проблеми.....	91
Musical Career / Музикална кариера.....	91
Pollock / Полък.....	92
Seventh Heaven / Седмото небе.....	92
Shadows / Сенки.....	93
Simorgh / Симург.....	93
Sky High / Високо в небето.....	94
Song Of The Man / Песен за човека.....	94
Spring (2) / Пролет (2).....	95
Супс / Мивката.....	95
The Masterpiece / Шедьовърът.....	96
The Sheep Shop / Овчи магазин.....	96
The Sound Of Crickets / Звукът на щурците.....	97
The Strawberry Soup / Супа от ягоди.....	97
The Violinist / Цигуларят.....	98
Tsunami / Цунами.....	98
Tusk / Бивници.....	99

Unordinary Journey In An Ordinary Day / Необикновено пътуване в един обикновен ден.....	99
Warm Snow / Топъл сняг.....	100
White Forest / Бяла гора.....	100
Window To Nowhere / Прозорец към никъде.....	101

късометражни филми за деца / short film made for kids.....	102
A little star / Звездичка.....	102
Bertie Bean's Rock / Скалата на Берти Бийн.....	102
Big Bug And Little Pipsqueak / Голямата буболечка и дребосъчето.....	103
Blue Eyes - in Harbor Tale / Сини очи - в Пристанищна приказка.....	103
Children's Time / Детски времена.....	104
Dinosaurs: Terrible Lizards / Динозаврите: ужасни гущери.....	104
Fred & Anabel / Фред и Анабел.....	105
Frenemy / Приятели врагове.....	105
Picky Mouse / Претенциозната мишка.....	106
Pik Pik Pik / Пик Пик Пик.....	106
Song Of The Lark / Песента на чучулигата.....	107
The Brightest Firefly / Най-ярката светулка.....	107
The Kind Cow / Милата крава.....	108
The Little Penguin / Малкият пингвин.....	108
Zippity Zappity / Зипити Запити.....	109

еко филми / animated eco film.....	110
Block And Piled / Блокирани и затрупани.....	110
Care The Water / Погрижете се за водата.....	110
ING MVO - A Better World For Our Children / ING MVO - По-добър свят за нашите деца.....	111
Shaktibhog Brand Film - Celebrating The Spirit Of Philately / Шакти Боуг - В чест на духа на Филателията.....	111
The Mediterranean / Средиземноморието.....	112
Your Legacy / Вашето завещание.....	112

музикален филм / music video.....	114
Commotion / Сътресение.....	114
Elmando / Елмандо.....	114
False Allegory / Невярна алегория.....	115
Go, Gauguin, Go / Давай, Гоген, Давай!.....	115
If We Had Only Tried / Ако бяхме опитали само.....	116
Looper / Лупър.....	116
Our Lights / Нашите светлини.....	117
Reptile Smile / Усмивка на влечуго.....	117
Smash A Single Digit / Строши една едничка цифра.....	118
Swan / Лебед.....	118
Thankful / Благодарен.....	119
The Drift / Дрейф.....	119
The Lion / Лъвът.....	120
The Vulture / Лешоядът.....	120
Yew "Between Up And Down" / Между горе и долу.....	121
Young and crazy / Млад и див.....	121

Извън конкурса / Out of competition.....	123
---	------------

късометражни филми (от 1 до 10 мин.) / short film (up to 10 min.).....	124
A Portrait / Портрета.....	124
Cinema Dehors / Лятно кино.....	124



Big And Small / Голям и малък.....	124
Concorde "Sons" / Конкорд "Sons".....	124
Doggydent / Песидент.....	125
Moop / Луна.....	125
Elee - The Invisible Child / Елее - Невидимото дете.....	125
Sparrow / Врабче.....	125
The Age Of Rust / Епохата на ръждата.....	126
The Labyrinth / Лабиринта.....	126
The Dream Of A Little Mouse / Сънят на малката мишка.....	126
The Night Song / Нощната песен.....	126
The Seven Red Hoods/ Седемте червени шапчици.....	127
Tick Tack / Тик Так.....	127
Three Fools / Трима глупаци.....	127
Tripbook / Пътеводител.....	127
Under Construction / В процес на разработка.....	128
Zepo / Зепо.....	128
Късометражни филми (от 10 до 45 мин.) / Short film (10 to 45 min).....	130
A Mother / Майка.....	130
Carapace / Рковина.....	130
Ants' Songs / Песента на мравките.....	130
Choban / Чобан.....	130
Dinner For Few / Вечеря за малцина.....	131
Endemic's Greed / Ендемитска алчност.....	131
Empty Page / Празна страница.....	131
Home / Дом.....	131
Life Of Sarumoto / Животът на Сарумо.....	132
Northern Starfish / Северна морска звезда.....	132
Mimma / Мима.....	132
Reversed Time / Обърнато време.....	132
Shouk / Шоук.....	133
The Vast Landscape - porcelain stories / Обширен пейзаж - порцеланови истории.....	133
The Boffin Bear / Учената мечка.....	133
Студентски филми / Student film.....	134
A Bed Tale / Приказка за леглото.....	134
A Thousand Cranes / Хиляда жерава.....	134
A Boy And His Little Monster / Едно момче и неговото малко чудовище.....	134
Afterline / Отвъд границата.....	134
Anna O / Ана О.....	135
Apu / Апу.....	135
Anywhere / Навсякъде.....	135
Black Juice / Черен сок.....	135
Black Seed / Черно семе.....	136
But She's Nice... / Но тя е хубава.....	136
Blood Ties / Кръвни връзки.....	136
Combing Hair / Разресване.....	136
Dateless / Без срещи.....	137
Eli / Ели.....	137
Dinokid Adventures / Приключенията на Дино хлапето.....	137
Fallow / Угар.....	137
Fibers / Фибри.....	138
Krampus / Крампус.....	138

In Line / На опашка.....	138
Lovebites / Любовни ухапвания.....	138
Luukmaai / Луукмаи.....	139
Menagerie / Менажерия.....	139
Meadow Street 1. / Улица Поляна 1.....	139
Naraka / Нарака.....	139
Nighty Night / Лека нощ.....	140
On My Planet / На моята палнета.....	140
No Man's Bush / Ничии космалаци.....	140
Pad With Me / Да поиграем на таблета.....	140
Parrot Away / Папагал зад борда.....	141
Rosso Papavero/ Ален мак.....	141
Red Point / Червена точка.....	141
Search / Търсене.....	141
Small People With Hats / Малки хора с шапки.....	142
Story Of Rice / История на ориза.....	142
Social Animals / Социални животни.....	142
Sweetheart And Money / По-скъпо от парите.....	142
Tale / Приказка.....	143
The Boy In The Whale Suit / Момчето в костюм на кит.....	143
The Animals / Животните.....	143
The Cabinet Decision / Кабинетно решение.....	143
The Girl Who Spoke Cat / Момичето което говорило с котката.....	144
The Predators Of Transylvania / Хищниците на Трансилвания.....	144
The North Sea Riviera / Ривиерата на Северно море.....	144
The Tale Of A Pear And A Rabbit / Историята на крушата и заека.....	144
The Wanderer / Скитникът.....	145
Underwater / Подводен.....	145
Tiong-Too-To / Тионг-ту-то.....	145
Vagabond / Безделник.....	145
Vis Dubium / Силно съмнение.....	146
Wings / Крила.....	146
What's Going On With Annie / Какво става с Ани.....	146
Wings Of The Comic Artist / Крилата на художника на комикси.....	146
With Joy And Merriness / С радост и добро настроение.....	147
Woe Is Me / Злочеста аз.....	147
Wizards / Магьосници.....	147

Златен Кукер-София представя / Golden Kucer-Sofia presents.....

Панорами / Panoramas.....	149
Представяне на проекта "Златната ябълка" / Project "The Golden Apple" Presentation.....	150
"Добре дошли в света на Мотовете" / "Welcome To The World Of Motes".....	151
Изложба рисунки и живопис на учениците от 144 СОУ Народни Будители / Exhibition of drawings and paintings of students from 144 Narodni Buditeli school.....	151
Анимационни трикове с Емил Симеонов / Animated Tricks with Emil Simeonov.....	152
Ден на децата на София с Мая Бочева / Children's Day of Sofia with Maya Bohceva.....	153



С НОВИ
СТРАХОТНИ ОПАКОВКИ,
ЗА ОЩЕ ПО-СТРАХОТЕН ВКУС!

МИСЛИМ ЗА
ВАШЕТО ЗДРАВЕ!



Зайчо Байчо®



www.zayobayo.bg


animart
advertising agency
and
film studio



Organization of events Corporate films Graphic design Prepress and print
2D and 3D animation Stands and exhibitions

www.animart-bg.com



6TH ЗЛАТЕН КУКЕР - СОФИЯ

info@animationfest-bg.eu